

SUMARIO

El lenguaje de la arquitectura tradicional menorquina

Peter Sutton

Sensible accidente de aviación

Montserrat Cardona Goñalons

Los bronces del pecio de Favaritx

Ramón Tejedor Mercadal

Els exploradors de Menorca

Josep Segura i Salgado

ACTIVIDADES DEL ATENEO

Depósito Legal: MH, 31 - 1958

Redacc. y Admón.: ATENEO DE MAHON, c/ Conde de Cifuentes, 25

Imp. Editorial Menorca - MAHON

EL LENGUAJE DE LA ARQUITECTURA TRADICIONAL MENORQUINA (*)

por PETER SUTTON

Este estudio de la Arquitectura Menorquina ha sido realizado por un motivo específico: se propone ser una guía para uso de Arquitectos y Diseñadores que crean edificios dentro de la isla de Menorca.

Ultimamente se ha criticado mucho la Arquitectura Moderna y esta crítica ha sido más fuerte dentro del campo de desarrollo turístico. La mayoría de los arquitectos están dándose cuenta de que la Arquitectura del Arquitecto que hasta ahora han producido no cae bien en su entorno y, normalmente, no posee aquella virtud imprescindible de "ambiente". Con la producción de arquitectura que se ajuste al estilo local, ambas cosas necesarias se pueden superar. Desafortunadamente, esto también falla porque el arquitecto, muchas veces trabajando en un país distinto y lejano, no tiene ni idea de lo que el estilo local

(*) Este trabajo obtuvo Mención en la convocatoria de los Premios Ateneo de Mahón 1971, correspondiente a Arquitectura Menorquina.

comprende. Esta es una guía que da al arquitecto, que ha de trabajar en un proyecto menorquín, un pequeño vocabulario de los elementos de la arquitectura local.

Esto es sólo un corto vocabulario, similar a un libro de frases hechas; una investigación de todos los signos arquitectónicos, sería más como un Diccionario donde se encuentran las palabras de una lengua y sus correspondientes significados. Esta guía muestra el método que he trazado para observar y poner en correlación estos elementos arquitectónicos. Espero que otros muchos, empleando esta guía como base, observarán y registrarán otros elementos para hacer de éste el diccionario más extenso de arquitectura indígena del mundo.

El *Prólogo* de esta guía muestra como un estudio de arquitectura indígena puede ser comparado a un estudio de una lengua y ofrece una descripción de los componentes de la misma.

Este *Método de estudio* muestra de qué manera se pueden observar y hacer análisis de los elementos de la Arquitectura. Los cinco epígrafes distintos del lenguaje están registrados y a estos les siguen ejemplos de cada uno.

Muchos amigos me ayudaron en esta tesis. Particularmente, les doy las gracias a mis padres, por mi educación, y a Barry Russell, mi tutor, por su conducta. A Murison Small, por hacer posible mis estudios sobre Menorca, y Gerry Thelfall, por su sin par ayuda e interés. A Jaime Aledren, por sus consejos y ayuda en general. A Margaret, por ser una mecanógrafa tan tolerante. A Jill, por ponerme en contacto; a Louise, por ser una persona fuera de serie y por su gobierno, a Audrey y el sector de producción, por toda su ayuda y reproducciones, y a Carolyn, por enseñarme que, de vez en cuando, uno se tiene que conformar.

Prólogo

Al principio de mi análisis de arquitectura vernácula, me dí cuenta de la relación que existía entre la forma indígena de

construcción y la lingüística. La Arquitectura vernácula, al igual que la lingüística, es el producto directo de la cultura; es producida por la gente y queda expuesta al cambio, considerado como necesario, pero, dominado por la tradición, el cambio es muy lento. La arquitectura de una localidad específica tiene un estilo imprescindible de expresión, y a este estilo lo he llamado "el lenguaje".

Después de haber estudiado la aplicación de la semiología con métodos de diseño juntamente con Juan Bonta me dí cuenta de que las reglas de semiología podían ser empleadas para analizar la arquitectura vernácula de una localidad en particular. En el caso de Menorca, el espacio estaba definido por el mar y su naturaleza isleña significaba que existía fundamentalmente un solo lenguaje de arquitectura menorquina.

En la lingüística:

UN LENGUAJE es un sistema de SEMAS.

UN SEMA es la combinación de un SIGNO y su SENTIDO pertinente.

Así, el signo "dámelo" junto con su propio sentido "orden dada a mi interlocutor para darme el lápiz negro" forma el sema del lenguaje.

El lenguaje arquitectónico está construido también por semas. Aquí también el sema es la combinación de un signo y su sentido pertinente.

El signo de arquitectura es la forma visual; comprende forma, color y textura, y puede ser una combinación de elementos, o un elemento solo.

EL SENTIDO es el significado de la forma del signo. Todas las verdaderas formas vernáculas están producidas con un significado; no hay creación solamente por la razón de crear. Aunque todos los signos vernáculos tienen su significado, conviene reparar en que, es muy probable que el signo quede aceptable solamente en el aspecto tradicional sin que el original sea empleado o incluso conocido.

Ejemplo de Sema en la Arquitectura:

SIGNO.— Postes a los lados de las casas en Suiza.

RAZON.— Los postes romperán la fuerza del viento protegiendo así las casas.

En el ejemplo arriba mencionado se notará que era necesario introducir las palabras “En Suiza”. Esto nos lleva a otro constituyente del sema: el contexto.

SIGNO	CONTEXTO	RAZON
Postes a los lados de las casas	En Suiza	Los postes romperán la fuerza del viento protegiendo así las casas.
Postes a los lados de las casas	En Gran Bretaña	En los postes se alzan banderas durante días de celebración.

Así el significado del signo depende muchas veces del contexto. Estas tres cosas constituirán por lo tanto el SEMA.

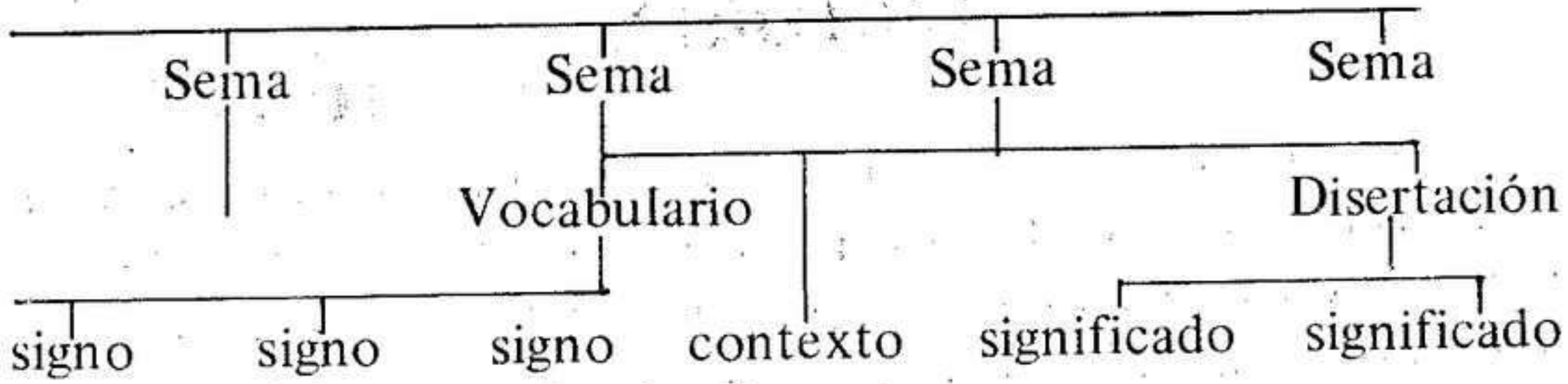
En lingüística, la suma de todos los signos forma el vocabulario. En la arquitectura vernácula nos hemos referido ya a este vocabulario como total “estilo” visual.

Si un diseñador quisiera usar el lenguaje arquitectónico de un área como su solución, tendría que sujetarse a que todos los semas pueden haber tardado siglos en evolucionar y que forman la tradición vernácula subconsciente, la cual, por definición, es indiseñable.

Lo que los arquitectos pueden hacer es usar el vocabulario, v.g., los signos y formas del pertinente lenguaje arquitectónico. De este modo, la forma visual aparecerá similar, aunque las razones sean diferentes.

Este análisis de la Arquitectura de Menorca está proyectado para dar al diseñador que trabaja en el contexto, un rudimentario conocimiento del lenguaje, y, más importante, puede proveerle de un pequeño vocabulario, un vocabulario con el que él mismo puede contar como su conocimiento del desarrollo del lenguaje.

EL LENGUAJE



Método de estudio

Un análisis de la arquitectura vernácula de un área específica podría ser emprendida de varias maneras. Los SIGNOS podrían ser agrupados en elementos específicos o los diferentes CONTEXTOS del área podrían ser estudiados.

Yo he decidido analizar el lenguaje de la arquitectura vernácula de acuerdo con sus RAZONES. En lingüística la suma de todos los significados que pueden ser expresados a través del lenguaje, se llama el UNIVERSO DE DISERTACION.

Yo he dividido este universo de disertación en cinco categorías separadas y, por lo tanto, estudiaré los signos de la arquitectura de Menorca en orden a:

- Historia
- Aspectos Sociales
- Clima
- Materiales
- Técnica de Construcción

El análisis tomará la siguiente forma:

Primero se examinará la actual categoría del universo de disertación. Después se ilustrarán los varios Semas que se refieren a dicha categoría. Estos semas comprenderán el SIGNO que será básicamente visual, el CONTEXTO y la RAZON se examinarán a continuación.

DISERTACION NUMERO UNO: HISTORIA

La isla de Menorca ha tenido una historia muy rica y variada. Ha sido invadida y ocupada con éxito por las más grandes naciones conquistadoras. Tal pasado debería de haber dado a la isla posesión de una ancha variedad de viejos edificios, pero no es éste el caso, ya que las naciones conquistadoras destruirían edificios precedentes para construir los propios.

Como la mayor parte de las civilizaciones, los primeros menorquines vivieron en cuevas, muchas de las cuales todavía permanecen hoy, encontrándose en los acantilados de la costa sur y en las hondonadas del interior. Suficientes pruebas han sido encontradas en estos poblados trogloditas para mostrar que fueron ocupados por gente de la primera Edad de Bronce.

Es mucho más tarde, pero todavía durante la Edad de Bronce, cuando la gente edificó los muchos monumentos que todavía hoy se encuentran en Menorca. La isla posee la casa más antigua que existe en Europa y contiene tempranos ejemplos de técnicas de construcción. Existen tres formas distintas de estructura de la Edad de Bronce: las "Taules", los "Talayots" y las "Navetes". Lo interesante sobre estos monumentos es que su abundancia indica que hubo, en su tiempo, unos 500 poblados en la isla donde solamente 50 existen hoy.

Los Fenicios llegaron a Menorca sobre el año 1600 o 1200 A. de J.C., y fundaron las dos ciudades principales de la isla, Mahón y Ciudadela. Después llegaron los Griegos que edificaron poblados sobre los restos fenicios, pero estos también fueron conquistados por los Cartagineses que a su vez usaron los poblados griegos edificando su colonia menorquina el año 400 A. de J.C.

En el año 212 A. de J.C. los Romanos conquistaron la entonces bien establecida civilización cartaginesa y dieron a la isla

el nombre de Minorca, el cual fue traducido más tarde al equivalente español, Menorca.

Después de los Romanos, sobre el año 430 D. de J.C., los vándalos habitaron la isla para ser conquistada 100 años más tarde por los Bizantinos. Fue durante estas ocupaciones cuando los mares alrededor de las Islas Baleares fueron aterrorizados por piratas árabes quienes frecuentemente enviaban a tierra partidas de incursión para recoger botín y esclavos. Las incursiones continuaron a través de 200 años hasta que finalmente en el año 903 Menorca fue ocupada por los árabes quienes tuvieron una extrema e importante influencia en la isla —muchos nombres de lugares hoy llevan la palabra “bini” que en árabe significa “hijo de”. A finales del siglo XIII la guarnición mora de la isla fue atacada y derrotada por el rey Alfonso III. Así pues el primer período de conquista española fue bajo los reinos de Aragón y Cataluña. Durante esta conquista los moros continuaron sus incursiones e invasiones de la isla, pero Menorca permaneció española hasta los comienzos del siglo XVIII.

Fue durante la guerra de Sucesión Española en 1708 en que Gran Bretaña combatía a Francia y España, cuando Menorca pasó a ser posesión de los británicos. Permaneció así hasta 1756 cuando, al declararse la guerra de los Siete Años, los franceses atacaron y capturaron la isla por sorpresa. Por el Tratado de París, firmado en 1763, Menorca fue restituída a Gran Bretaña, para ser tomada por españoles y franceses 20 años más tarde. En 1798, después de solamente 16 años de dominación española, los británicos recuperaron la isla para dominarla por última vez por un periodo de 4 años. Menorca fue finalmente cedida a España por el Tratado de Amiens en 1802.

Por lo tanto, Menorca, a excepción de dos breves interrupciones, fue una posesión Británica durante cerca de 100 años.

Sema 1-1



SIGNO

Fachadas y entradas edificadas en y sobre superficies de acantilados y hondonadas.

CONTEXTO

En muchas de las bahías del sur y también a nivel del agua en las ciudades principales, Mahón, Ciudadela, Villa Carlos.

RAZON

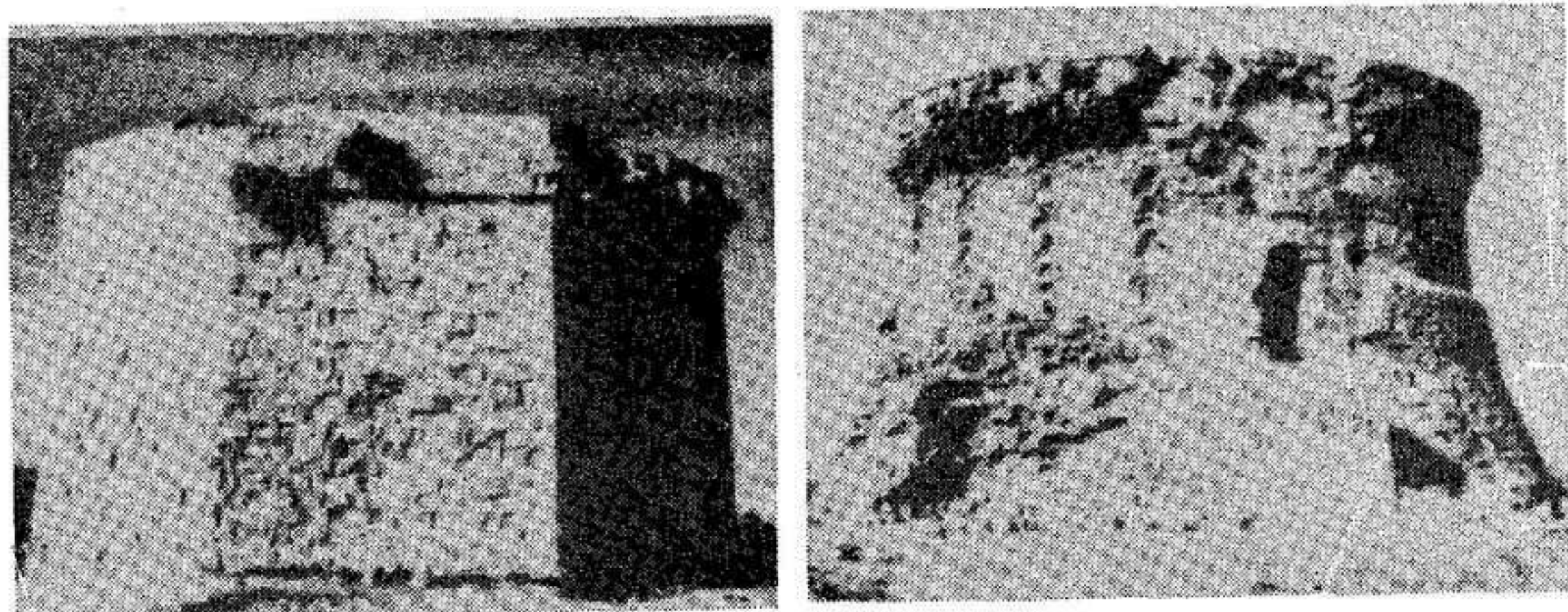
Las cuevas que los primitivos habitantes de Menorca usaban como casas estaban por lo general situadas en un escarpado o acantilado por motivos de defensa. Estas cuevas, todavía hoy, están en perfectas condiciones estructurales, y son muchas veces usadas como hogar por los pescadores del lugar y "gitanos". Todo lo que necesitan es un portal firme y un candado.

La piedra caliza que constituye la isla es muy blanda; una módica área de cueva puede ser excavada en 3 o 4 días. La facilidad con que estos refugios han sido construídos ha contribuído a que los menorquines todavía usen sus primitivas tendencias trogloditas para crear modernas cuevas refugio, por lo general cerca del agua. Estas, originalmente, fueron usadas como cober-

tizos para pequeños barcos, pero muchas de ellas han sido convertidas en bares, restaurantes, e inclusive viviendas.

Las tendencias trogloditas han sido usadas también para ampliar estructuras ya existentes. Muchas veces una vivienda que ha sido construída en firme sobre la superficie de un acantilado tiene una cocina o cuarto de baño subterráneo, cuya extensión acaba de ser excavada en la roca.

Sema 1-2



SIGNO

Antiguas torres, redondas, cuadradas y exagonales.

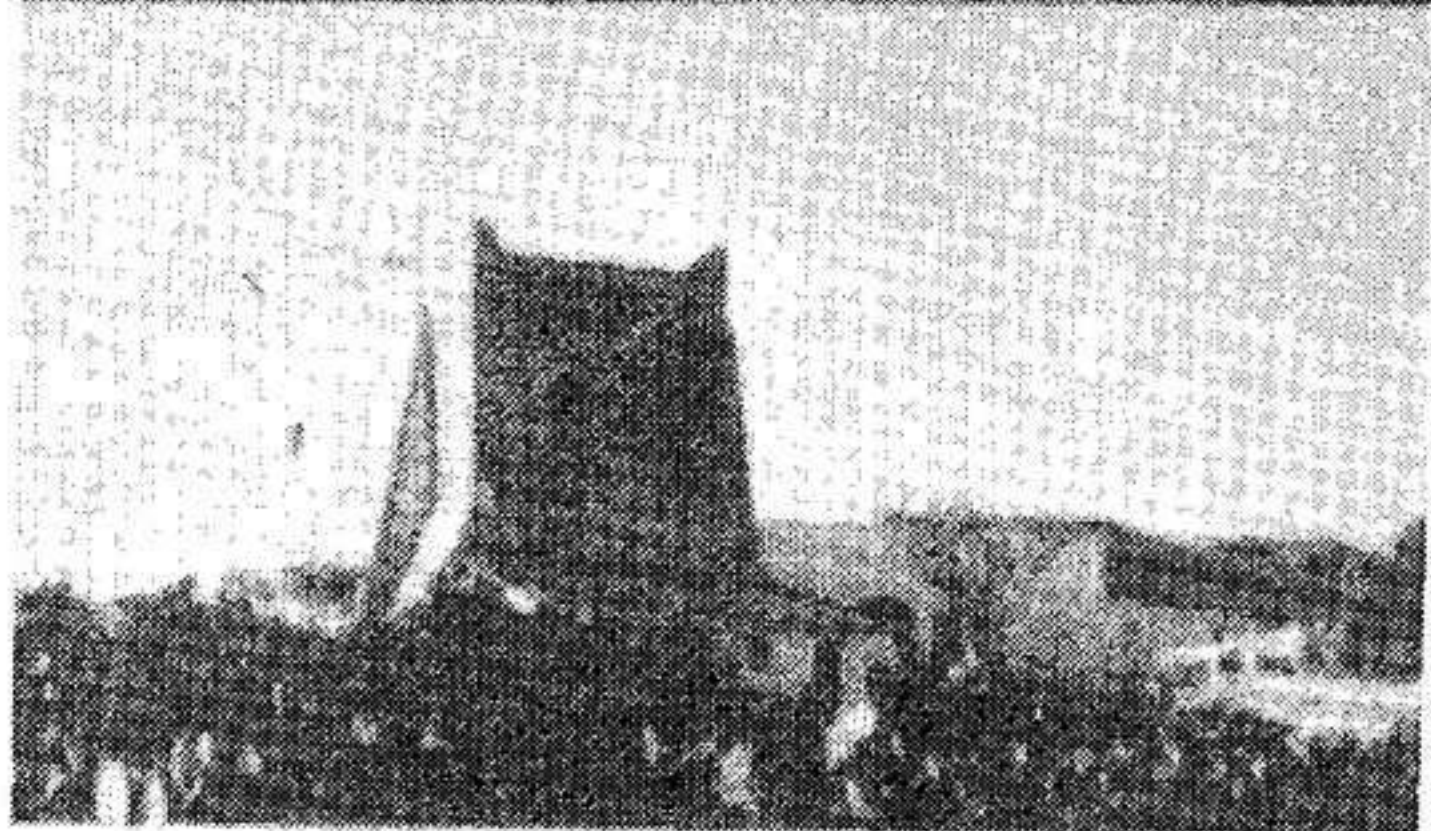
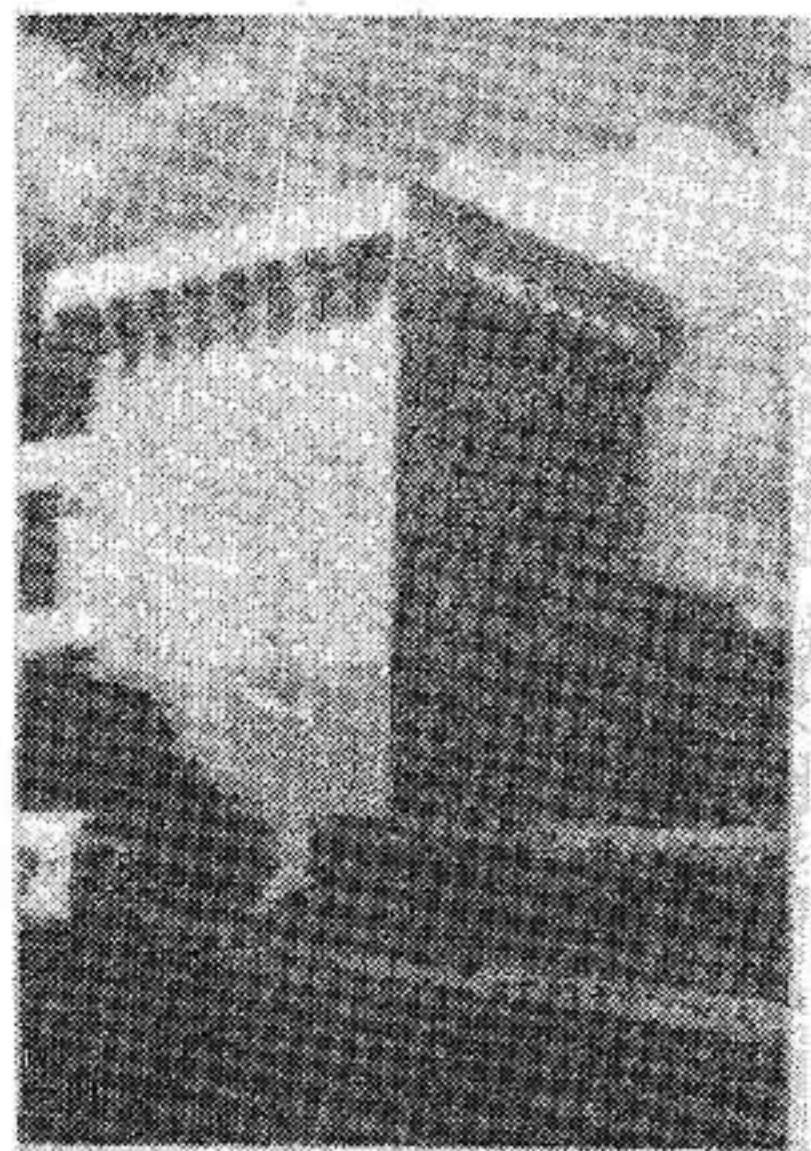
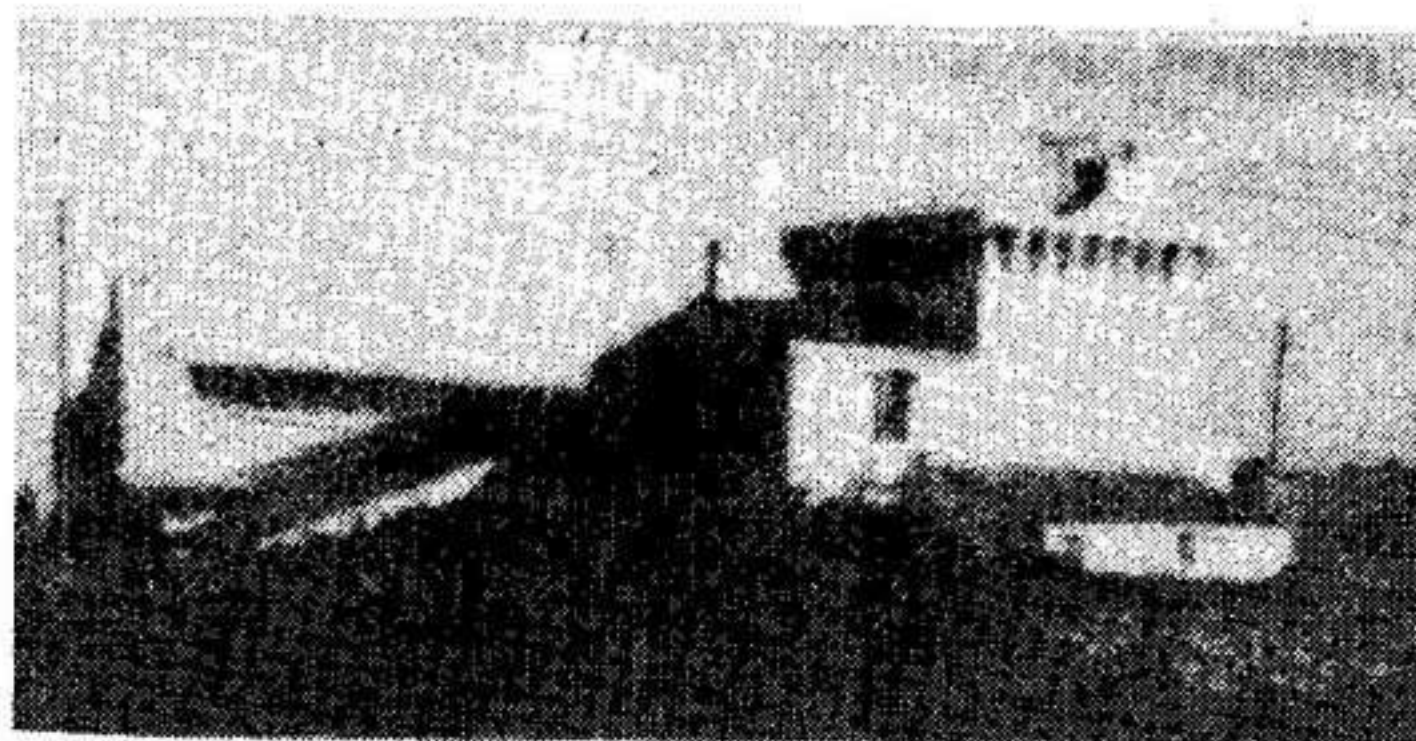
CONTEXTO

En promontorios y otras posiciones, dominando entradas u otras situaciones vulnerables.

RAZON

Estas edificaciones fueron construídas por las varias civilizaciones conquistadoras como torres de mira y plazas fuertes. Hoy en día no tienen uso funcional alguno, excepto como refugio para ganado o almacén de utensilios de labranza.

Sema 1-3



SIGNO

Antiguas torres.

CONTEXTO

Adheridas a viejas granjas o existentes en medio de poblados.

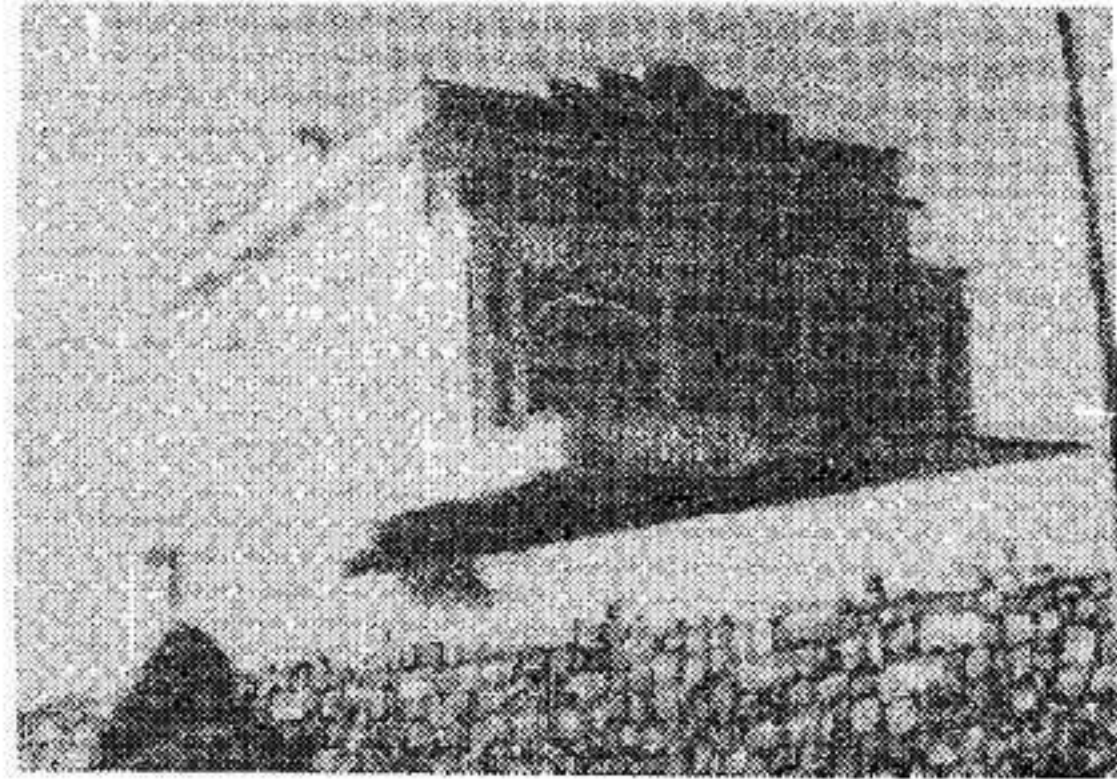
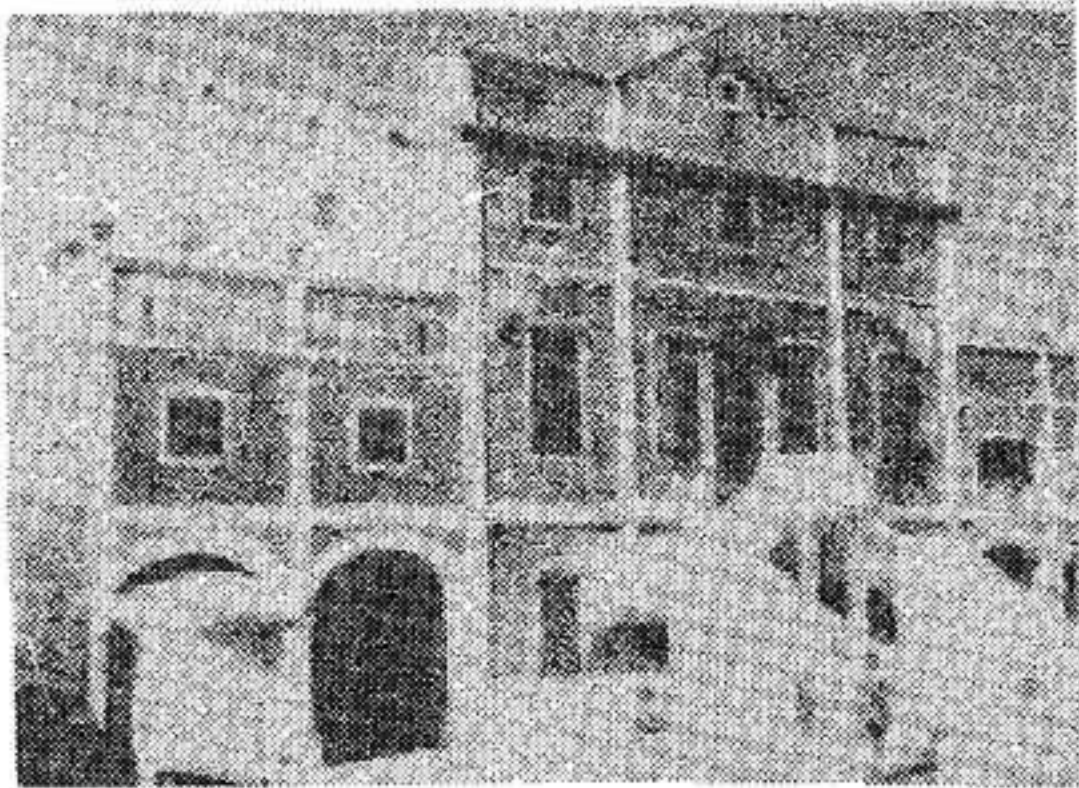
RAZON

Estas construcciones fueron usadas por los habitantes locales de

un área como refugio contra los frecuentes ataques de los moros.

Las torres, por lo general, tienen la altura de dos pisos y sus paredes son gruesas, construídas con la piedra local. Los ejemplos más antiguos están construídos sin argamasa, por lo tanto de construcción más gruesa y de más solidez en sus bases. Tienen una escalera interior, la cual conduce al terrado. Este era usado para vigilancia y defensa.

Sema 1-4



SIGNO

Elementos de la Arquitectura Doméstica Georgiana.

CONTEXTO

Casas de campo situadas aparte de otras viviendas.

Casas de ciudad predominantemente en Mahón y sus alrededores.

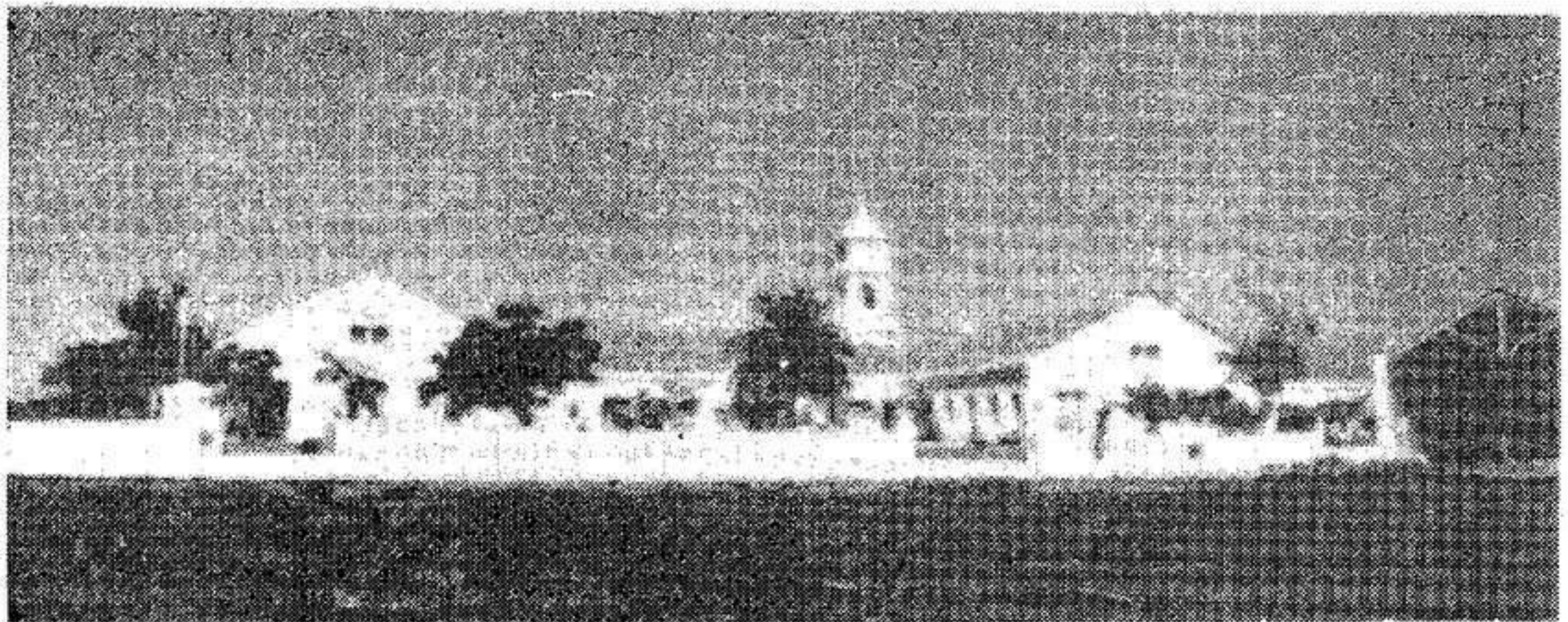
RAZON

Durante la ocupación inglesa de Menorca, entre los años 1708 y 1802, fue el tiempo en que la Arquitectura Georgiana estaba en su esplendor. Los ingleses, residentes en el país, se hacían construir villas por los artesanos de la localidad. La arquitectura fue

ligeramente alterada para ajustarse a las diferencias constitucionales y climáticas, por tanto, realmente, debería describirse como Arquitectura Colonial Georgiana, un estilo encontrado en las Indias Británicas del oeste y las demás colonias Británicas durante este tiempo.

La influencia georgiana no fue restringida a la Arquitectura, los Británicos también se hacían construir los muebles por artesanos locales, pero de acuerdo con la moda contemporánea inglesa. Estos artesanos todavía usan los muestrarios de Chippendale y Sheraton, y los muebles Georgianos. Alfarería y cristal todavía se utilizan como norma en las residencias ciudadanas.

Sema 1-5



SIGNO

Elementos de Arquitectura Militar Georgiana.

CONTEXTO

En el puerto de Mahón e Islas.

RAZON

La agitada historia de la isla se refleja en muchos establecimientos militares. Muchos fueron edificados antes de la ocupa-

ción inglesa, pero los edificados durante este periodo son los más significativos.

Puerto Mahón fue, durante la ocupación Británica, el puerto Mediterráneo para la Flota Inglesa. Durante la ocupación los británicos construyeron sus propias fortificaciones para defender el puerto, una base Naval y un hospital Militar.

La ciudad que ahora se llama Villa Carlos, a orillas del mar, se llamaba entonces la Ciudad de Jorge, habiendo sido construída por los Británicos durante el reinado de Jorge III. Esta ciudad albergó los cuarteles británicos, que, junto con la plaza de armas, todavía dominan la ciudad.

Hoy en día todavía se utilizan estas Arquitecturas Militares. En la Ciudad de Jorge, los antiguos establecimientos albergan ahora las funciones civiles de la ciudad, mientras que los viejos cuarteles ingleses todavía son utilizados por el Ejército Español.

Sema 1-6





SIGNO

Elementos de la Arquitectura Francesa del siglo XVIII.

CONTEXTO

No muy comunes, pero la mayoría se encuentra en ciudades, especialmente en Ciudadela y San Luis.

RAZON

Durante la corta ocupación francesa, entre los años 1756 y 1763, proyectistas franceses edificaron la pequeña ciudad de San Luis, donde todavía permanecen algunas villas francesas. Sus tipos de proyecto difieren de los ejemplares georgianos ingleses, en que aquellos fueron construidos con un patio, vallado o jardín al frente de la casa.

En Ciudadela son muy raras las muestras de la Arquitectura británica. En su lugar se nota la influencia española con elementos moros y franceses. Los balcones colgantes, amplias plazas, anchas arcadas y calles son el directo resultado de la ocupación francesa.

DISETACION NUMERO DOS: ASPECTOS SOCIALES

Por ser Menorca una isla posee sus propias tradiciones y formas de vida, totalmente diferentes a las del continente español, pero las características gregarias son muy parecidas a las de

otras gentes mediterráneas; sólo, recientemente, debido a la moderna industrialización y al turismo, se han cambiado las tradiciones y el "folklore", pero a diferencia de la vecina isla de Mallorca, todavía prevalece la esencial característica de la isla. El turismo es todavía, relativamente, una nueva industria para Menorca; sus efectos están mayoritariamente concentrados en el sudeste, pero incluso aquí la devastación que ha aparecido en las otras islas Baleares, no ha ocurrido todavía.

La Estructura Social de la isla se puede dividir en cuatro grupos:

Los Nobles y Militares.

Los Ciudadanos Urbanos

Los aldeanos de la clase media

Los aldeanos de la clase baja (campesinos y pescadores).

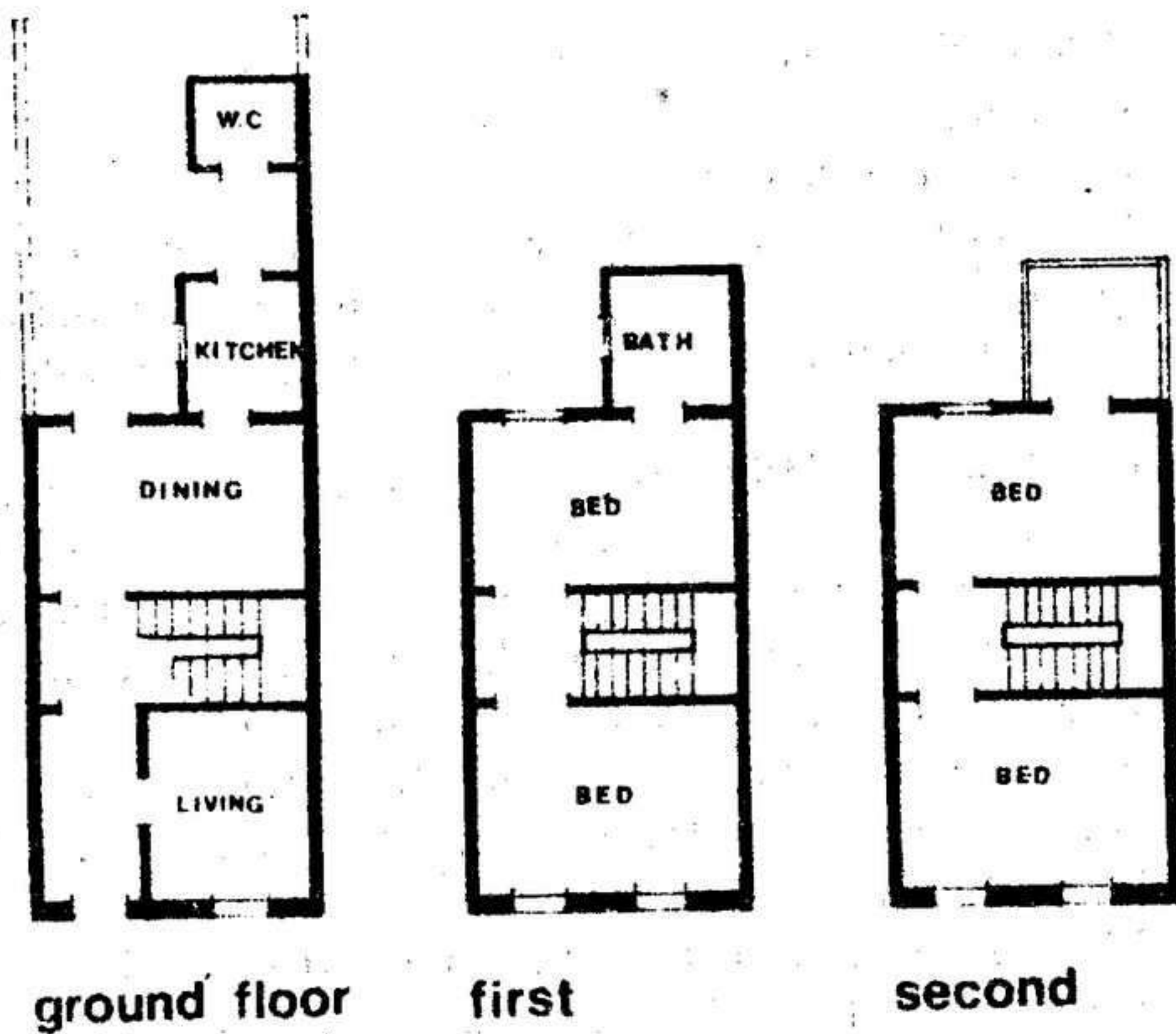
Los Eclesiásticos pueden ser contemplados en una quinta categoría, pero deberían ser considerados como un orden propio.

Los Nobles y Militares suelen vivir en extensas fincas situadas en el norte y oeste de la isla. Muchos de ellos poseen dos casas, una de ellas en la ciudad a donde se retiran para hacer sus compras y donde sus placeres sociales tienen lugar. Aunque este grupo es antiguo y establecido, ha crecido en Menorca un grupo joven de nobleza, el cual ha alcanzado su posición por haber negociado con algunas de las más importantes industrias de exportación de la isla.

El siguiente grupo, los ciudadanos urbanos, hoy en día forman la masa de la población isleña. Cuatro quintas partes de los 50.000 residentes en la isla viven en las seis mayores ciudades de dicha isla. Este porcentaje aumenta cada año a la vez que las industrias isleñas de queso, piel y joyería ofrecen más y más altos salarios. Estas industrias, de hecho, han contribuido a dar a la isla plenitud de empleo y una completa ausencia de pobreza. Una típica residencia urbana tiene generalmente tres pisos, con circulación y espacio para vivir en el piso bajo, y para dormir en los pisos de arriba.

La vida rural es evidentemente más tradicional y por lo tanto es aquí donde el lenguaje de la Arquitectura Menorquina es más intenso. Aunque la importancia de la agricultura está decreciendo, hasta recientemente la isla se bastaba a sí misma para su propio sustento. Las mayores cosechas son las de trigo y maíz; cerdos y ganado son también importantes.

La estructura rural es a la vez del terrateniente y del campesino. El terrateniente por lo general posee también la granja —“Lloc”— y arrienda la planta baja al campesino o “L'amo”,



quien trabaja la tierra y cuida de los animales. La mujer del campesino es responsable de la casa y también de guisar y de confeccionar el tradicional embutido menorquín que se hace con el cerdo. Algunas veces el terrateniente, no sólo vive en el primer piso del “Lloc”, sino que también posee una casa en la ciudad donde permanece en sociedad. Actualmente el terrateniente con frecuencia permanece en la ciudad a lo largo del verano, ya que

su casa está por lo general situada cerca o a orillas del mar. Junto con el campesino, el otro aldeano de inferior clase es el pescador. La pesca no es una de las principales industrias de la isla, pero, sin embargo, el pescado constituye una parte importante en la dieta local. Los pescadores viven en cualquier sitio que esté cercano al mar, las tres principales ciudades marineras tienen sus cobertizos a orillas del mar y en muchas de las bahías abrigadas los pescadores viven en chozas o incluso en cuevas. (Véase Disertación Uno).

Sema 2-1



SIGNO

Viviendas agrupadas.

CONTEXTO

A lo largo de la isla.

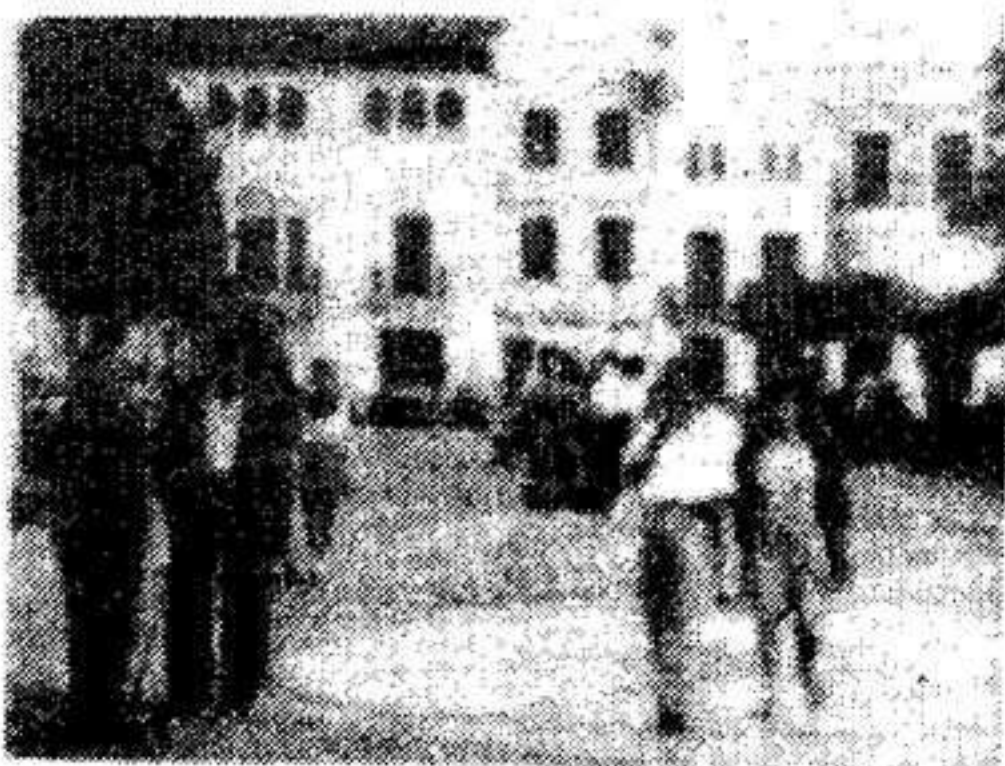
RAZON

La totalidad de la gente latino-mediterránea tiene una característica gregaria común. De esto resulta la agregación en colonias con una gran concentración en pueblos y muy escasas viviendas independientes. El tipo de colonia también retrata esta tenden-

cia de agrupación. Dos tipos de colonias han sido definidas (véase fig.), uno en el que la casa es considerada como la total disposición para la vida y la colonia actúa inevitablemente como una conexión con el exterior. El otro tipo, común en las tierras mediterráneas, y por lo tanto encontrado en Menorca, es cuando la totalidad de la colonia está considerada como la disposición para vivir y la vivienda es meramente el más privado e individual compartimiento cubierto dentro de esa disposición.

(Ver Robert Cresswell "Les Concepts de la Maison. Les Peoples non Industriels", Zodiac 7 1960).

Sema 2-2



SIGNO

Gente sentada en las aceras y paseando por las calles en grupos.

CONTEXTO

Cualquier ciudad de Menorca o pueblo grande.

RAZON

La gente latina y mediterránea tiene como costumbre un paseo por las tardes. Los domingos, días de fiesta y en las tardes del verano, los residentes de una colonia se congregan en algún sitio, se sientan o caminan de un lado a otro, buscando amigos, disfrutando y hablando a la vez que pasean.

Sema 2-3



SIGNO

La habitación del piso bajo que da a la calle se usa como espacio de utilidad general.

CONTEXTO

Principalmente las casas a orillas del mar y algunas viviendas de las calles principales.

RAZON

La segunda casa o "Posada" de los terratenientes es generalmente menor que la normal y típica vivienda urbana y está muchas veces situada fuera de un importante núcleo de actividad como puede ser una calle principal o avenida al borde del mar, y hoy

en día es la mayoría de las veces un cobertizo transformado. (1) Durante el verano, las habitaciones del piso bajo se usan como salas de estar, habitaciones de huéspedes, garage, cobertizo, y habitaciones para almacén, todo al mismo tiempo. Una de las características de los menorquines es que se olvidan del confort por la conveniencia. La razón por la que estas viviendas están situadas en un núcleo principal puede ser de nuevo atribuido a la naturaleza gregaria de las gentes mediterráneas y al deseo de juntarse unos con otros.

Sema 2-4



SIGNO

Las industrias ligeras están situadas a orillas del mar.

CONTEXTO

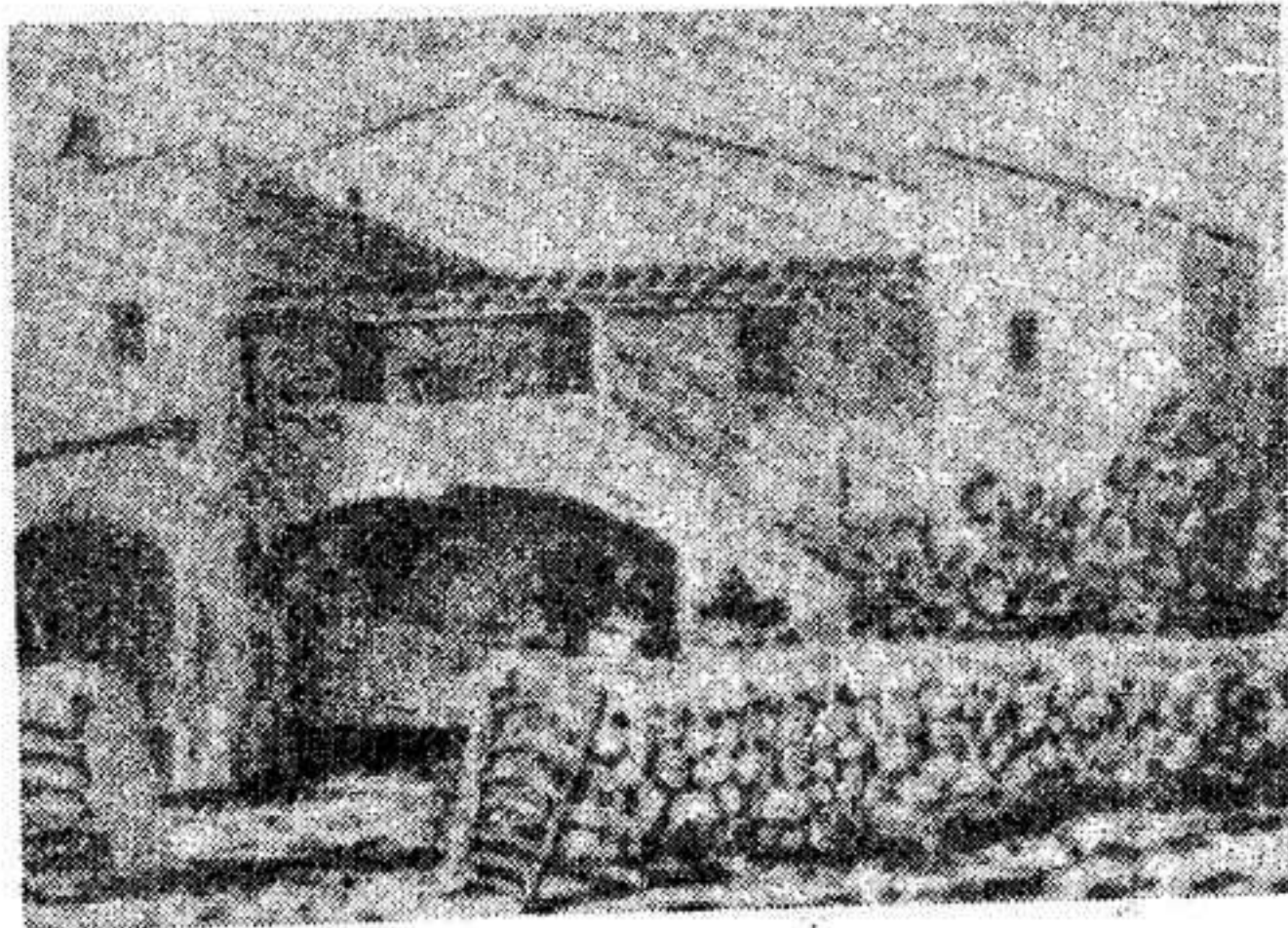
Cualquier ciudad que actúa como puerto.

N. de la R.—La evidente confusión en este y algunos otros puntos del presente trabajo proceden seguramente de una deficiente información o de un defectuoso conocimiento idiomático. No hemos creído que esto sea causa bastante que desaconsejase su publicación, razonablemente avalada por otros valores que acertadamente fueron estimados por el jurado correspondiente al concederle la mención indicada.

RAZON

Situando las industrias ligeras a orillas del mar, el transporte es reducido al mínimo. Las mercancías para la industria son descargadas de los barcos directamente al área de producción y viceversa. Esto, evidentemente, era más importante en los primeros días cuando el transporte no resultaba tan fácil, y Menorca era un gran puerto naval.

En Menorca las indicadas industrias ligeras se pueden encontrar situadas a la misma orilla del mar: factoría de ginebra, carpinteros, especialmente constructores de barcos, matadero, negociantes en construcción, fábrica de acero y fábrica de queso.

Sema 2-5**SIGNO**

Escaleras exteriores.

CONTEXTO

Granjas de dos plantas.

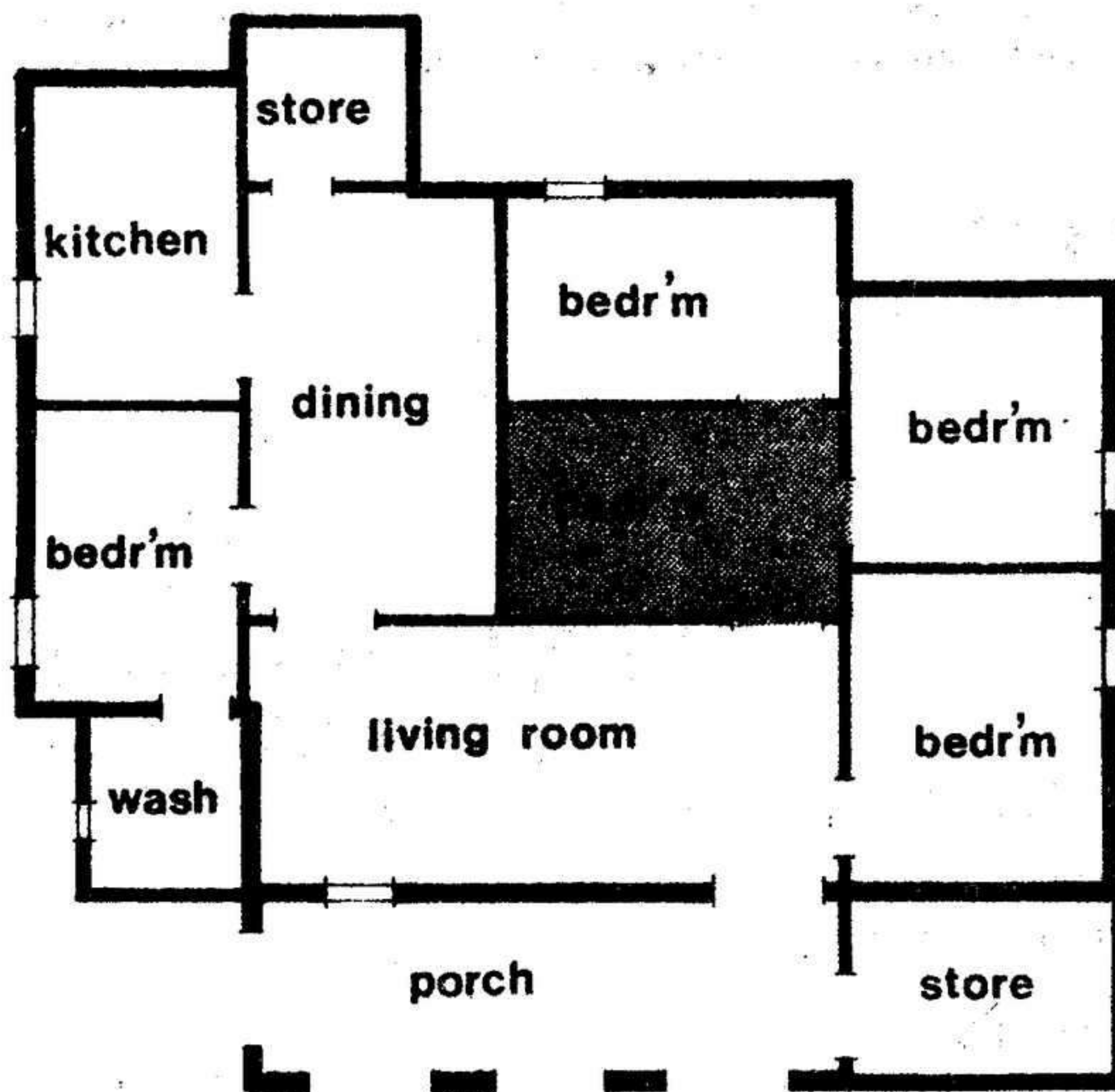
RAZON

Como la planta baja del "Lloc" era habitada por el campesino rural y el piso de arriba por el terrateniente, el último era fre-

cuentamente provisto de su propia entrada, constituyendo así su área completamente particular.

En algunas ocasiones, la escalera exterior conducía a una terraza llana que por la naturaleza radiativa de las tejas empleadas en su construcción se usaba para secar el maíz y otros cereales o frutas.

Sema 2-6



SIGNO

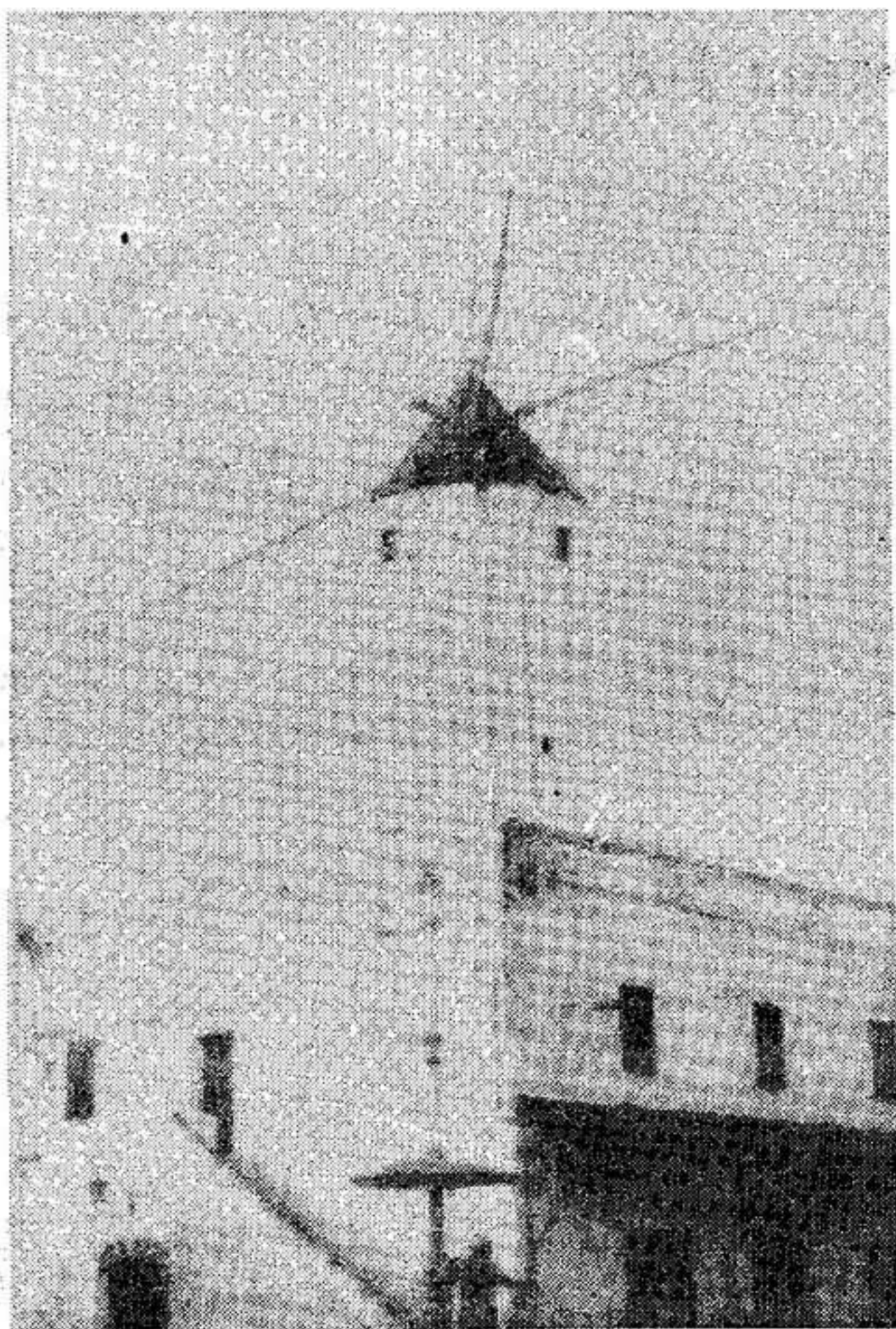
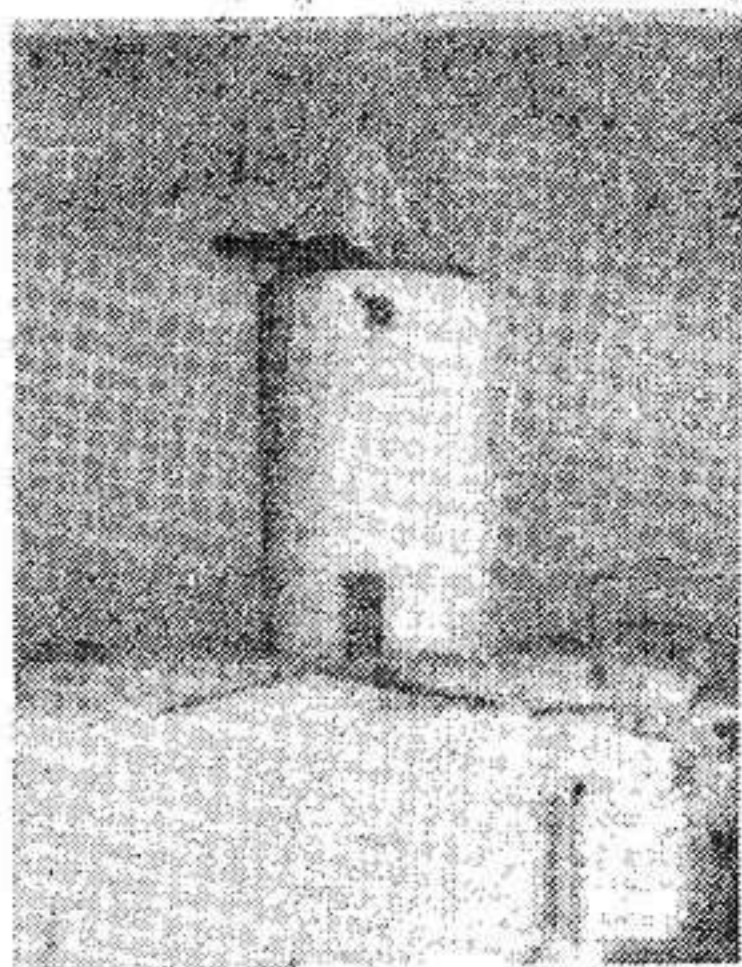
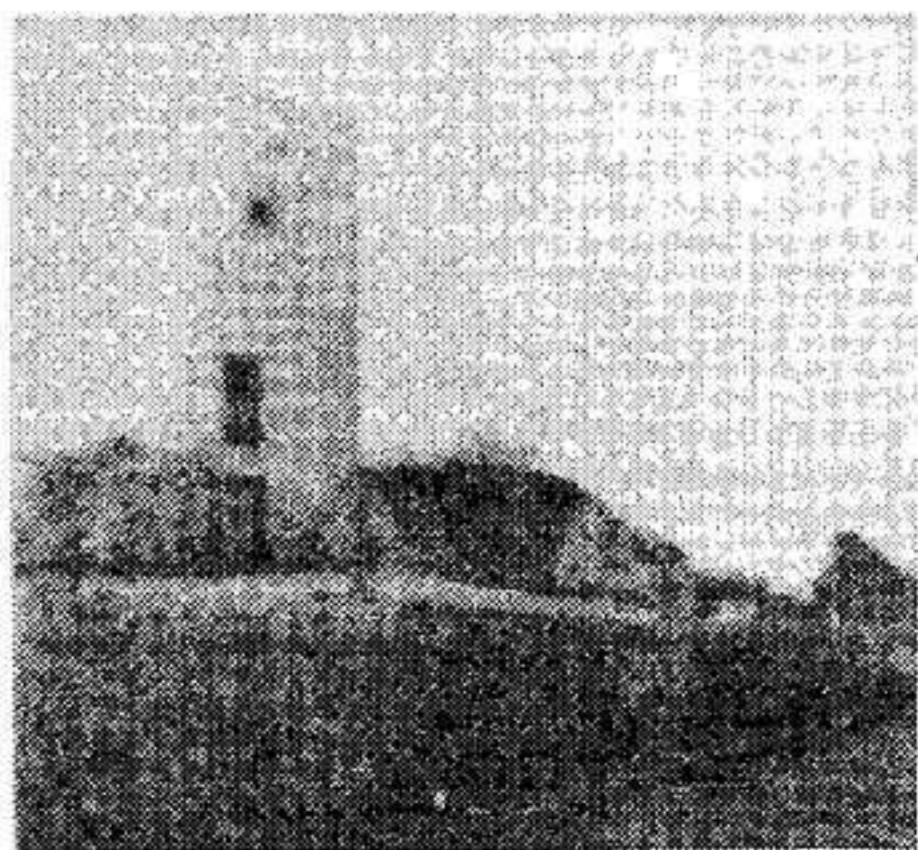
El dormitorio interior.

CONTEXTO

La mayoría de las más grandes y viejas granjas.

RAZON

La habitación interior era siempre asignada a la hija mayor de la familia ya que durante las invasiones de los moros, era a las hijas a las que solían secuestrar y llevar consigo para el tráfico de esclavos blancos. La habitación central proporcionaba protección contra tal secuestro.

Sema 2-7**SIGNO**

Molinos de viento, derrumbados y restaurados.

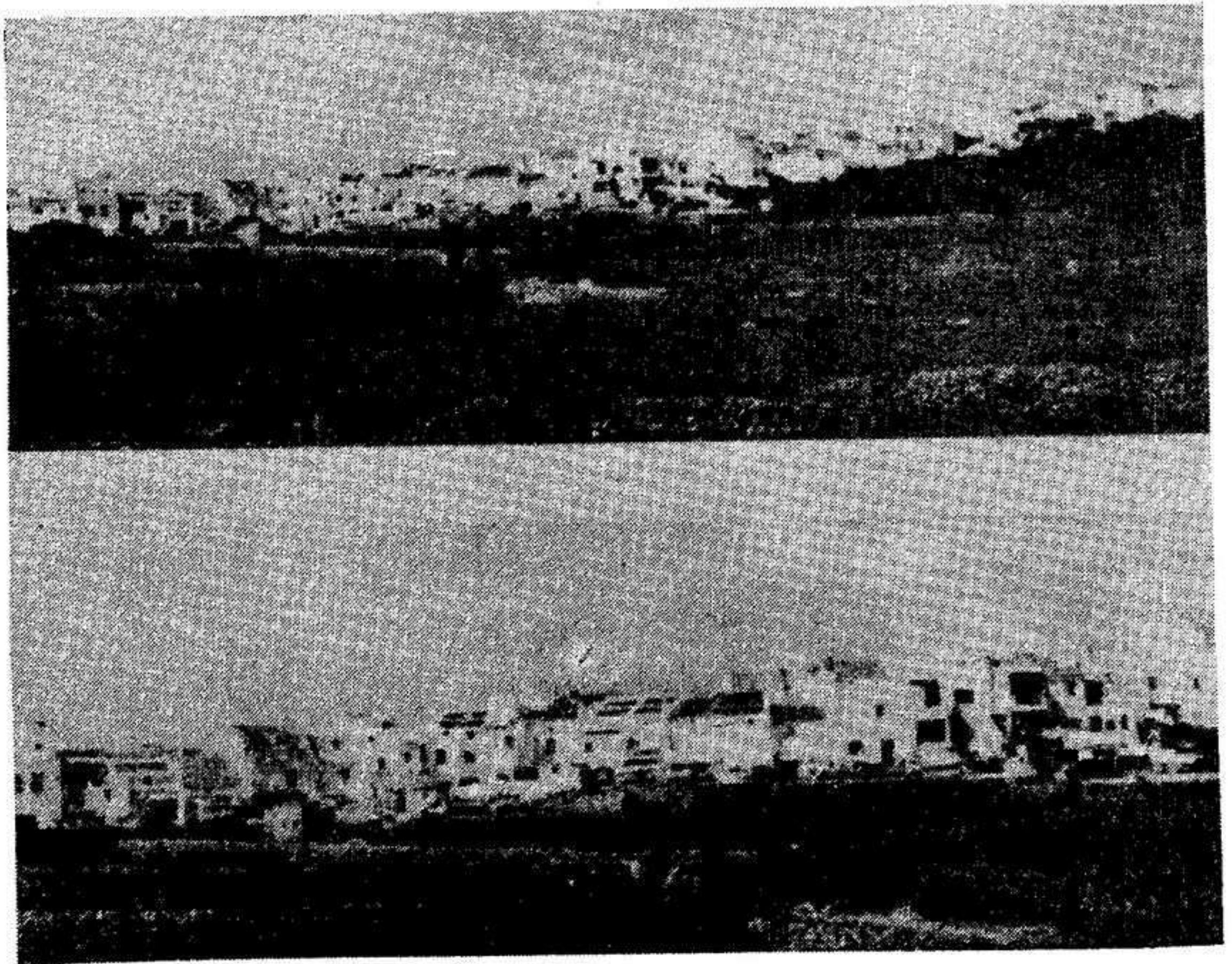
CONTEXTO

La mayoría de las grandes colonias menorquinas.

RAZON

Durante el pasado de las islas, la seguridad en la agricultura era el rasgo esencial de cualquier colonia. Aunque las pocas aisladas granjas construyeron grandes círculos de piedra para la trilla, aquellos que vivían cerca de una colonia usaban un molino común que, a la vez, proporcionaba almacén para el grano de la comunidad.

Sema 2-8



SIGNO

La forma irregular de los edificios.

CONTEXTO

Todas las viviendas rurales y casas urbanas en los términos de la colonia.

RAZON

Cuando surgió la necesidad, aquellos residentes que tenían espacio y rentas para extenderse, pudieron añadir establos, graneros extra, e incluso dormitorios adicionales sin la intervención de las autoridades o de los proyectistas regulares.

Esta característica del lenguaje de la Arquitectura Menorquina es común a todas las formas tradicionales y vernáculas construídas y proporciona uno de los tres factores básicos de la forma.

DISERTACION NUMERO TRES: CLIMA

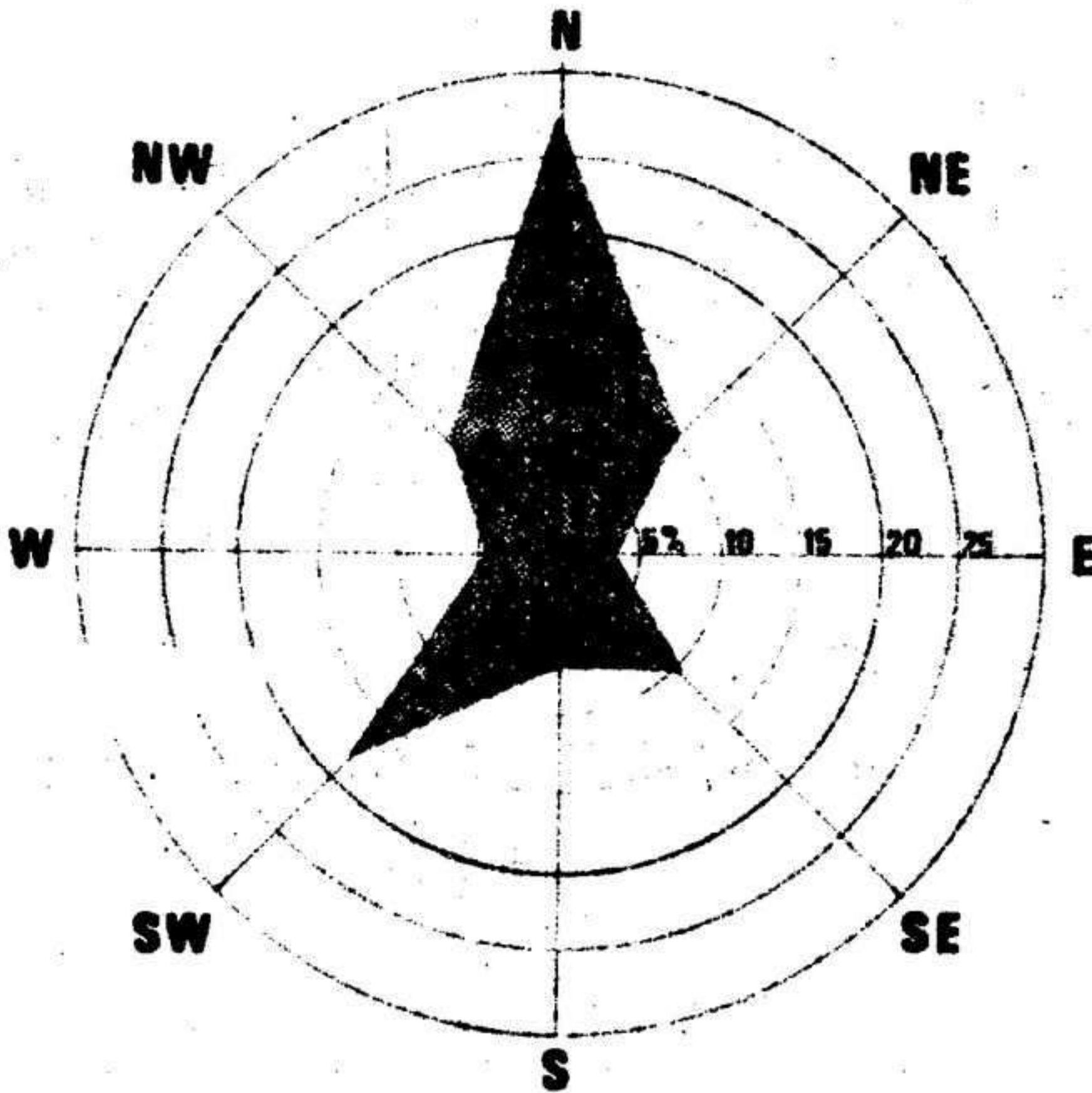
El clima de Menorca corresponde al tipo llamado "del Mediterráneo". Este se caracteriza por sus veranos calurosos y secos, e inviernos lluviosos y templados. El clima de la isla de Menorca es uniforme debido a la pequeñez y baja topografía, pero la naturaleza isleña se hace vulnerable a los varios vientos mediterráneos. De hecho, estos vientos figuran como el factor más importante en la determinación del clima menorquín.

VIENTOS

El viento más fuerte y más persistente se llama "Tramontana". Es especialmente frecuente durante el invierno, como revela el número de horas que sopla durante dichos meses.

septiembre 207 horas; octubre 202 horas; noviembre 183 horas; diciembre 254 horas; enero 260 horas; febrero 218 horas; marzo 167 horas; abril 177 horas.

La “Tramontana” se origina en la Siberia soplando por encima de los Alpes y a través del valle del Ródano para llegar a Menorca como un viento seco y frío normalmente soplando entre el norte y el noroeste.



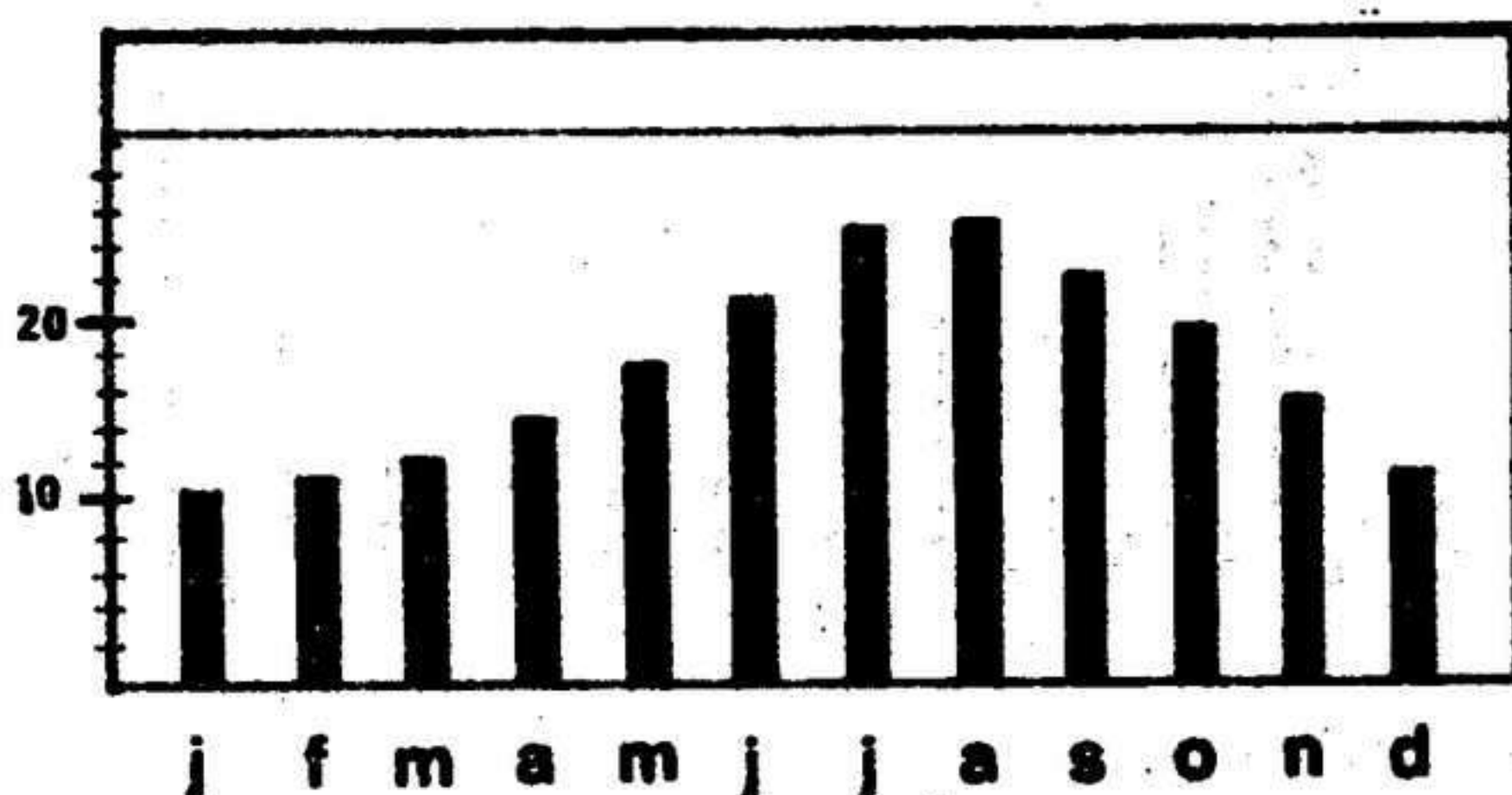
El viento del noroeste, “Mestral”, también es un viento seco y frío que tiene actividades anticiclónicas en el centro de Europa; es más frecuente en el verano.

El viento del sureste se llama el “xaloc” y es un viento húmedo. Procedente del Sahara, antes de soplar por encima del Mediterráneo, normalmente trae una atmósfera húmeda y altas temperaturas, siendo más frecuente en el verano.

El “Llebeig” es un viento proveniente del suroeste; es el viento de la lluvia. Su máxima frecuencia es en abril y noviembre y mínima en agosto y enero. Junto con la “Tramontana” es el viento más frecuente en la isla.

TEMPERATURA

La curva de la temperatura mensual muestra que la media anual en Menorca está entre los 16 grados y 20 grados. Las temperaturas mínimas ocurren durante los finales de diciembre y las máximas desde medio julio hasta principios de agosto.



A causa de la influencia moderante del agua, alrededor de la isla hay solamente una pequeña baja de temperatura del día a la noche, y esta bajada permanece más o menos constante a lo largo del año. La diferencia entre temperaturas diarias máximas y mínimas de los meses son:

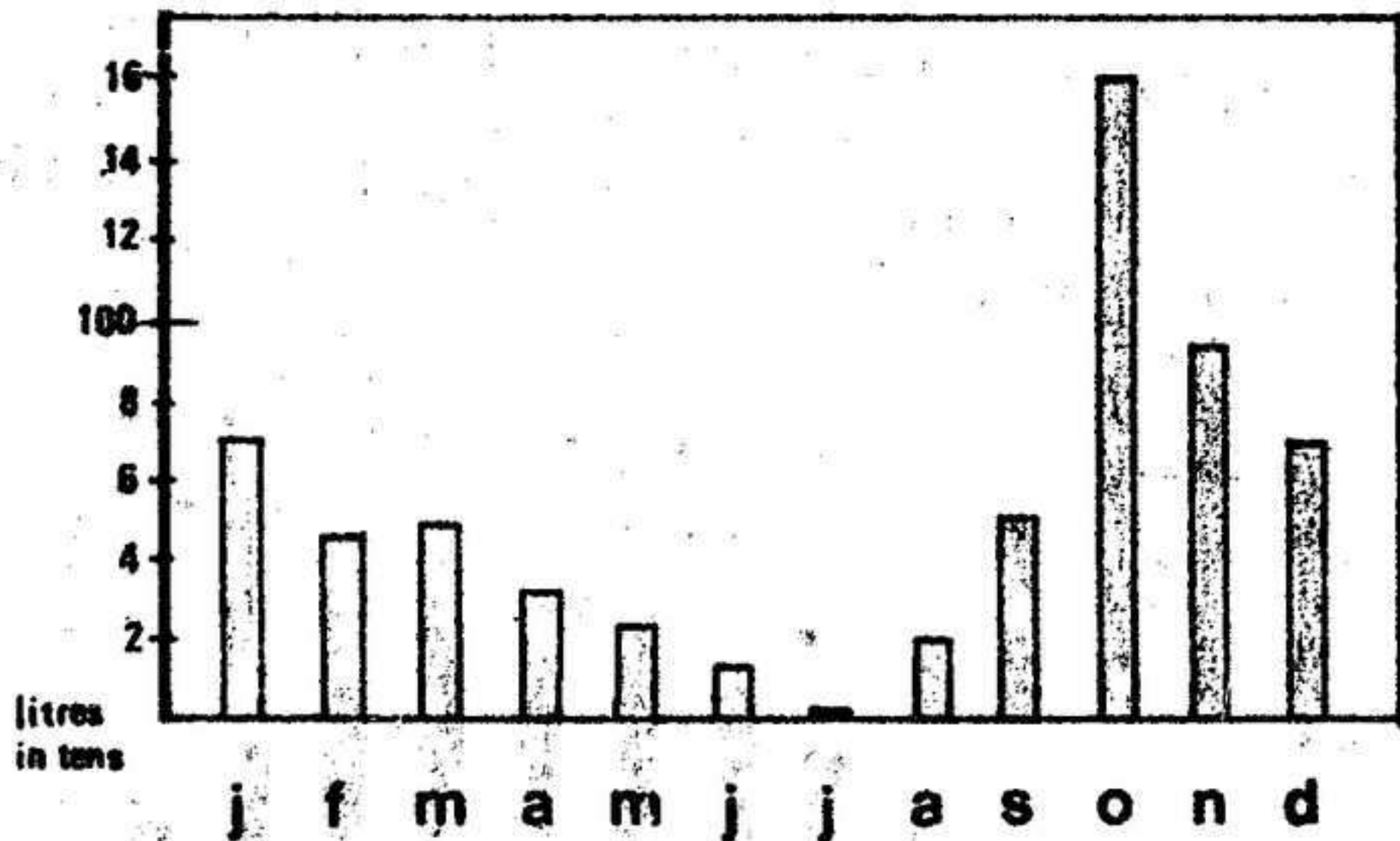
enero: 5.5; febrero 5.8; marzo 6.5; abril 6.8; mayo 7.0; junio 7.3; julio 7.0; agosto 7.0; septiembre 6.5; octubre 6.2; noviembre 5.3; diciembre 5.4.

PRECIPITACION

Como se mencionó antes, la lluvia en la isla está gobernada por los vientos.

La precipitación anual de lluvias es de 654 litros por metro cuadrado, cayendo con mayor frecuencia en los meses de octubre y noviembre.

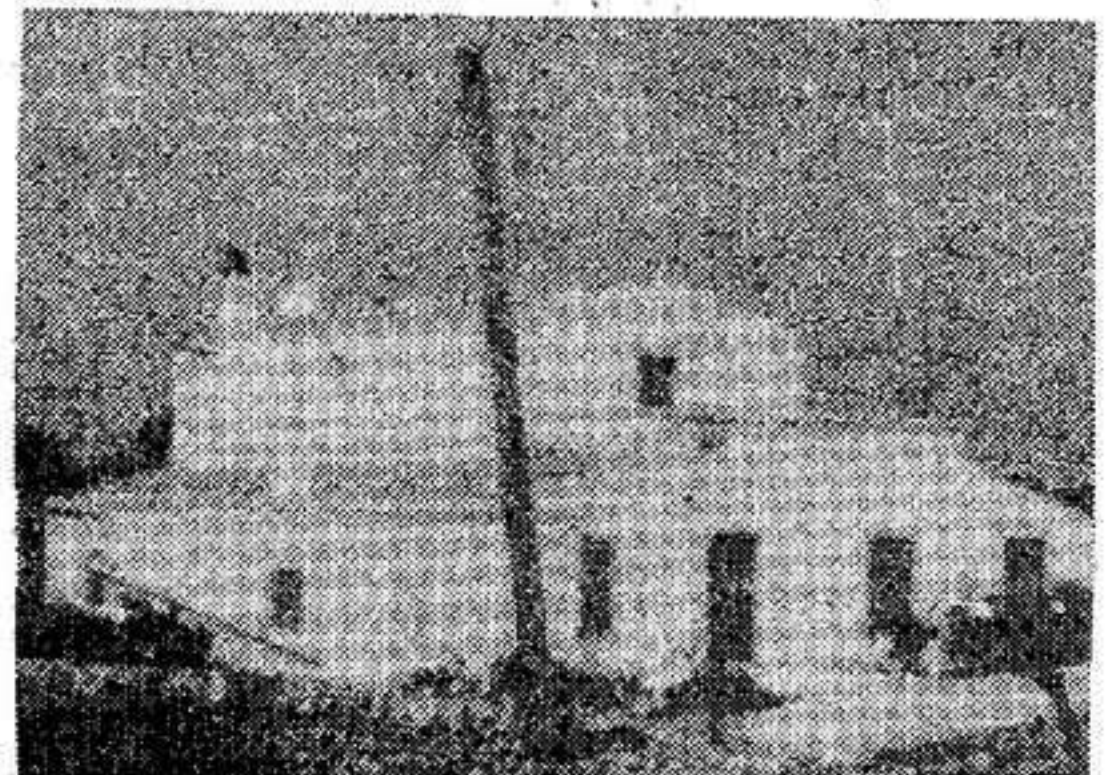
La nieve cae en Menorca, pero muy raramente. La última vez que nevó en la isla fue en febrero de 1956.



HUMEDAD

La humedad media anual de la isla está entre el 70 y 73 por ciento. La máxima se registra entre los meses de septiembre y marzo.

Sema 3-1



SIGNO

Las paredes de los edificios son encaladas.

CONTEXTO

En toda Menorca, especialmente las granjas y otras viviendas rurales. Este carácter blanco de los edificios, junto con el mar azul, ha dado a la isla el nombre de "la isla blanca y azul".

RAZON

La cal con que están pintadas las casas se obtiene de la piedra caliza. Después de ser molida, quemada y mezclada con agua se aplica como un yeso fino.

La disolución se vuelve como una roca dura al ser cocida por el sol y actúa como una capa protectora contra el viento y la lluvia. La superficie reflectiva también evita que el interior se caliente demasiado a consecuencia de los rayos del sol.

Los interiores de las viviendas tienen un tratamiento similar de encalado que les proporciona una doble capa de protección y también hace que la luz que entra a través de las pequeñas ventanas sea de uso máximo. (Véase Sema 3-2).

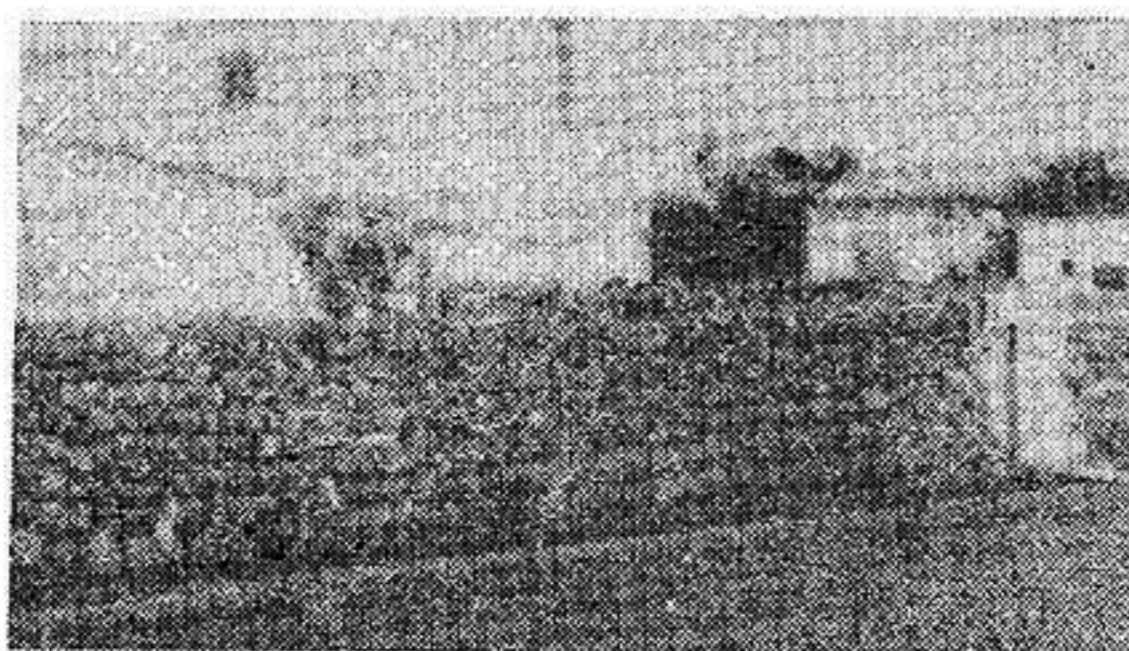
El encalado de edificios se ha transformado en un ritual en Menorca. Un historiador inglés, John Armstrong, escribió en 1755: "cada sábado por la tarde, todas las casas son encaladas por dentro y por fuera. Esto, agrega, se deriva de la influencia árabe sobre la isla." Aunque la influencia mora sea persistente, yo diría que la razón puede ser solamente una necesidad de protección contra el viento y conveniencia de materiales locales. Esta opinión está mantenida por el hecho de que las viviendas Trulli en el sur de Italia, afrontadas a similares condiciones meteorológicas y con idénticos materiales, tienen la misma tradición de encalado, aunque allí no se encuentra la influencia árabe.

Sema 3-2

SIGNO

Las viviendas Menorquinas tienen ventanas muy pequeñas.

Sema 3-2



CONTEXTO

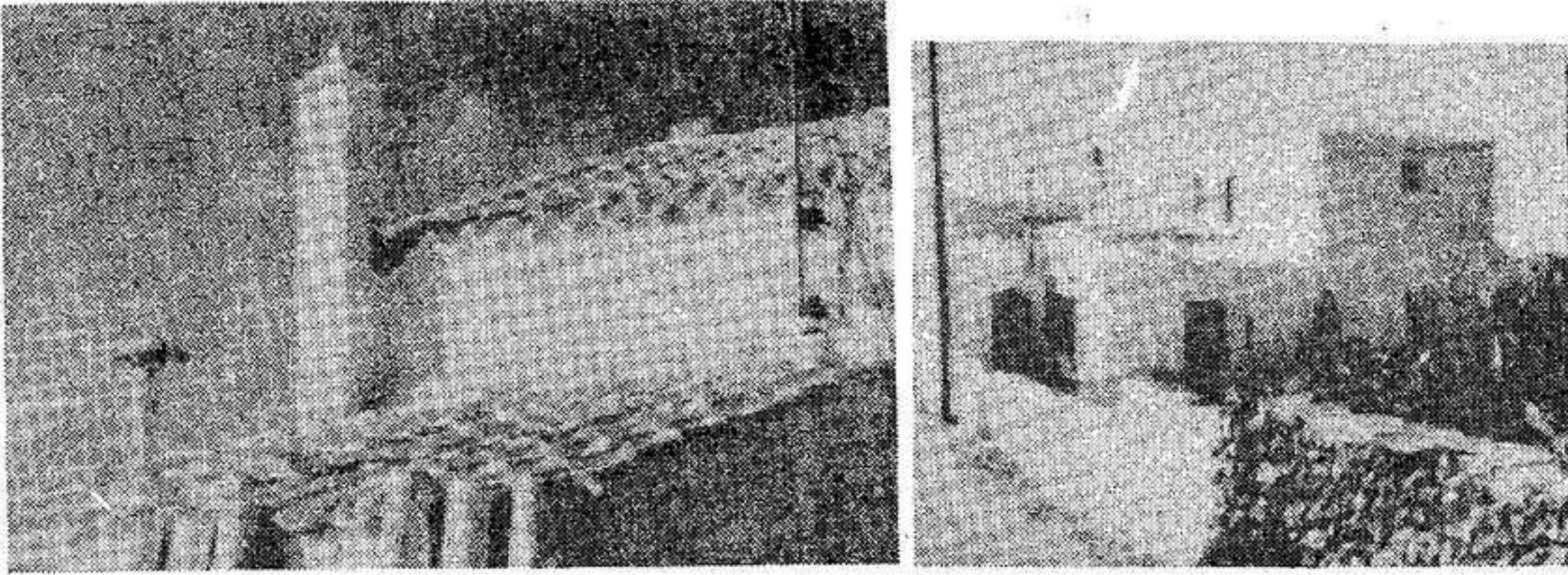
Especialmente las viviendas rurales aisladas y sin protección.

RAZON

Pequeñas ventanas son utilizadas en Menorca para minimizar la penetración del sol que de otra forma causaría temperaturas en el interior de las viviendas, intolerables. A causa de la escasez de madera en la isla, otras formas de protección solar, usadas en otras tierras mediterráneas, como contra-ventanas y tejadillos, no se usan en la Arquitectura tradicional menorquina. Las casas en Africa del norte enfrentadas con el mismo problema de penetración solar, aunque con algo de madera, también están provistas de pequeñas ventanas.

En Menorca, al ser las ventanas tan pequeñas, éstas minimizan la penetración de los vientos de la isla que son calientes y húmedos, o bien, extremadamente fríos. (Véase Disertación precedente).

Sema 3-3



SIGNO

Todos los tejados blancos.

CONTEXTO

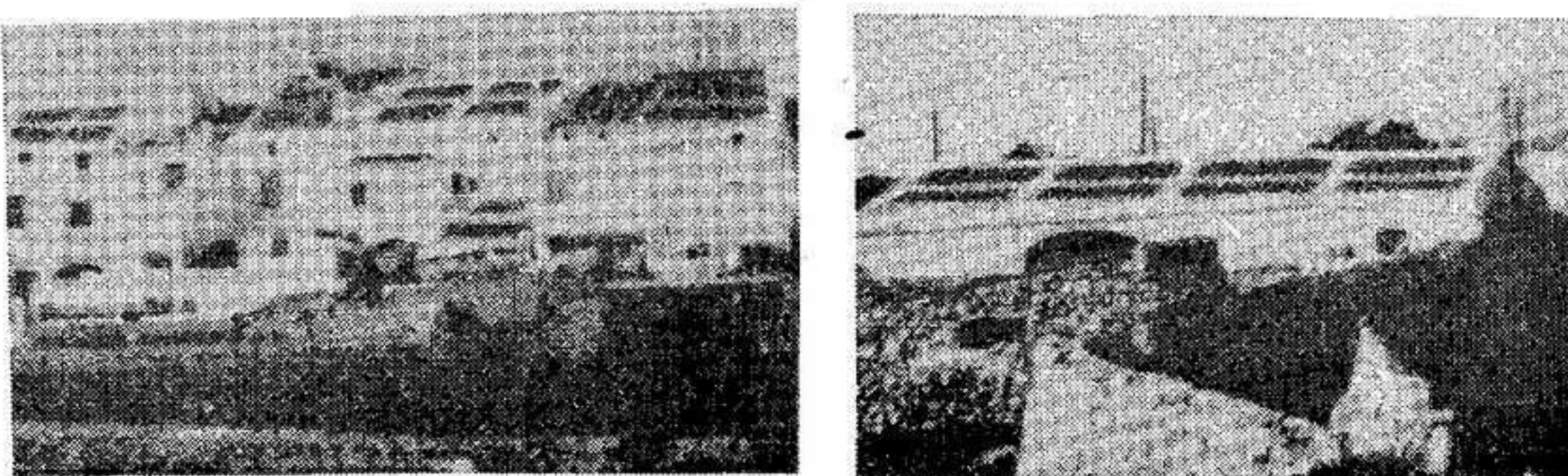
Todas las viviendas menorquinas tienen los tejados de teja de color natural o pintados de blanco o a franjas blancas. (Véase Sema 3-4).

RAZON

Los tejados son encalados para irradiar el calor del sol y mantener así fresco el interior de las casas.

El encalado aplicado a las tejas como una superficie reflectiva también las protege contra la expansión y contracción causada por los cambios diarios de temperatura. Esto impide que las tejas se cuarteen y separen de la argamasa que las mantiene a las planchas del tejado. (Véase Sema 3-4).

Sema 3-4



SIGNO

Los tejados tienen franjas blancas.

CONTEXTO

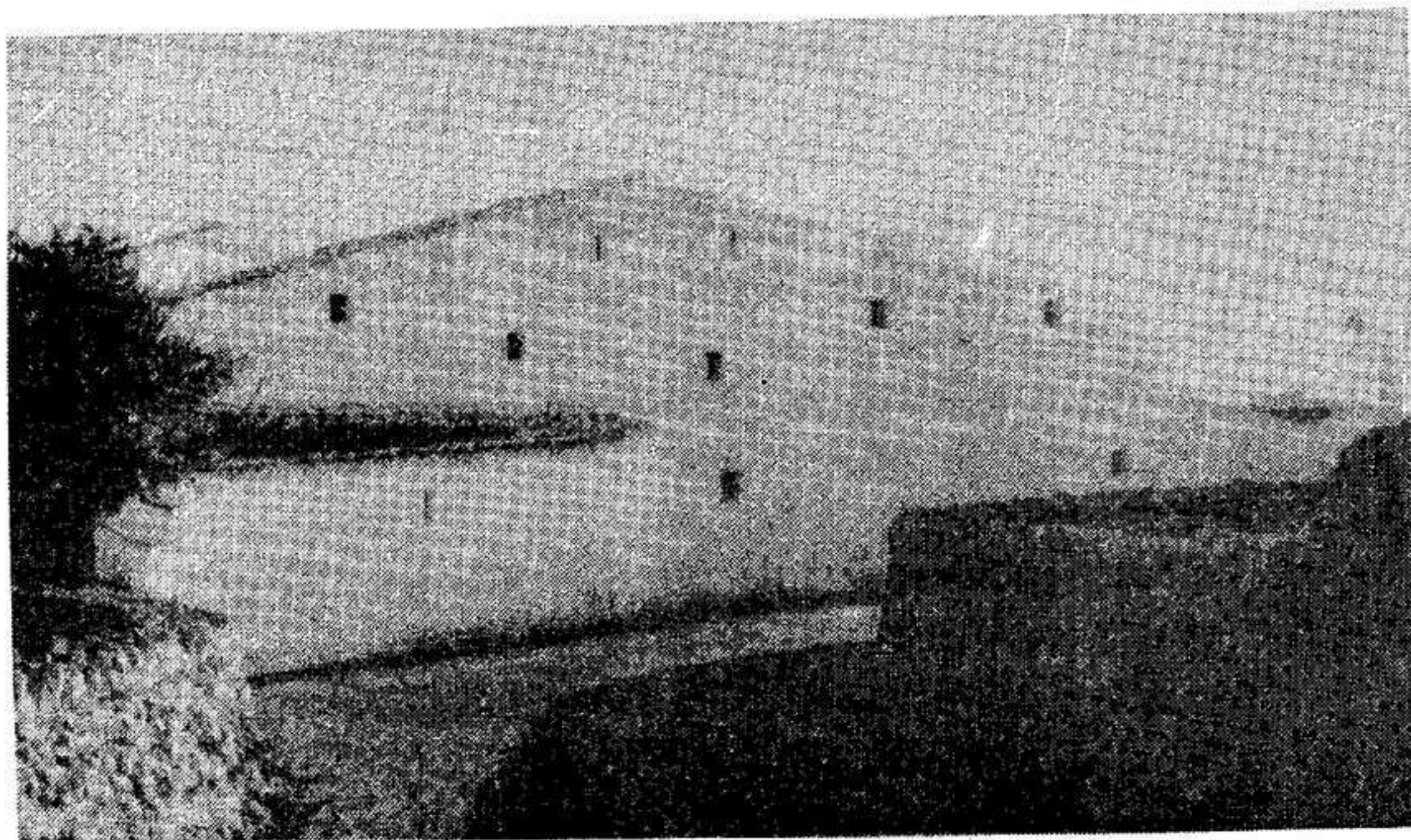
Tanto en las edificaciones urbanas como las rurales.

RAZON

La razón del encalado de las tejas es proteger el mortero usado para unir las tejas a las losas del tejado por zonas.

En la mayoría de construcción de tejados sólo las franjas de tejas están sujetas debajo a las losas ; el resto están entrelazadas unas con otras. Las tejas están por consiguiente encaladas solamente cuando forman parte de esta franja argamasada.

Sema 3-5



SIGNO

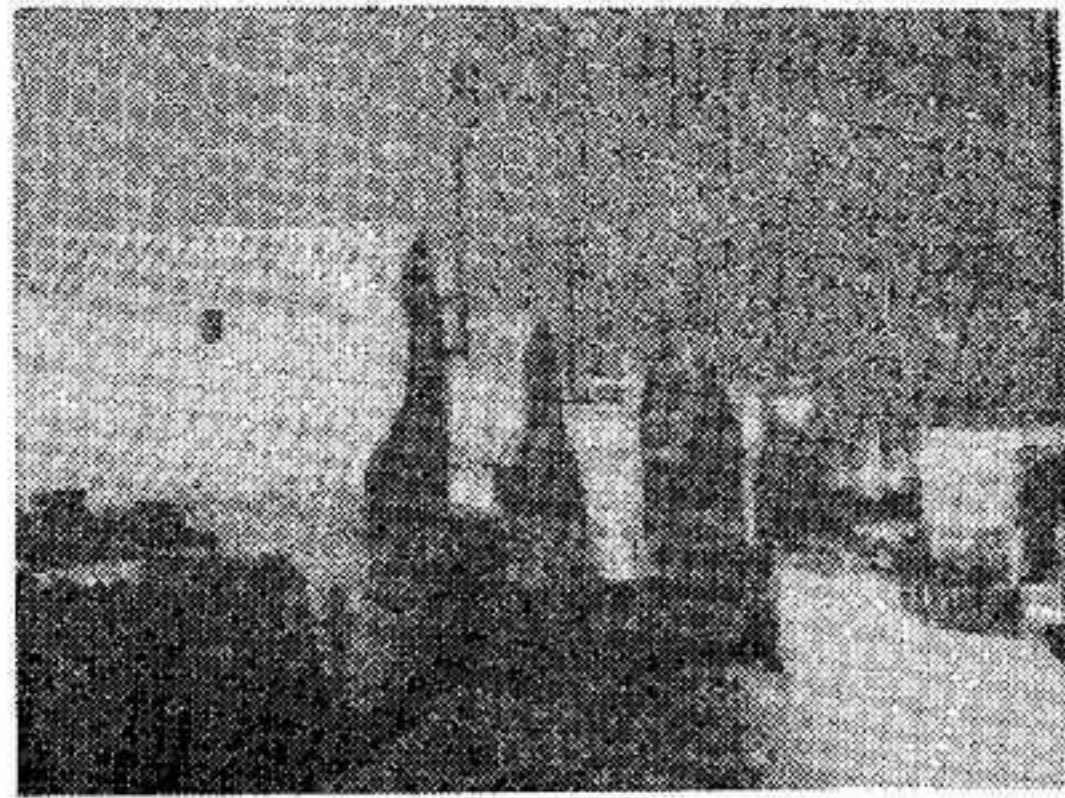
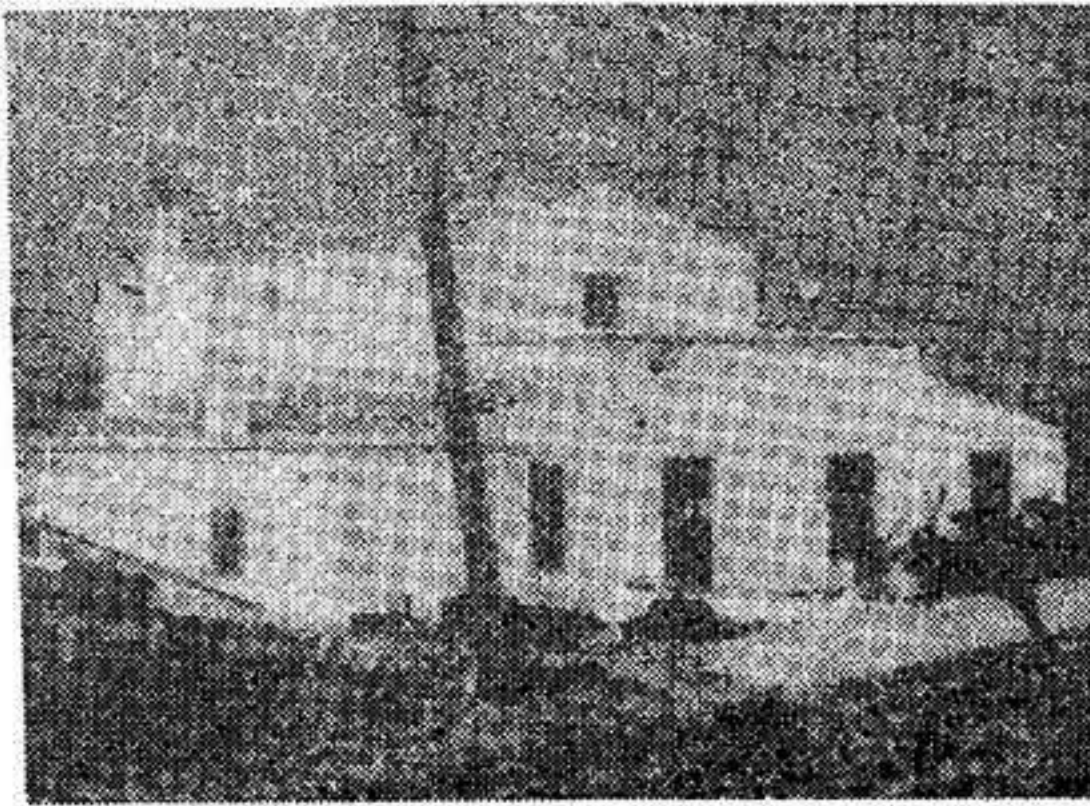
Hay pocas entradas en la pared norte.

CONTEXTO

Todas las viviendas expuestas al norte.

RAZON

Como se ha dicho antes la "Tramontana" es el viento que prevalece durante los meses del invierno (Véase figura). Este viento es frío y penetrante, viniendo del norte y originándose en Siberia. A causa de este viento, las paredes norte de viviendas menorquinas están previstas para limitar su entrada.

Sema 3-6**SIGNO**

Las viviendas miran al sur.

CONTEXTO

Viviendas rurales y las casas de ciudad más grandes.

RAZON

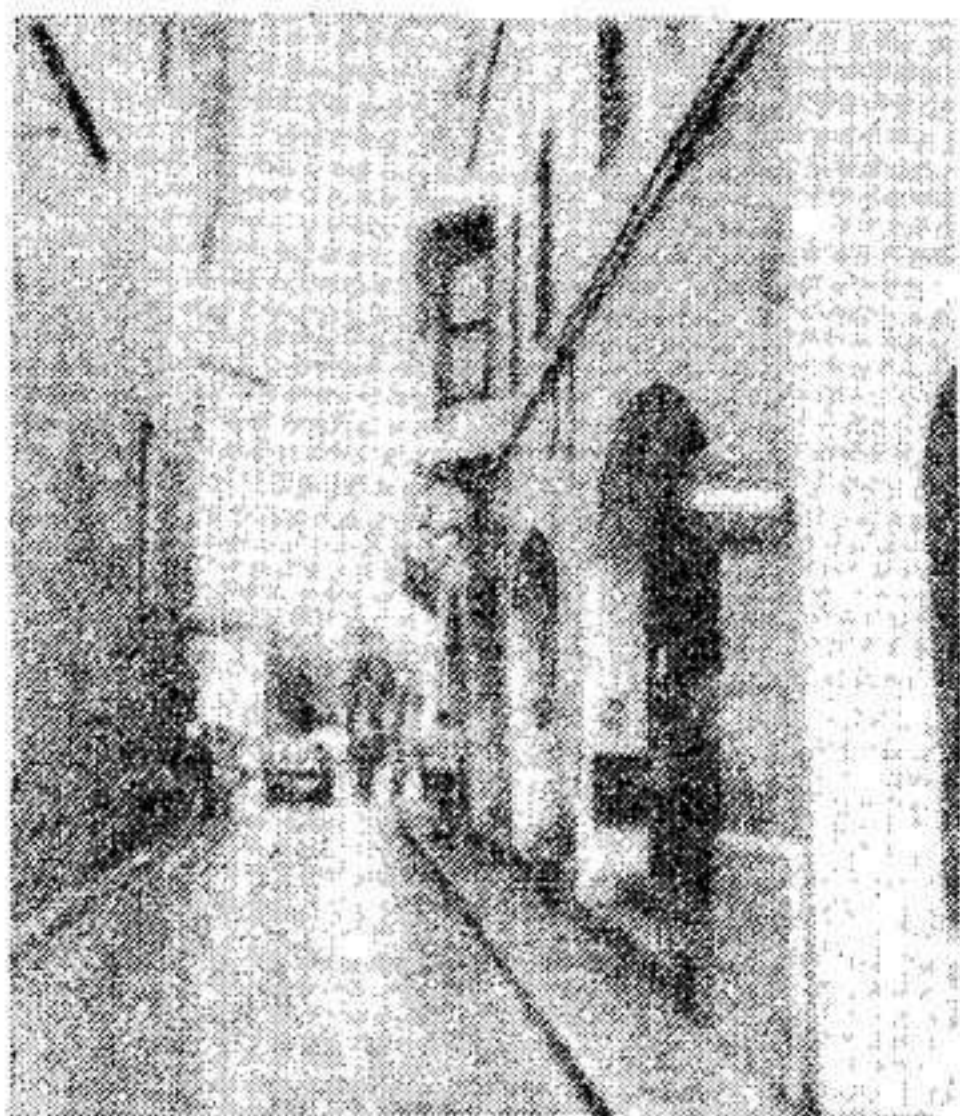
(Véase Sema 3 - 5)

Las viviendas rurales Menorquinas tienen en su mayor parte un jardín o patio cercado. Para proteger esta área, del viento norte,

La casa siempre estará construida al extremo norte de este terreno.

Por construir las viviendas orientadas al sur, se puede tener uso máximo del sol de invierno para calor, y el sol del verano para luz.

Sema 3-7



SIGNO

Calles de ciudad muy estrechas.

CONTEXTO

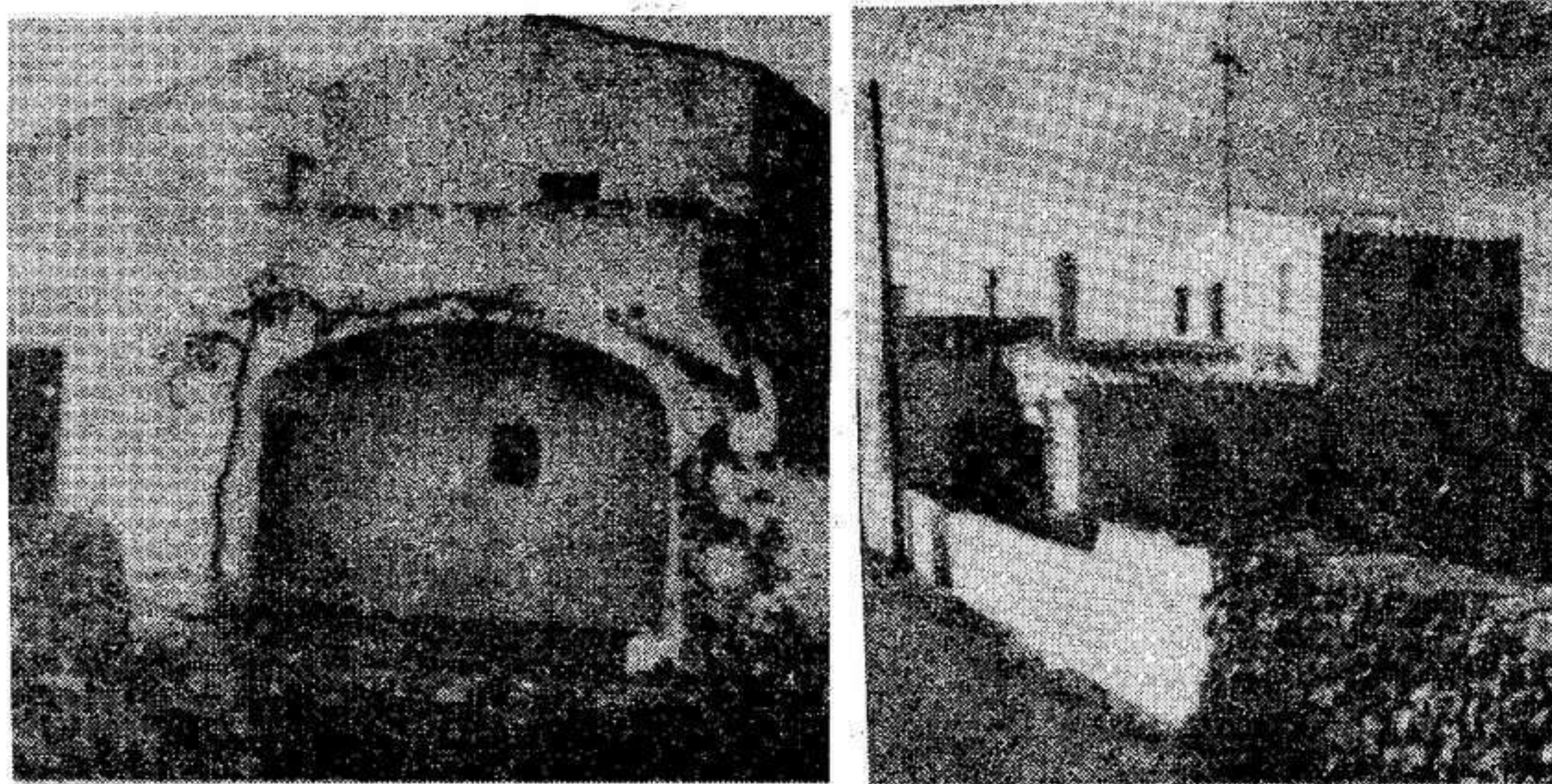
Casi todas las ciudades menorquinas, pero especialmente en Mahón.

RAZON

Las calles estrechas dejan que las paredes al norte tengan ventanas y otras aberturas que son, pues, protegidas de la "Tramontana" del invierno. Las calles anchas también servirían como un túnel para estos vientos.

Las calles estrechas y plazas frecuentes son también una reflexión de la forma mediterránea de colonia. (Véase Disertación dos, Sema 1).

Sema 3-8



SIGNO

Terrazas orientadas al sur y respaldadas por una pared.

CONTEXTO

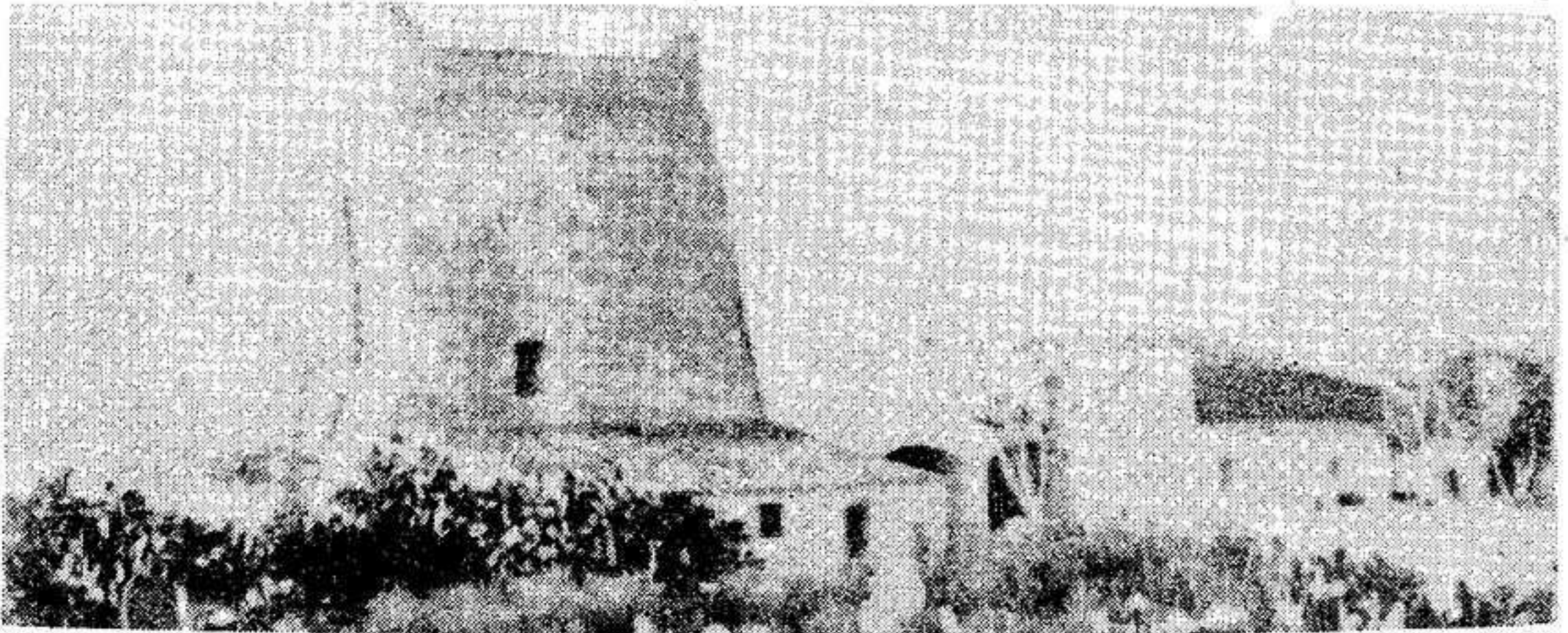
En la mayoría de las casas rurales.

RAZON

Por la severidad de los vientos del norte y las técnicas de construcción local, se construyen raramente tejados en terrado plano. En su lugar, el terrado se construye al sur de la casa, y generalmente está respaldado por otras paredes de la casa.

Los terrados se utilizan para el secado de higos, tomates, frutas y cereales, así como para las conveniencias de los residentes.

Sema 3-9



SIGNO

La entrada de una casa tiene un porche de 1, 2 ó 3 arcos.

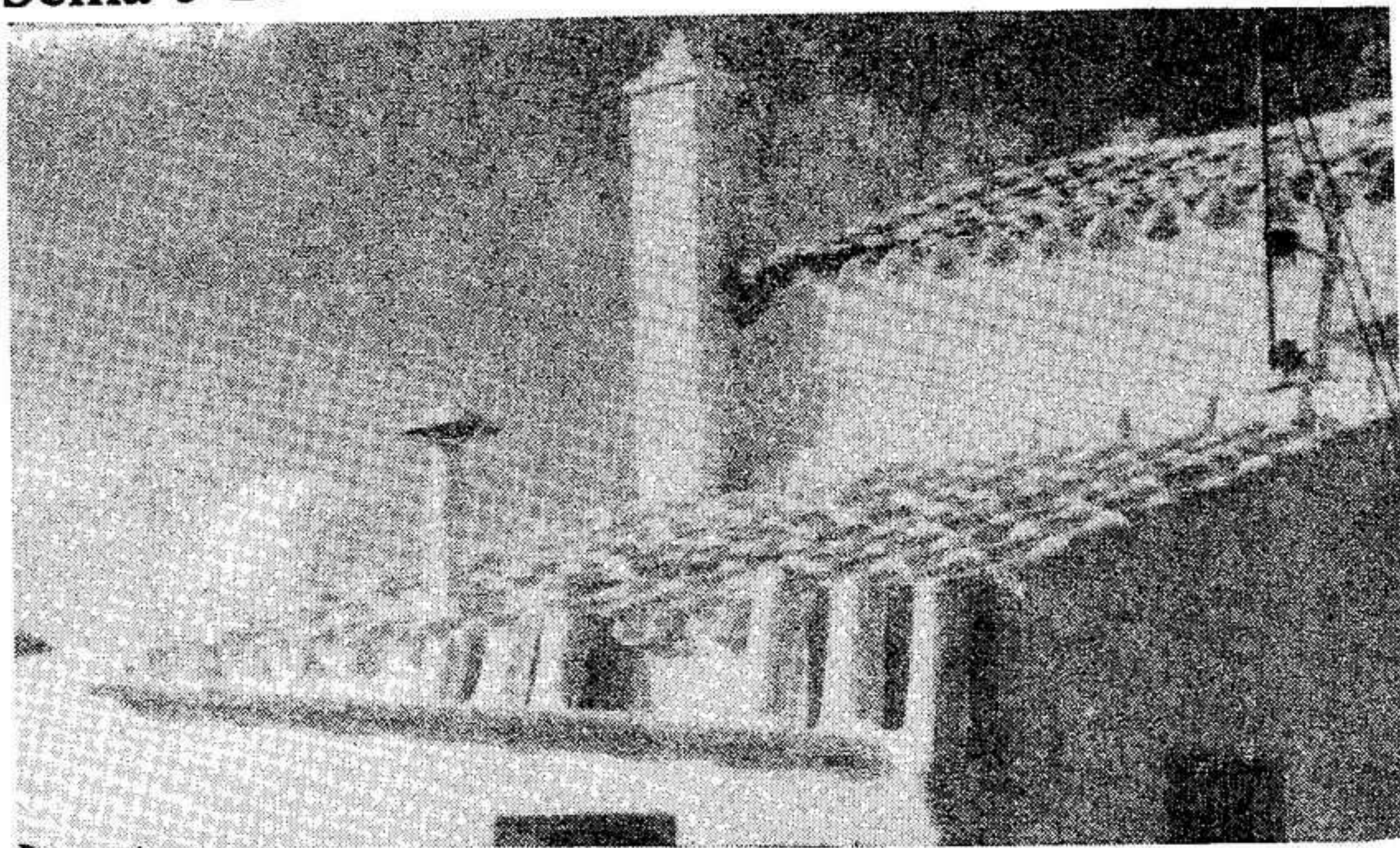
CONTEXTO

La mayoría de las casas rurales.

RAZON

El porche o "Porxada" es un área principal de donde irradian casi todas las habitaciones de la casa. El porche protege a estas habitaciones de los rayos directos del sol. El porche actúa como un espacio cubierto que la familia puede usar como sala de estar durante el verano. Durante el invierno, a causa de la escasa insulación termal, se hace necesario el abrir las puertas y ventanas de las casas para prevenir la humedad. El porche en este caso protege a las habitaciones de las ráfagas directas del viento.

Sema 3-10



SIGNO

Canales y tubos de desagüe encañados.

CONTEXTO

En todos los edificios tradicionales menorquines.

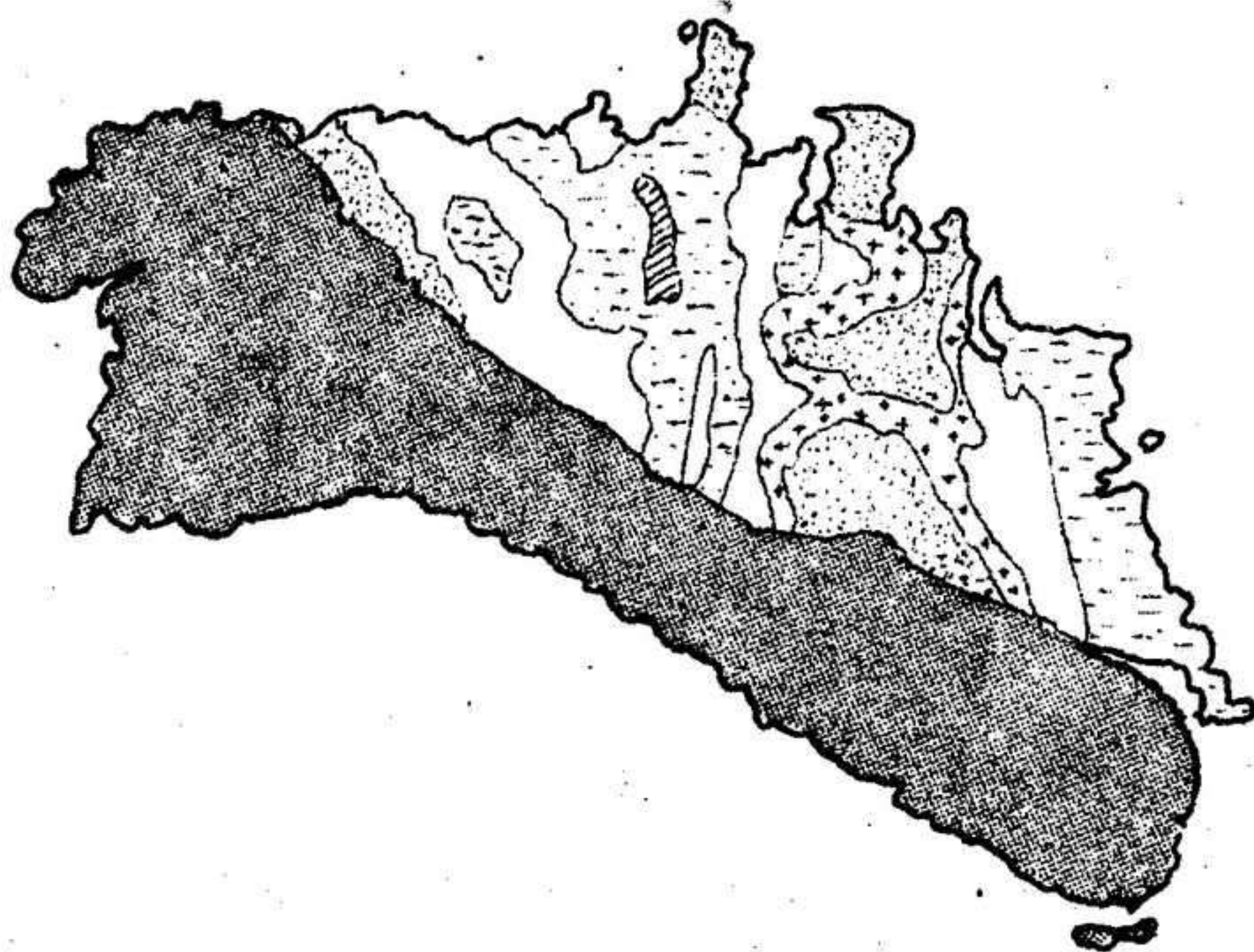
RAZON

En Menorca no hay suministro general de agua. El agua se conserva en cisternas cilíndricas excavadas debajo de las casas antes de que éstas sean edificadas. La lluvia que abunda en el otoño puede por lo tanto ser almacenada en las cisternas para ser usada durante los meses secos del verano. El agua de lluvia es conducida a estas cisternas desde los tejados y a través de canales y tubos de desagüe que por lo general son contruídos con tejas. Estos están encañados porque como el agua de lluvia es muy suave, al resbalar sobre los canales encañados recoge suficiente carbono de calcio para hacerla más gorda y por lo tanto más agradable para beber y lavarse.

DISERTACION NUMERO CUATRO: MATERIALES

El material natural de construcción en Menorca y quizás la mayor influencia arquitectónica de la isla es la piedra local. Dos tipos pueden ser distinguidos en la industria de la construcción: La piedra virgen encontrada en la superficie, y aquella obtenida de las canteras.

Geológicamente la isla puede ser dividida en dos mitades básicas; el sur es de piedra caliza de la era miocena, y el norte es de piedra caliza y arenisca de la era triásica. (Véase figura).



Aunque algunas de las dársenas están llenas de una tierra roja llamada "bolo", (sic)* un producto de la descomposición de la piedra caliza, rica en hidróxidos de hierro y calcio, el resto de la superficie de Menorca está cubierta a grandes trechos por unas pulgadas de roca diseminada y tierra orgánica. Las rocas de hecho, son tan prolíferas, que para cultivar cualquier área, su superficie tiene que ser despejada de antemano, y el resultado de

(*) N. de la R. — Respetamos este término aunque ignoramos su identidad.

ésto son las numerosas paredes de piedra en Menorca. La piedra caliza natural tiene una variedad de colores, desde un marrón rojizo fuerte, a un gris pardusco. A causa de la erosión, todas las piedras tienden a tornarse de un color marrón pardo.

La otra piedra natural es la llamada "Tuffo", (sic)* extraída de las canteras. Esta es una piedra muy blanda, formada por partículas de piedra caliza que se han mezclado con el agua dulce de manantiales para formar una sedimentación de los elementos. Esta roca constituye la mayoría de las construcciones menorquinas del pasado y es todavía sacada de las canteras y utilizada hoy en día.

La argamasa usada en los viejos edificios, se hacía con los materiales del lugar; trozos de piedra caliza se quemaban en hornos para producir cal, la cual se mezclaba con la tierra llamada "bola", esto daba como resultado una argamasa económica y duradera. Como se mencionó antes, la disolución del encalado también se preparaba con la piedra caliza. (Véase Sema 3-1).

Los depósitos aluviales más recientes, junto con la tierra llamada "bola", proporcionan los materiales en bruto para el tejado rojo tradicional español, y las baldosas para el piso, las cuales son fabricadas en toda la isla; un aditamento reciente a este arte ha sido la producción de bloques huecos de arcilla, usando los mismos materiales, que se utilizan para paredes que no son estructurales.

La madera, aunque escasa en la isla, se usaba en un tiempo para las vigas del tejado, las cuales eran cruzadas alternativamente con losas de piedra "Tufo". Por su escasez, este era el único uso que se hacía de la madera, y hoy en día se ha sustituido por hormigón.

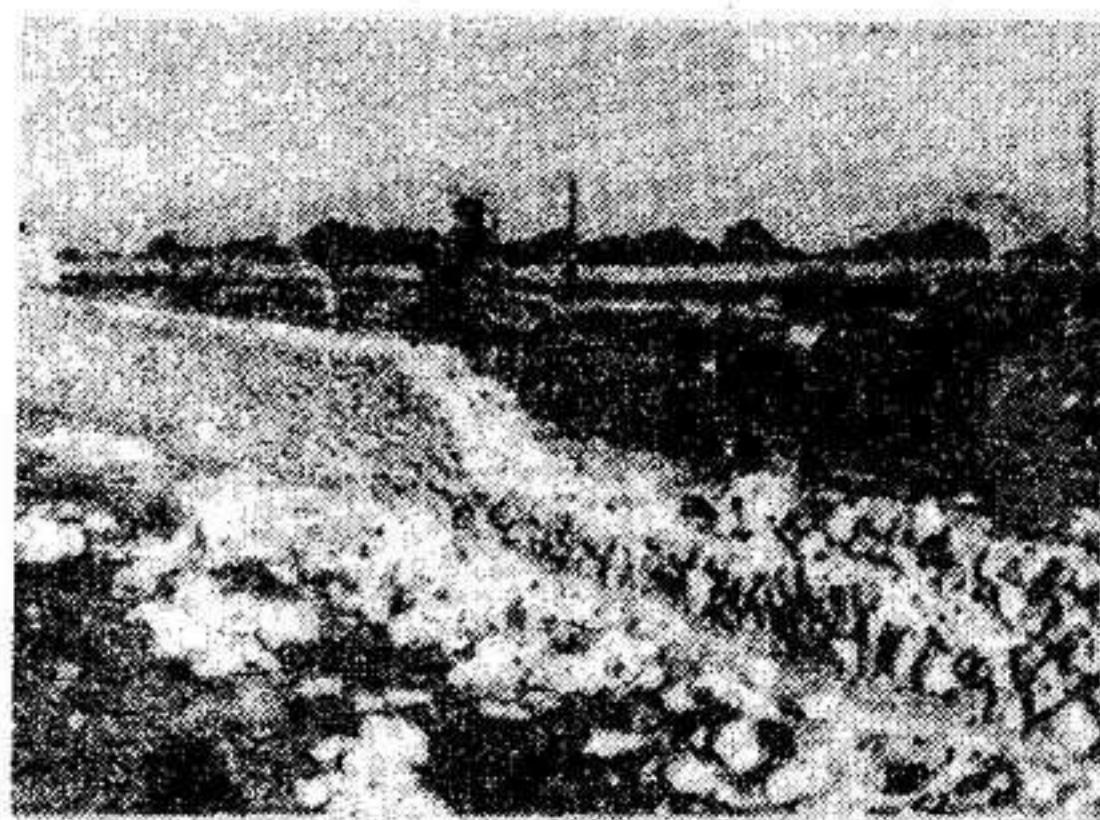
Las vigas de hormigón son fabricadas en la isla junto con las calderas huecas de hormigón ligero, usadas para prolongar las vigas y sustituir así las losas "Tufo". Una fábrica de hormigón acaba de ser instalada en la isla (1970), en la que usan cemento importado del continente ya que la isla no posee planta de fabricación de cemento.

(*) N. de la R.— También aquí repetimos lo dicho en la página anterior.

El acero es importado del continente, pero evidentemente su uso está restringido debido al costo del flete y a la escasez de nativos expertos en la materia.

Todos los demás materiales de construcción y herramientas son importados del continente.

Sema 4-1



SIGNO

Un gran número de tapias de piedra.

CONTEXTO

En toda Menorca.

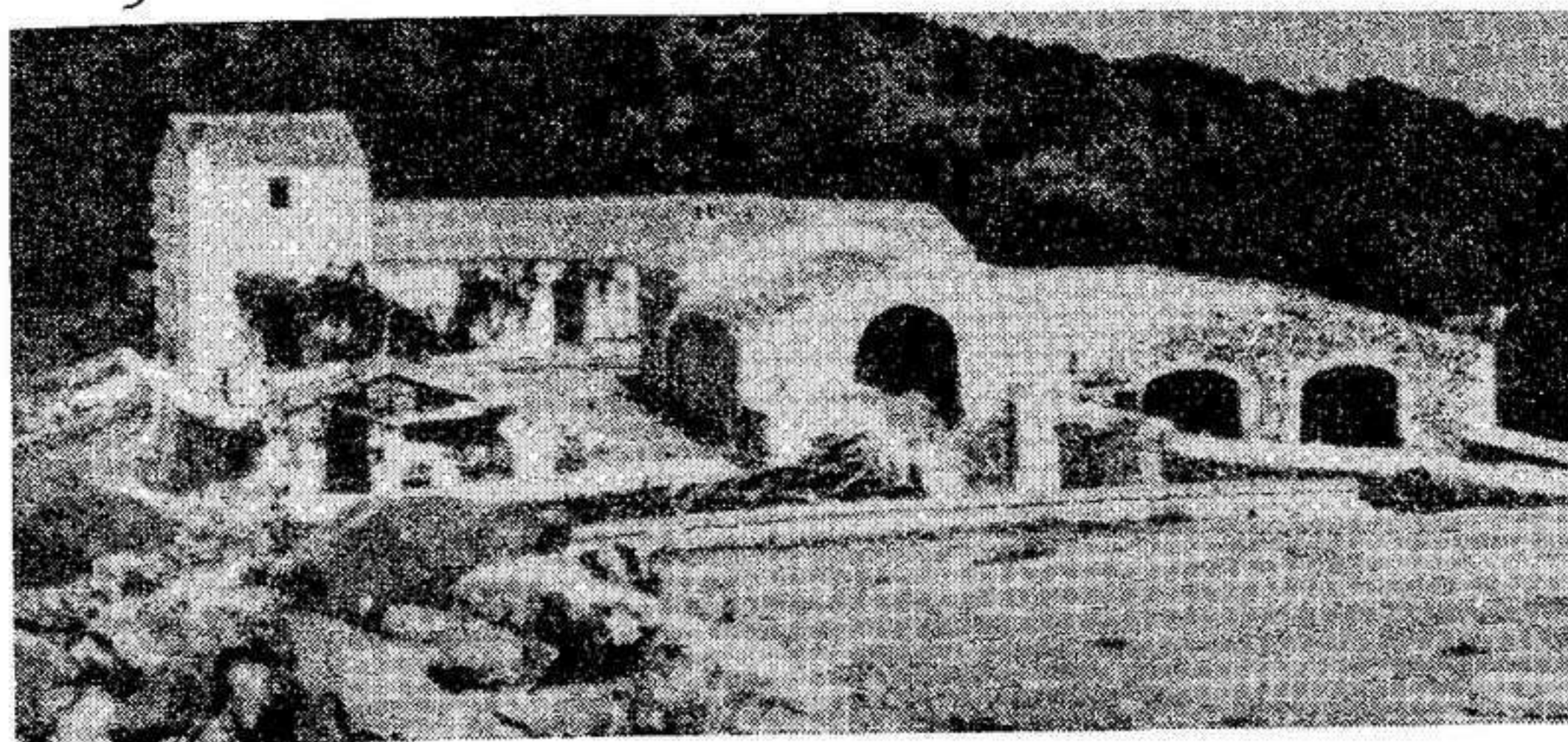
RAZON

A causa de la delgadez del suelo, el lecho de la roca está expuesto y se cuartea con la erosión. La superficie está por lo tanto constituida por la diseminación de rocas. Para disponer la tierra para la labranza tiene que ser despejada de piedras y el suelo cuidado-

samente levantado y amontonado a un lado, dejando ya descubierta la piedra caliza y el lecho de la roca de debajo. Esta piedra caliza se rompía entonces en pedazos gruesos a una profundidad de 2 ó 3 pies. Las mejores piedras se aprovechaban para la construcción y el resto se colocaban de nuevo sobre el estrato intacto, con la parte tosca en el fondo. El "bolo" o tierra roja de una de las depresiones cercanas será entonces transportada al terreno y una capa de unos 15 ó 20 pulgadas se extiende sobre las piedras rotas. De esta manera se sustituye el suelo original.

Para consumir el exceso de rocas, se colocan paredes secas con los lados cuidadosamente contruidos reunidos alrededor de un centro de fragmentos de roca. Allí donde la tierra forma declive, las rocas sirven como apoyo. En muchos casos, aunque las tapias sean gruesas, y los terrenos poco extensos, puede haber un exceso de piedras, la cual es muchas veces consumida cercando árboles, o simplemente se amontona.

Sema 4-2



SIGNO

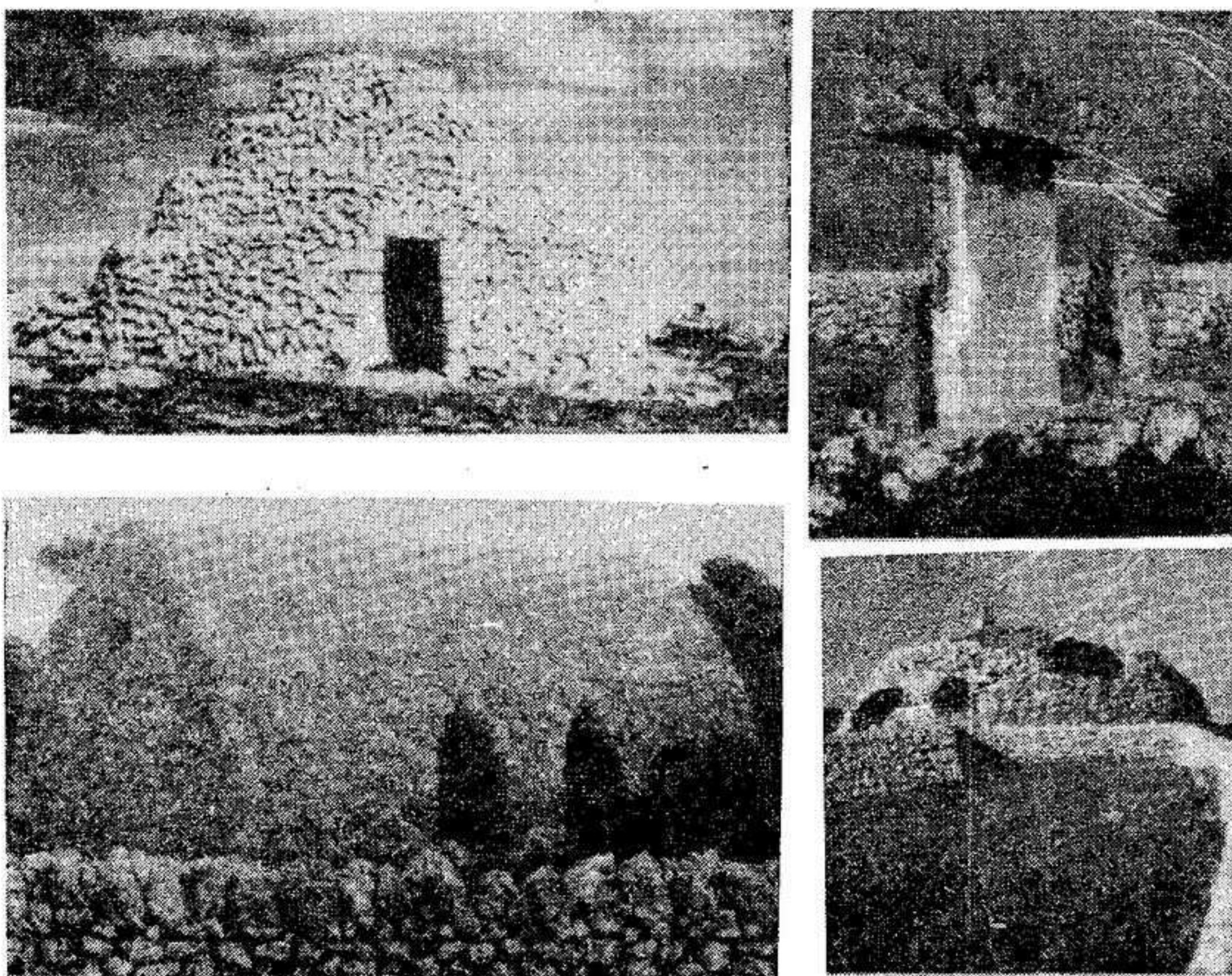
Roca virgen utilizada en paredes y casas.

CONTEXTO

La misma tónica usada para la construcción de tapias se utiliza

para las paredes de las granjas. En su base, éstas pueden tener hasta 3 pies de anchura. Algunas veces, para mayor solidez y resistencia, estas paredes de piedra son argamasadas.

Sema 4-3



SIGNO

Piedras naturales usadas para otros supuestos de construcción.

CONTEXTO

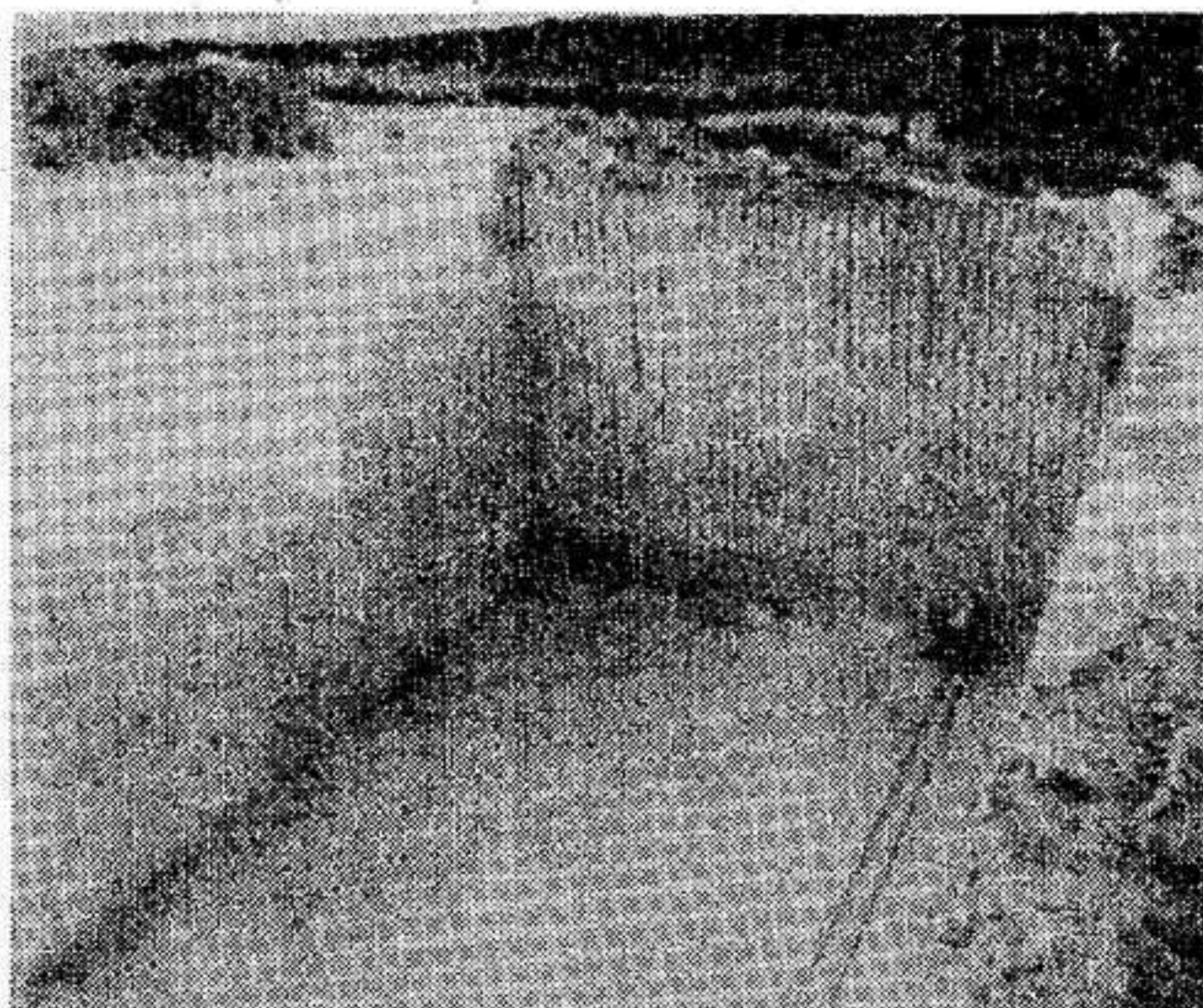
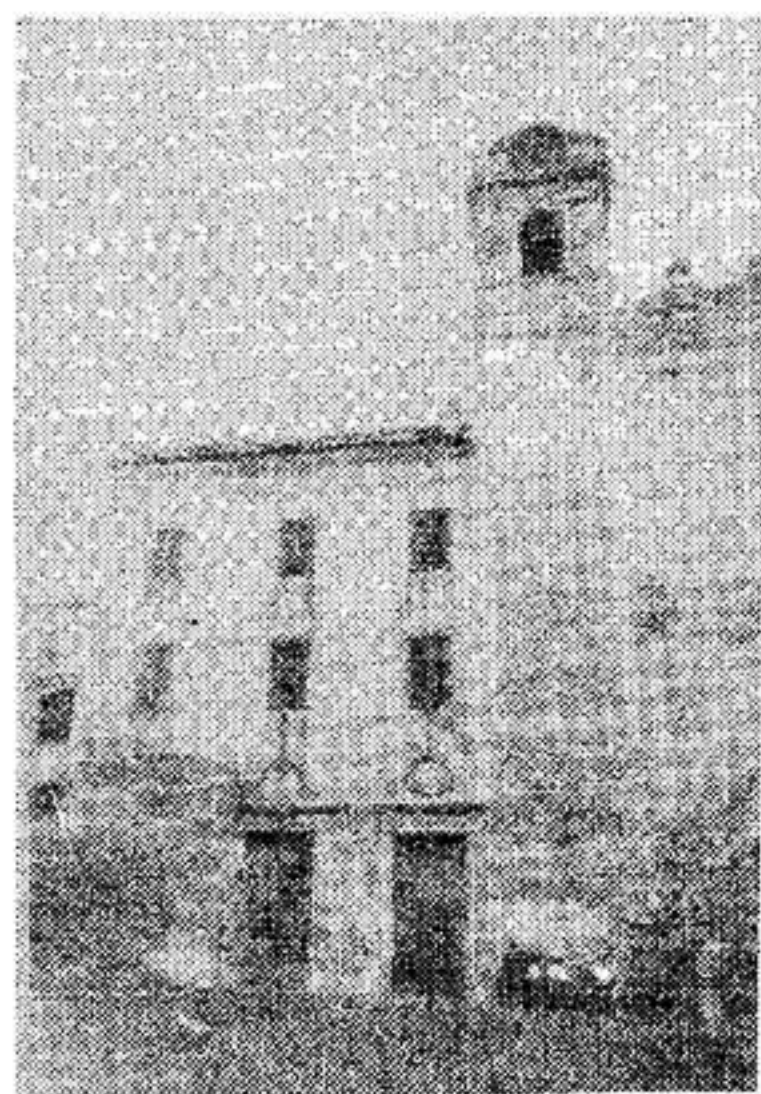
Ejemplos individuales en toda Menorca.

RAZON

A causa de la abundancia de este material de construcción, será usado para diversos tipos de construcción, en todo caso, con o sin mortero (argamasa).

Las construcciones de la edad de Bronce mencionadas en la "Disertación número 1" estaban todas construídas, usando la superficie natural de la piedra en seco, frecuentemente con grandes aptitudes estructurales. Hoy este conocimiento es a menudo innecesario, con la llegada de la argamasa o mortero, pero las formaciones antiguas perviven todavía con las actuales construcciones. (Ver arriba fotografías de sencillas construcciones en piedra).

Sema 4-4



SIGNO

Edificios con paredes hechas de bloques modulares "Tufo".

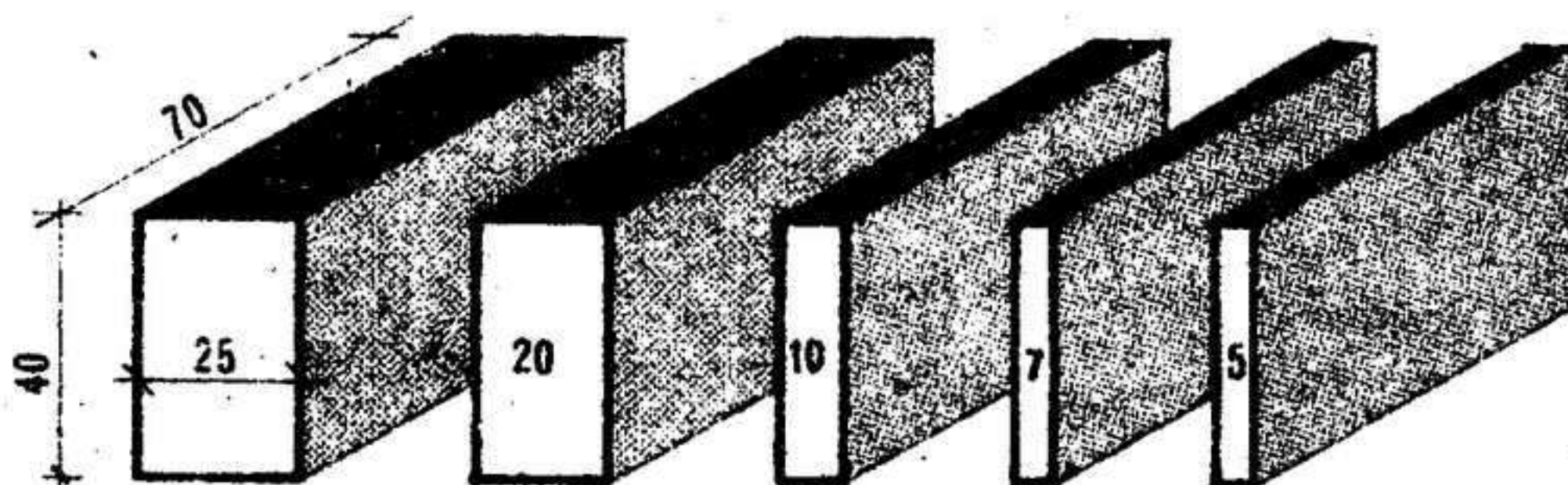
CONTEXTO

De un extremo a otro de Menorca, en casas rurales y urbanas.

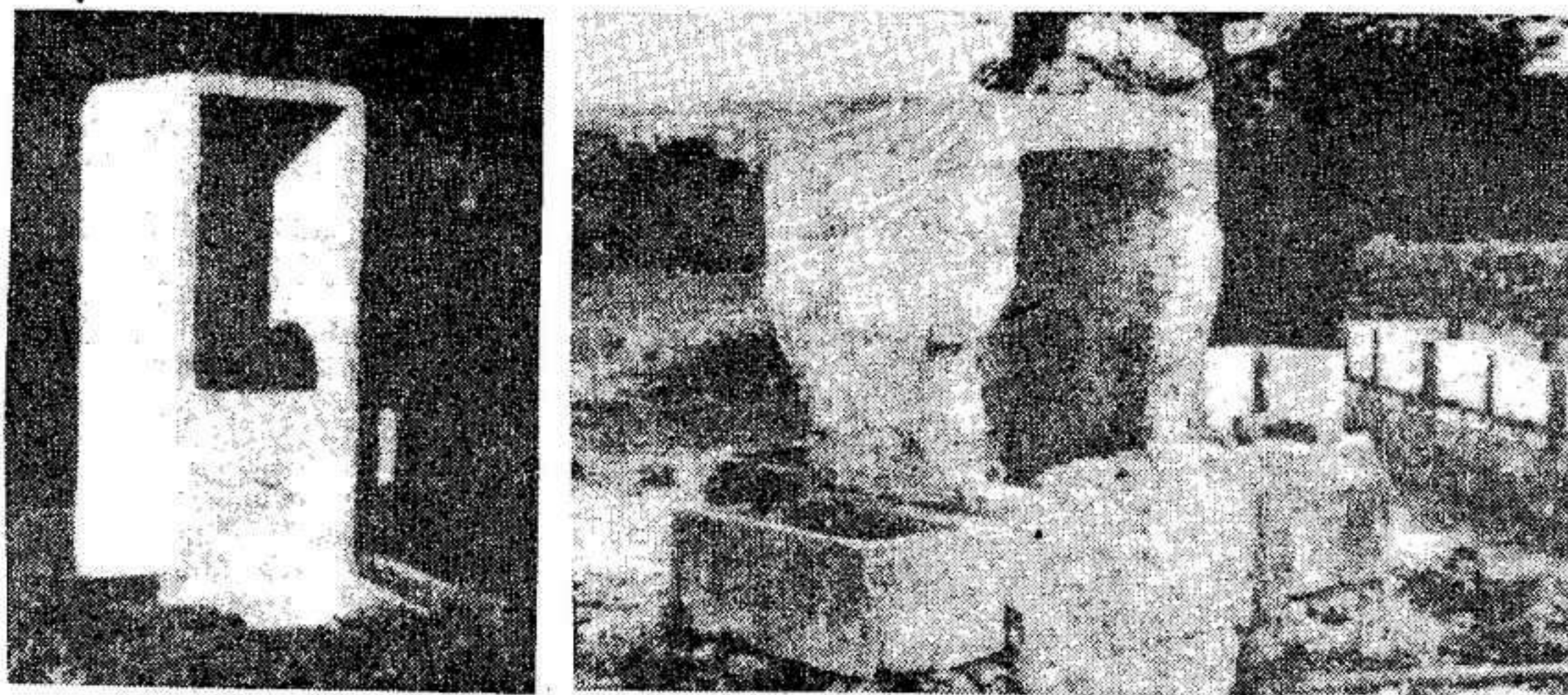
RAZON

La piedra "Tufo" al ser extraída de la cantera, está lo suficientemente blanda como para trabajarla con herramientas de mano corrientes; después de moldeada se considera como un eficiente bloque de construcción.

La roca siempre se corta en rectángulos de 70 cm.x40 cm. y pueden ser cortadas de 25, 20, 10, 7 y 5 cms. de grueso. (Véase figura). Estas dimensiones han sido empleadas desde que se empezaron a construir edificios en la isla. Este tamaño es el más práctico para el trabajo manual, y las dimensiones de las casas están siempre basadas en estos bloques de 70 x 40 cms., en razón de eliminar la necesidad de cortar los bloques.



Sema 4-5



SIGNO

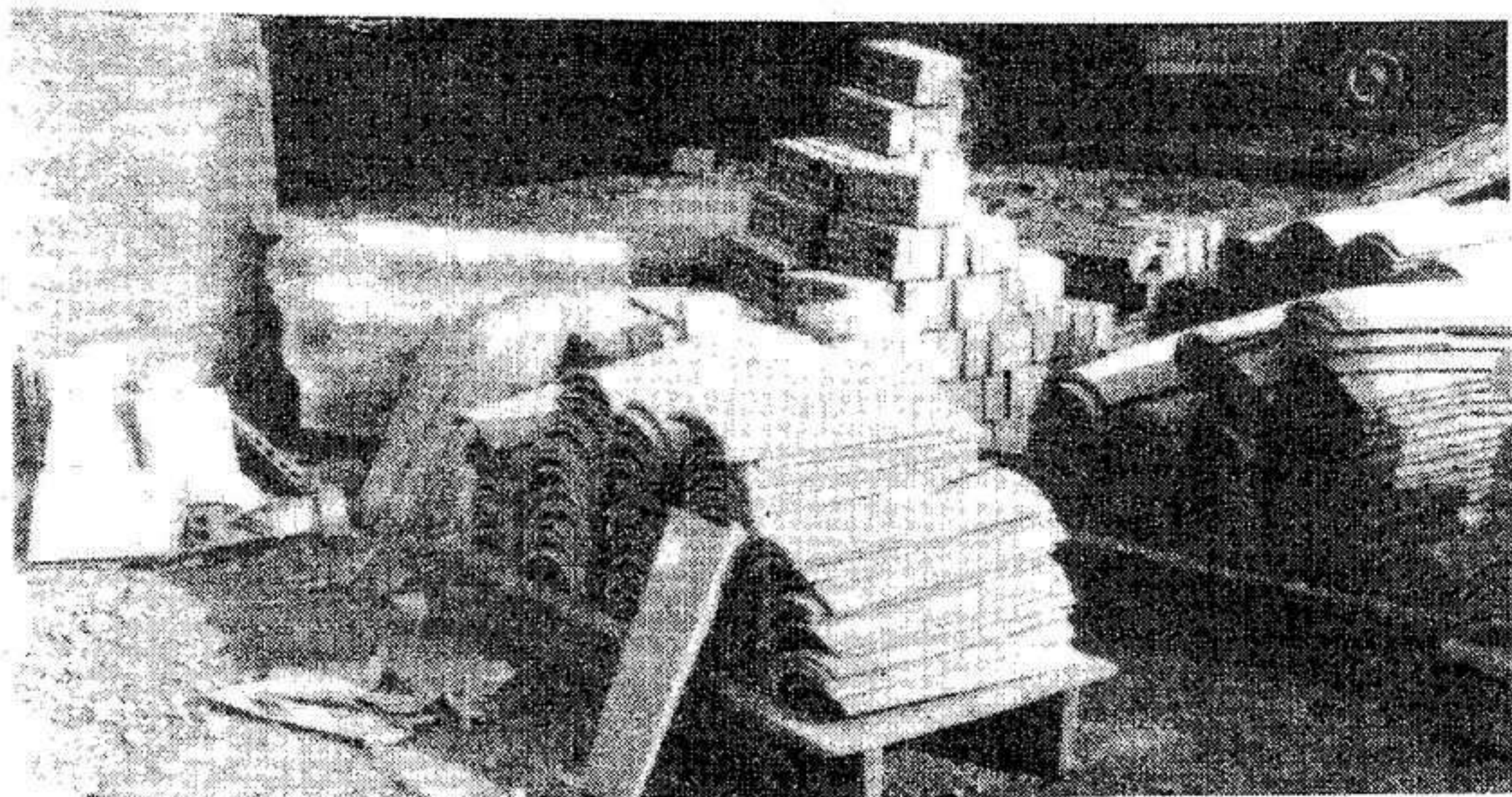
La piedra "Tufo" se emplea en otras partes.

CONTEXTO

En construcciones a lo largo de toda Menorca, especialmente en construcciones rurales.

RAZON

La piedra "Tufo" también se corta de un grueso de solamente 5 y 7 cms., ajustándose en todo caso a las dimensiones de 70x40 cms.. Es lo suficientemente sólida como para ligar las vigas del techo y soportar las losas del tejado. Este bloque también se emplea en construcciones económicas y poco esenciales, siempre sujetándose a las medidas básicas de 70x40-cms.

Sema 4-6**SIGNO**

Tejas españolas en los tejados.

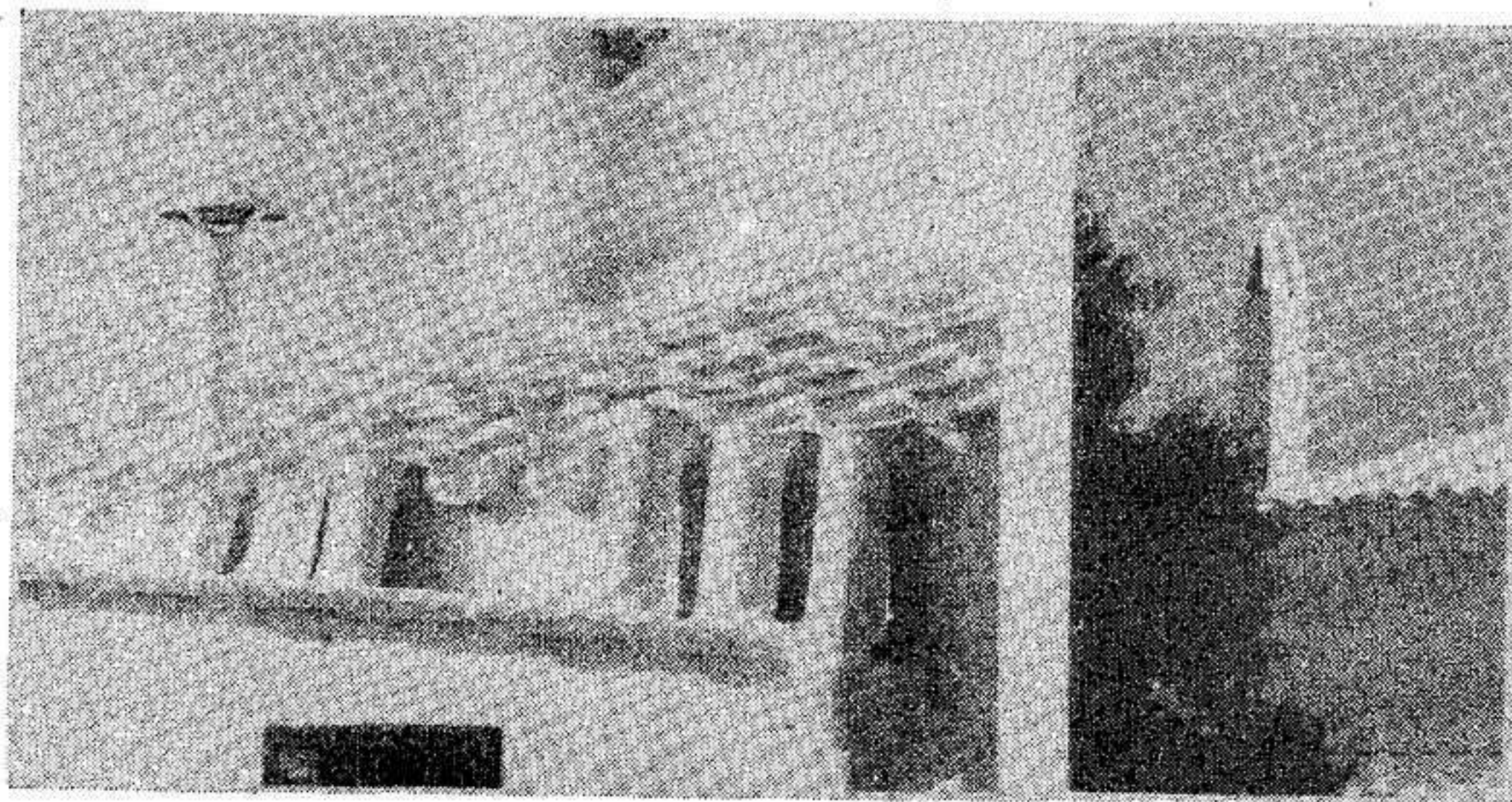
CONTEXTO

Corrientes en toda Menorca.

RAZON

Los recientes depósitos aluviales son aprovechados para producir la teja tradicional de arcilla. Esta constituye el único material del tejado en Menorca. Las tejas son adheridas a las losas "Tufo" con cemento, pero por su colocación entrelazada, no es necesario el uso de cemento en todas ellas. (Véase Sema 3-3 y 3-4).

Sema 4-7



SIGNO

Las tejas son empleadas en otras funciones.

CONTEXTO

En toda Menorca, especialmente en áreas rurales.

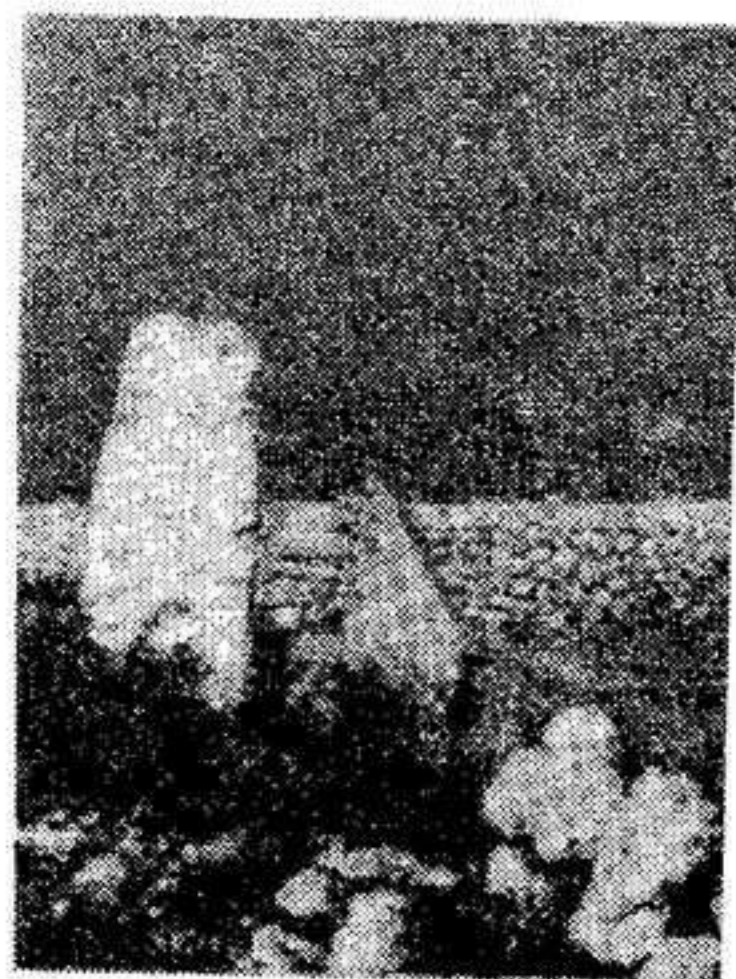
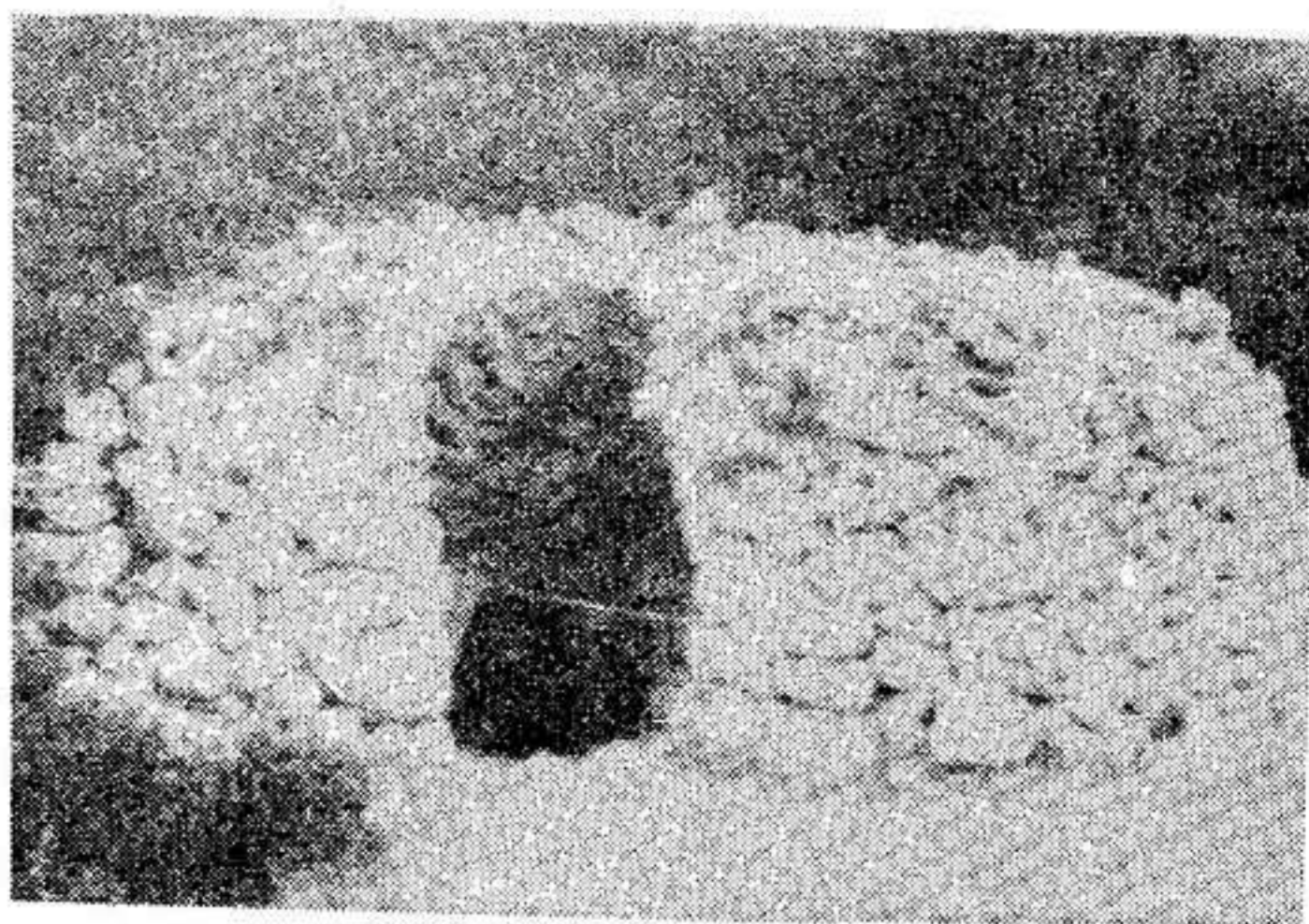
RAZON

Por su economía y disponibilidad, las tejas junto con el cemento de cal se emplean para cañerías y desagües. (Véase Sema 3-10).

Como la lluvia recogida de los tejados se emplea para el uso doméstico, es necesario canalizar esta agua y conducirla a las cisternas situadas debajo de los edificios. Cualquier canal utilizado para este propósito tiene que ser construido de una materia neutral para prevenir la contaminación del agua. El barro es la materia ideal para este propósito.

DISERTACION NUMERO CINCO: TECNICA DE CONSTRUCCION

Por ser la piedra el único material de construcción natural del pasado, los menorquines se vieron forzados a perfeccionar su técnica. Los restos que quedan todavía de la Edad de Bronce muestran muy bien esta destreza (Véase el domo empleado en la Naveta y entrada a la cueva subterránea).



La técnica de cantería troglodita también fue una habilidad perfeccionada por los primeros habitantes de Menorca que todavía hoy se emplea.

Las primeras viviendas rurales que todavía existen en Menorca indican que la destreza en el trabajo de la piedra fue fundamental para la solidez estructural de la construcción. El cemento no se usaba entonces; en su lugar, Tufo o la piedra caliza natural (Véase Disertación 4) fueron construídos secos directamente encima de los cimientos fundamentos de piedra sólida. Si la pared era de Tufo, tendría un grosor de 25 cms. y si era de piedra natural su grosor podría ser hasta de 100 cms. en la base para disminuirse hasta arriba. La madera de olivo era empleada en los techos inclinados, por lo tanto un conocimiento de carpintería rudimentaria era necesario a los constructores.

Pero tan rudimentario era este conocimiento que los armazones del techo, todavía existentes, se observa que están solamente ensamblados.

Las viviendas primitivas estaban provistas de un suelo de barro compacto. Más tarde, este se sustituiría por el enlosado, y en libros escritos durante la ocupación inglesa se dice que... "el método de enlosado de los menorquines era un trabajo diestro y económico, pero los Mahoneses son tan expertos en sus obras de construcción, y los materiales que se emplean en la composición de suelos y terrazas son tan razonables y se elaboran tan económicamente que son llevados a cabo con una mayor firmeza y prontitud de lo que nuestros obreros podrían efectuarlos."

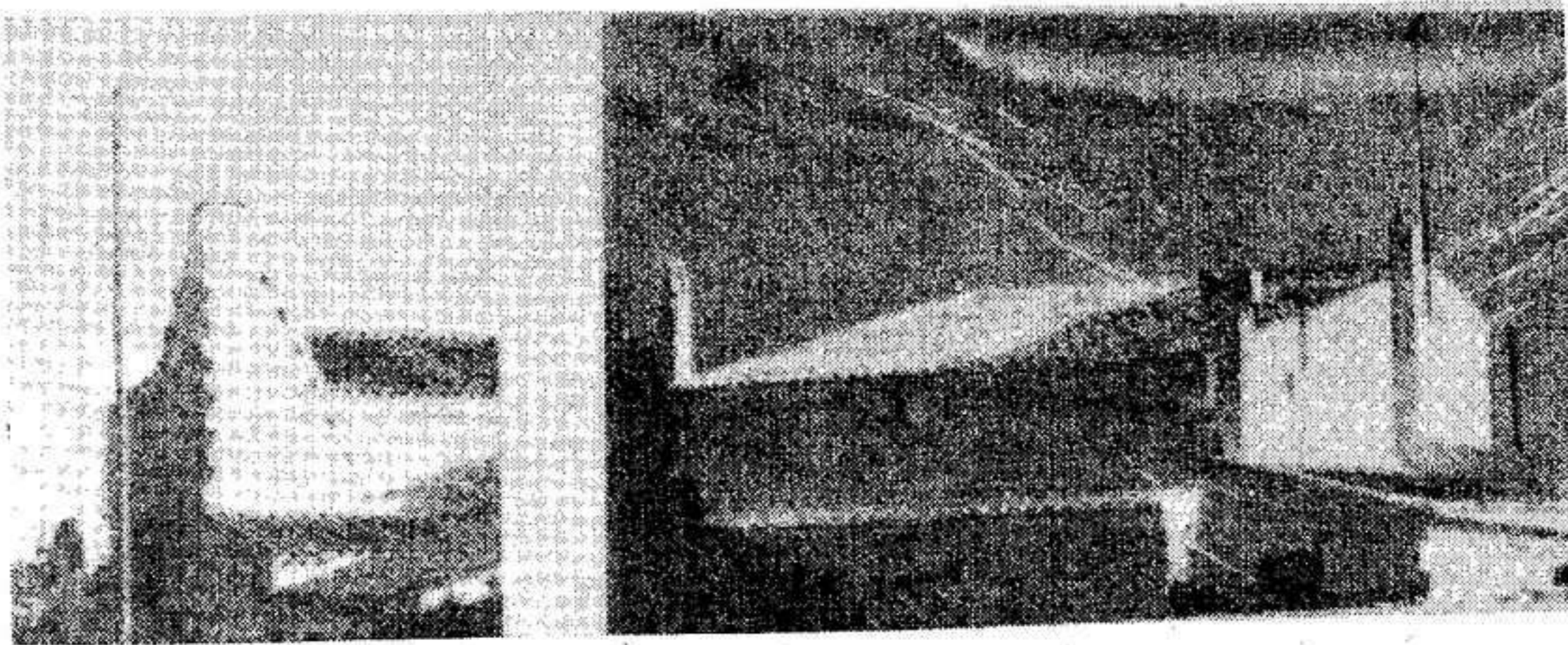
Aunque esta declaración de John Armstrong, escrita en 1755, revela que los mahoneses bien podrían enseñar al británico cómo colocar baldosas, los británicos mismos dejaron una importante influencia en el método de construcción local. (Véase Sema 1-4). Un único ejemplo de las técnicas de construcción influenciadas es la ventana de guillotina común en Menorca, pero muy raramente encontrada en el resto del Mediterráneo.

En la actualidad, muy poco se ha cambiado en las técnicas de construcción, el trabajo de la piedra es todavía una habilidad importante, pero actualmente todos los edificios se construyen con cemento. Finos listones de cemento constituyen el soporte de bloques "Tufo" o bloques de vescoldo. Al primero se le descantillan los bordes para proveer de espacio a la junta de cemento. No se emplea cavidad o vía a prueba de humedad, y como consecuencia dicha humedad es tan extremada durante los meses de invierno que sólo puede ser superada abriendo todas las puertas y ventanas para permitir la entrada de sol y aire en las residencias.

La destreza en la madera está todavía muy limitada, desempeñando una decreciente parte importante en el proceso de la construcción con la llegada de las vigas (véase Disertación 4). Las ventanas son siempre de madera generalmente importada.

Actualmente existen muy pocas compañías de construcción en Menorca, en su lugar está el "Maestro de Obras", que, por lo general, es un capataz que tiene empleados uno o dos albañiles y quizás un obrero. Estos construirán las casas, pero para las otras especialidades, como la de fontaneros, electricistas y ebanistas, los obreros serán empleados independientemente bien por el Maestro o por el propietario de la casa en construcción.

Sema 5-1



SIGNO

Variedad de diferentes chimeneas.

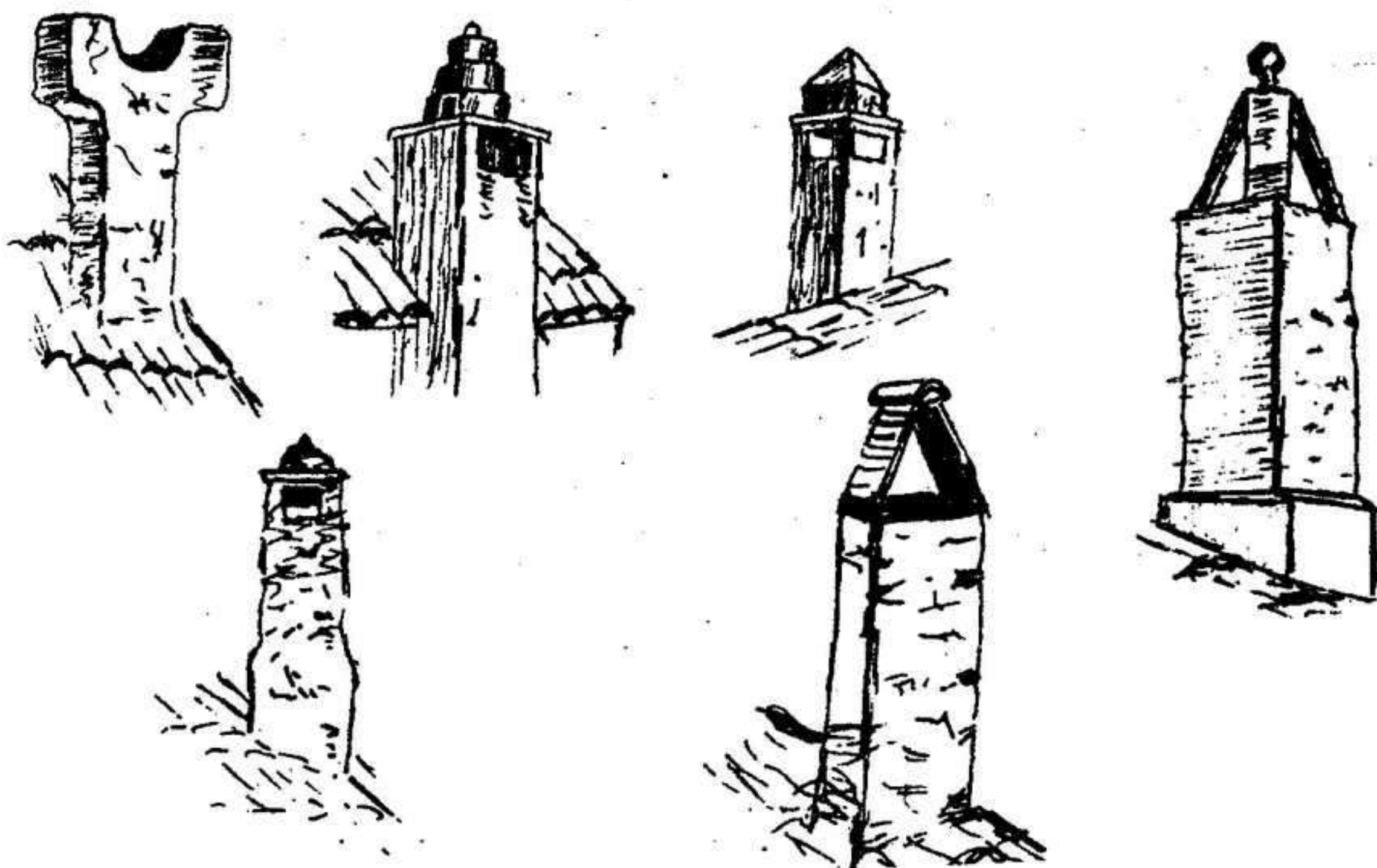
CONTEXTO

En toda Menorca.

RAZON

Las chimeneas de Menorca son únicas. Al principio eran generalmente grandes y construídas de piedra "tuffo", y se ensamblaban a cola de milano para que los extremos no se levantaran. (Véase la foto de arriba).

La forma actual de chimeneas está gobernada por los vientos predominantes que, al proceder esencialmente del norte y sur, y sólo ocasionalmente del este y oeste, (véase Sema 3-5) las chimeneas se diseñan con aberturas en estos puntos de circuito para producir una corriente de aire. La variedad en las formas



de chimeneas es más complicada. Es sumamente probable que la chimenea menorquina, a semejanza del "cucurneo" o pináculo decorativo del area del "Trulli" en Italia, sea un elemento de construcción donde la tradición da al constructor una considerable libertad de expresión, que le sirve para satisfacer su necesidad espiritual o personal, y le proporciona una iniciativa de creación, que en el proceso de construcción de otras partes, está estrictamente gobernada.

Sema 5-2

SIGNO

Ventanas de guillotina.

CONTEXTO

En toda Menorca, especialmente en Mahón.

**RAZON**

La influencia británica en la arquitectura menorquina no fue restringida al estilo colonial Georgiano (véase Sema 1-4); sino que también se encuentra en algunos detalles típicos ingleses. Ventanas de guillotina, desconocidas en el resto de España y raras en el Mediterráneo, son muy comunes en la isla. Proporcionan las mismas ventajas que el equivalente británico, siendo particularmente ventajosas en la isla por la ventilación, cuando el sol y los vientos del invierno son el único disuasivo contra la humedad.

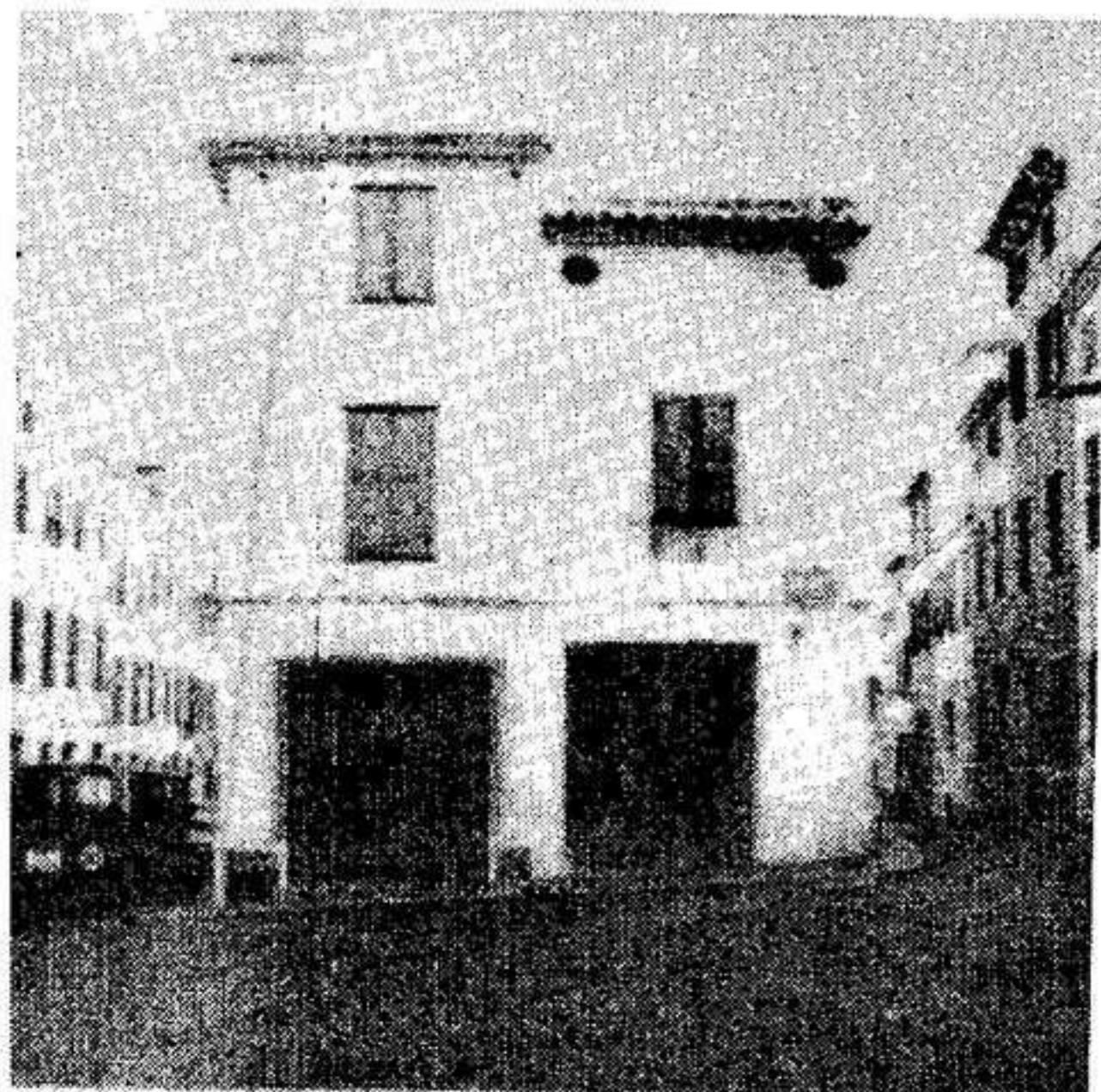
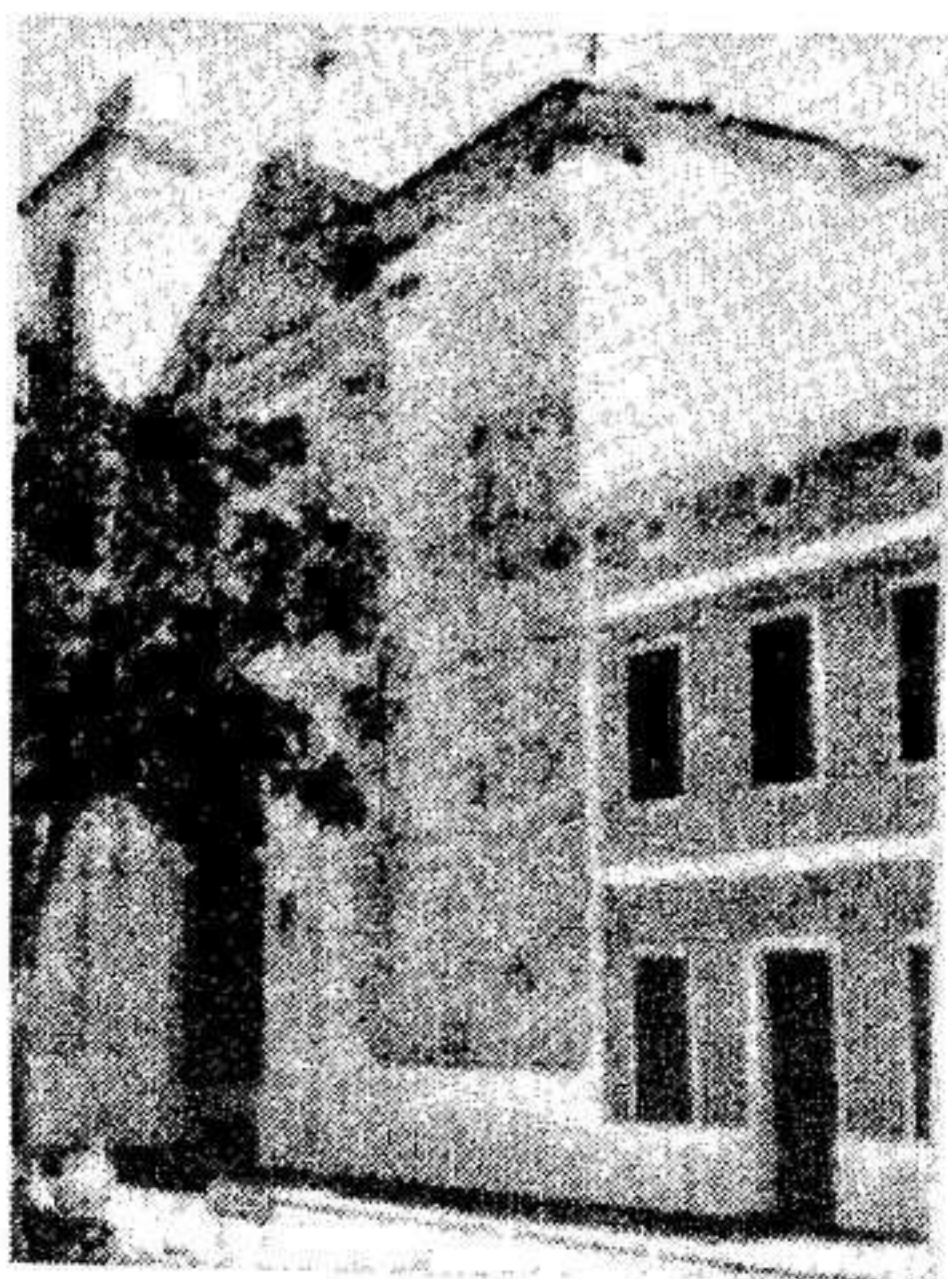
En menorquín, variante del catalán, todavía se llama a estas ventanas "winderes", una palabra que no existe en ningún otro dialecto español.

Sema 5-3**SIGNO**

Pequeñas ventanas redondas y ovales bajo los aleros de los tejados.

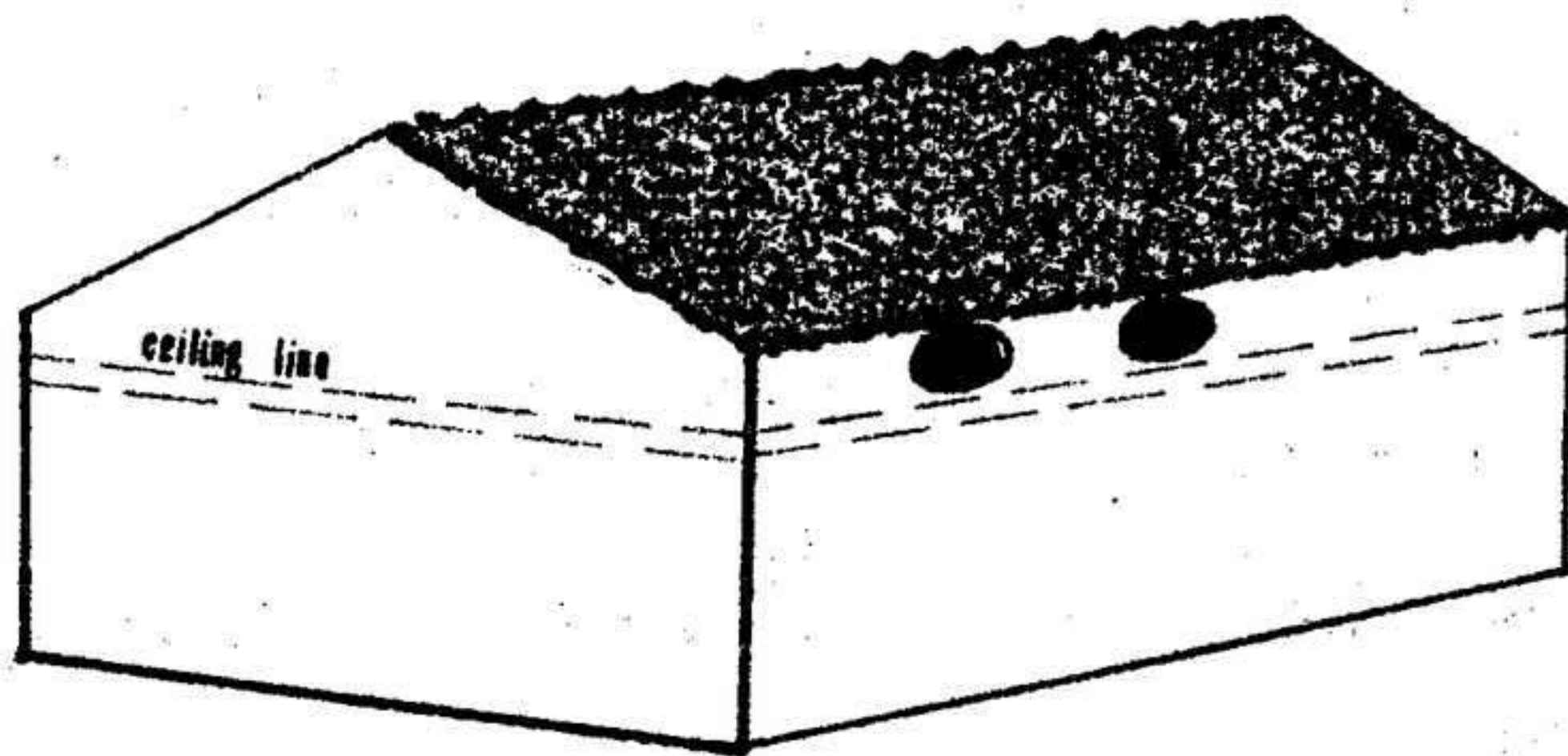
CONTEXTO

Predominantemente, en las casas urbanas de toda Menorca.



RAZON

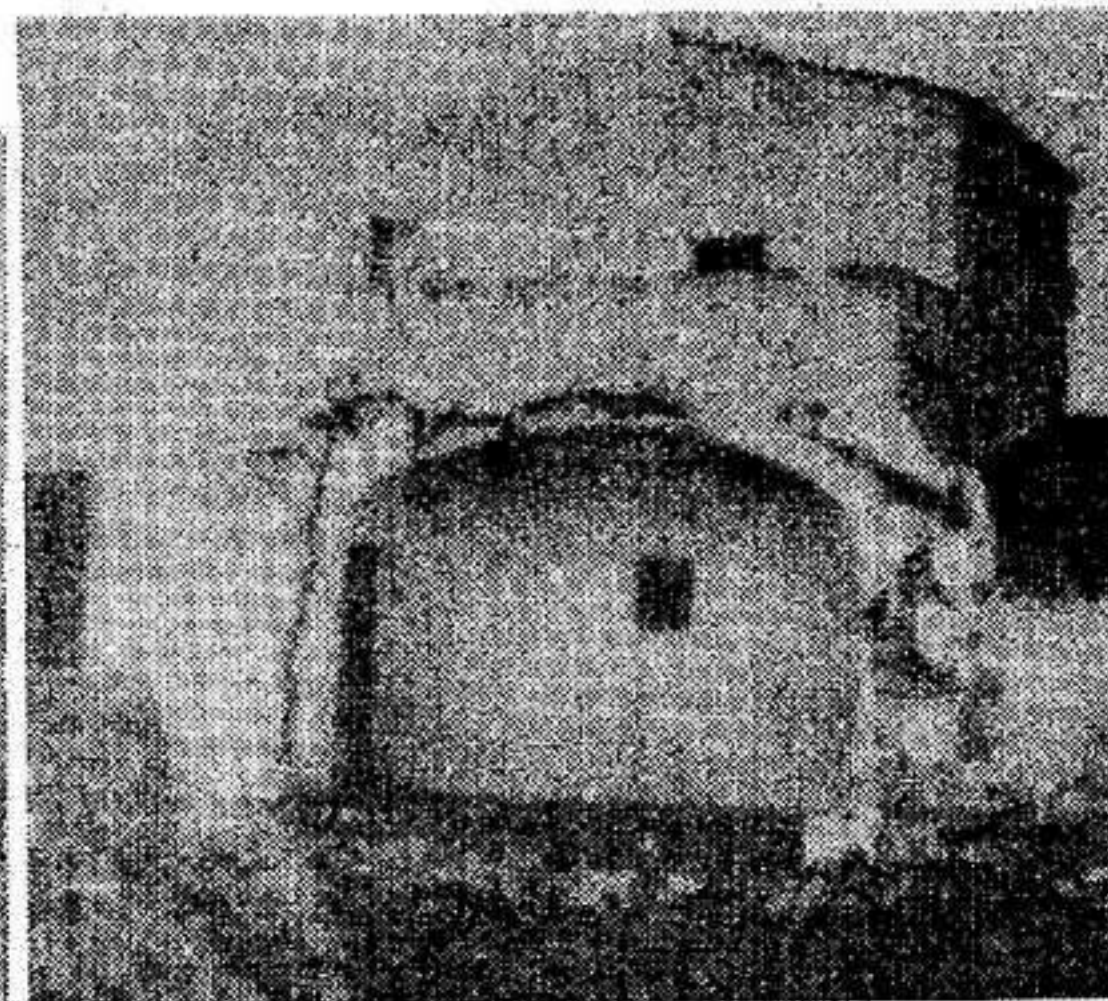
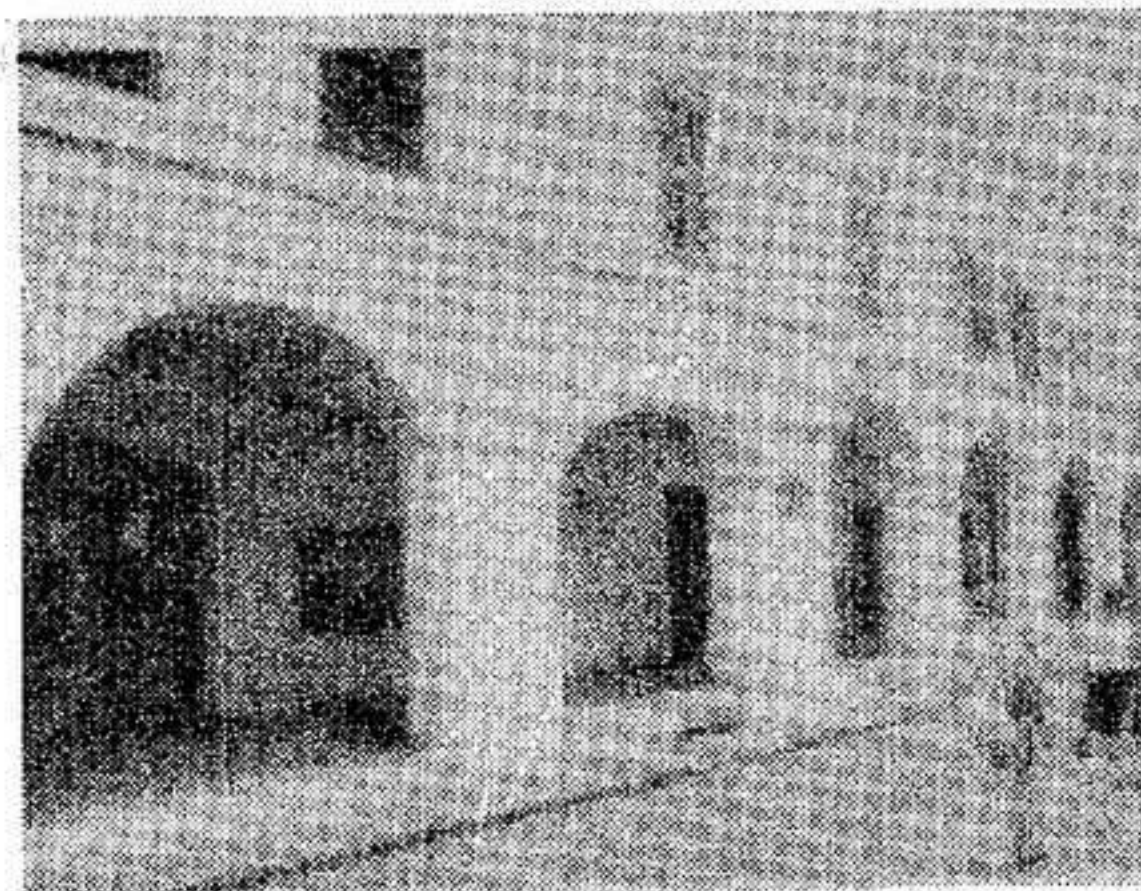
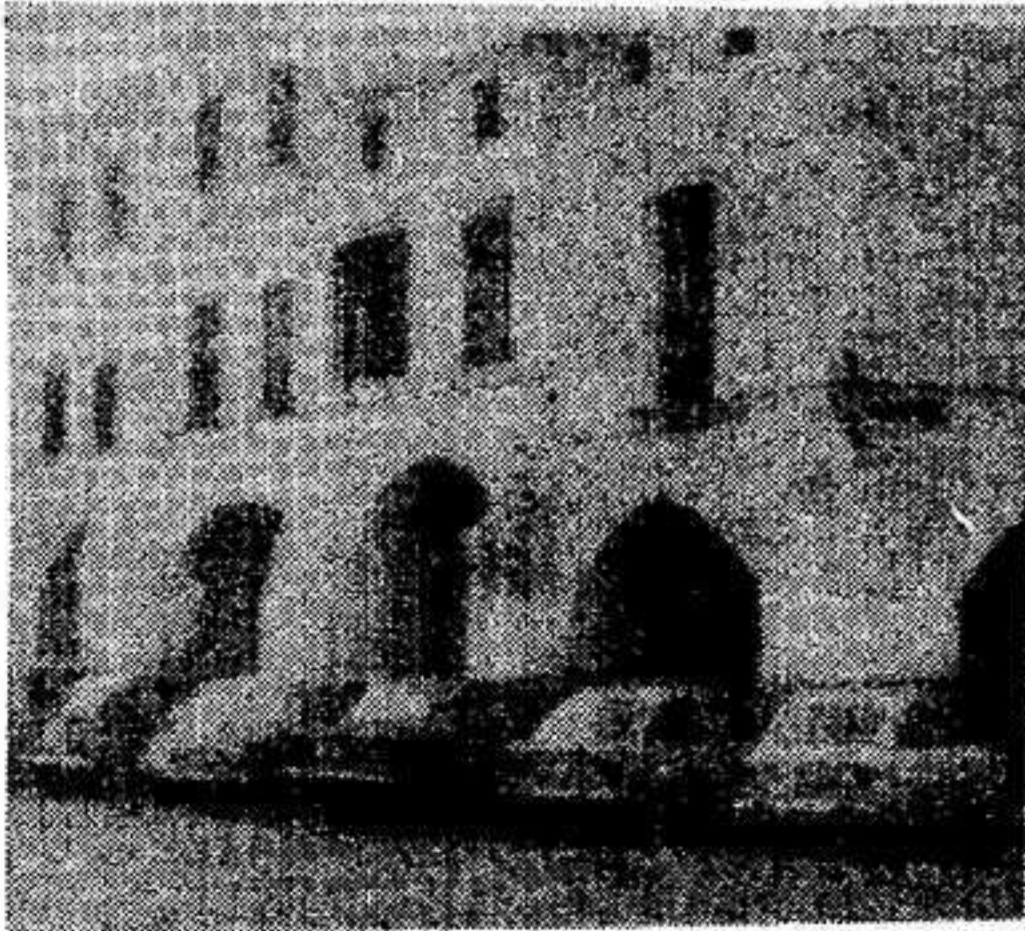
Las casas urbanas de dos o tres pisos están generalmente provistas de áticos. Para su ventilación y muchas veces para proporcionar aire fresco a los embutidos que cuelgan del armazón del techado, se construyen pequeñas ventanas entre el alero del tejado y la línea de techado del último piso (véase diagrama).



Según antiguos cuadros históricos, estas ventanas se encontraban la mayoría de las veces en los extremos de los edifi-

cios, siendo situadas en el gablete. En este contexto una ventana cuadrada se pondría enfrente del ángulo del tejado. Hoy en día todavía se conserva este tipo de ventana, pero está frecuentemente situada en uno de los lados del edificio.

Sema 5-4



SIGNO

El arco menorquín

CONTEXTO

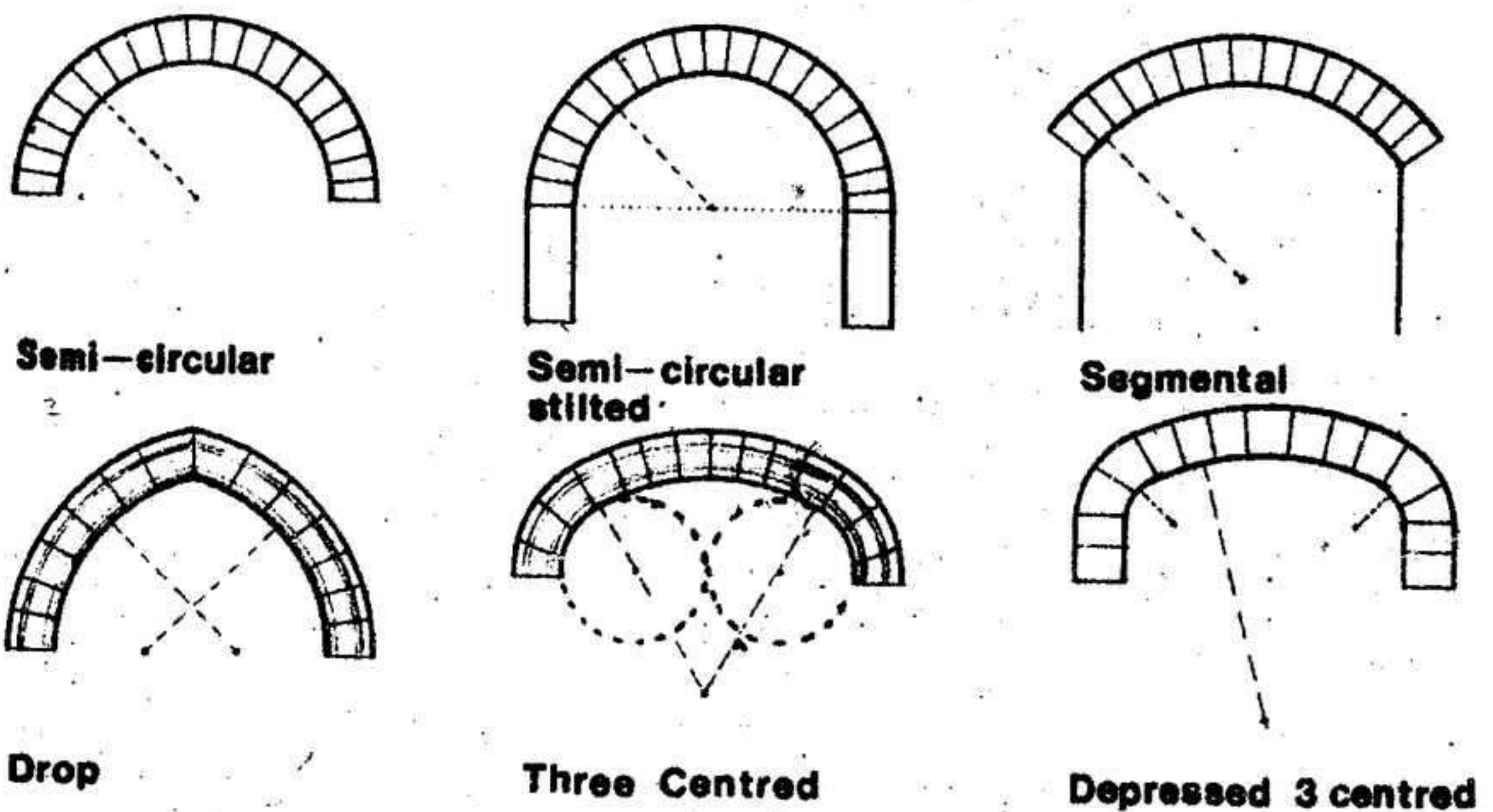
En toda Menorca.

RAZON

A lo largo de toda la isla de Menorca se puede identificar una

amplia variedad de formas de arcos. Debido a la rica historia de la isla (véase Disertación Uno) los orígenes de estas formas son tan variados como los conquistadores del pasado de Menorca.

Los habitantes de la isla son rápidos en la identificación de arcos que no son auténticamente menorquines y aunque técnicamente todos los varios arcos se derivan de los primitivos habitantes de la isla, algunos han sido degeneraciones de otros. Las varias formas de arcos encontradas en Menorca son:



El arco de declive "Drop" es un directo resultado de la influencia árabe en la isla, siendo comunmente encontrado en la arquitectura Islámica y Árabe, pero dichos arcos solamente se encuentran en el área de Ciudadela, donde la influencia árabe está más acentuada.

El arco semicircular, el elíptico y el segmental, son los arcos más asequibles para la expansión y abertura. Los dos primeros son los más adecuados para piedra tosca y ladrillos uniformes o bloques. Mientras que el último es un arco de pequeños bloques y ladrillos. Siendo ésta una forma de economía, tales arcos son más comunes en áreas rurales, y se encuentran en casas económicas, cobertizos, etc.

El restante, es el arco de tres centros, que es el por supuesto, "Arco Menorquín". En realidad no existe país de origen para esta forma, pero fue empleada extensivamente en la arquitectura gótica. En la actualidad, es un caso raro en otros países mediterráneos. La existencia de este arco en los más antiguos edificios rurales, donde la economía de la construcción no era la única influencia modificante, indica que dicho arco no es un resultado de las conquistas de moros o británicos.

SENSIBLE ACCIDENTE DE AVIACION

por **MONTSERRAT CARDONA GOÑALONS**

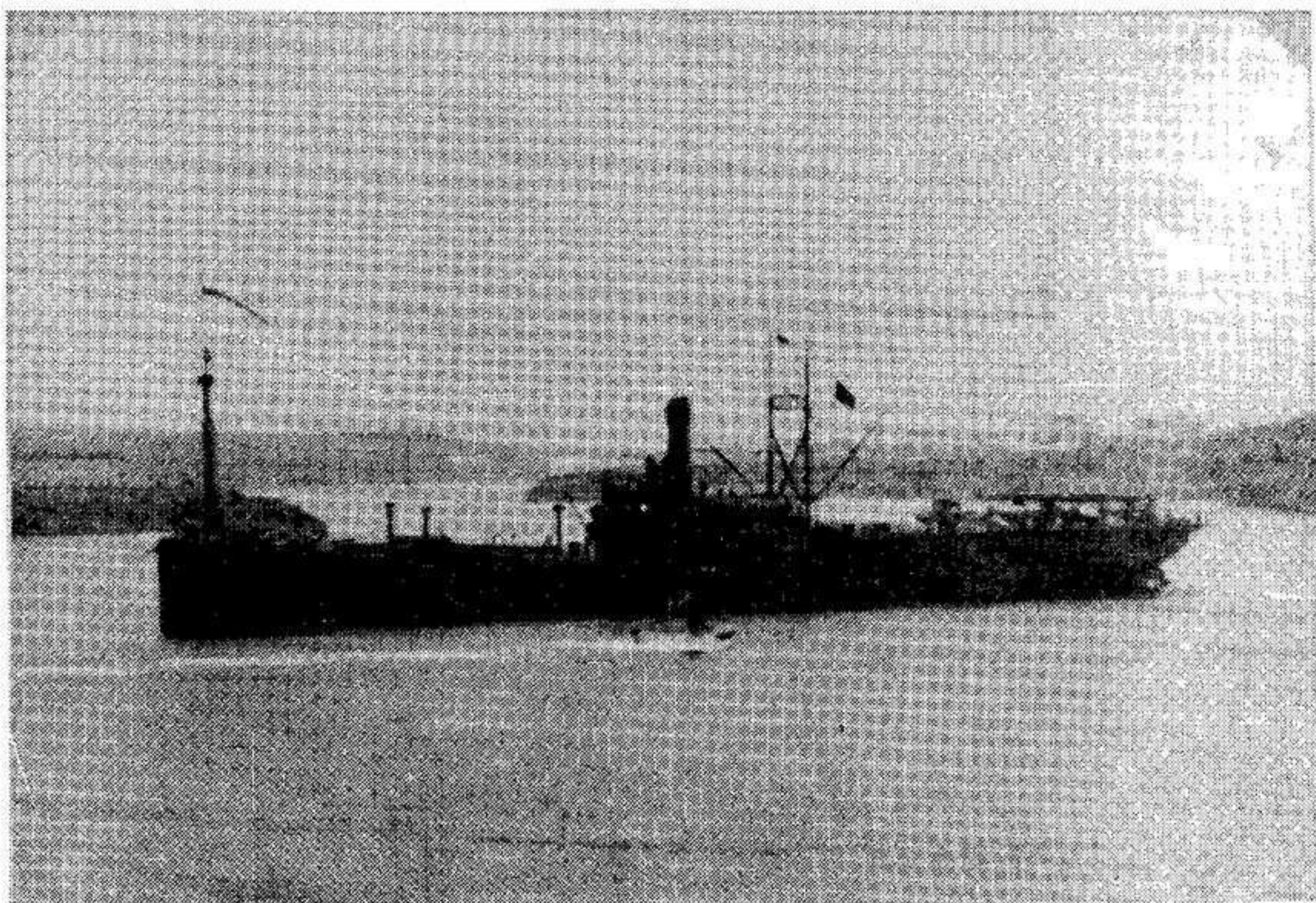
Mahón, 18 de Junio 1923

La noticia de que la División Naval de Aeronáutica, dado el tiempo, en lugar de fondear en Fornells, fondearía en este puerto, circuló rápidamente por nuestra ciudad y los pueblos cercanos y así cuando el Vigía de Binisirmeña hizo la señal anunciando que el convoy hallábase a la vista, comenzó a afluir gente al puerto y a las dos de la tarde ya se veían los miradores y andenes de Levante ocupados por un enorme gentío que engrosaba por momentos.

Poco más de las dos serían cuando entraron en el puerto el buque porta-aviones "Dédalo", cazatorpedos "Audaz" y las dos gasolineras afectos a la División Naval de Aeronáutica. El

(*) Trabajo que obtuvo Diploma en la convocatoria de los Premios Ateneo de Mahón 1974: Aportación de datos para la historia de Menorca S. XX.

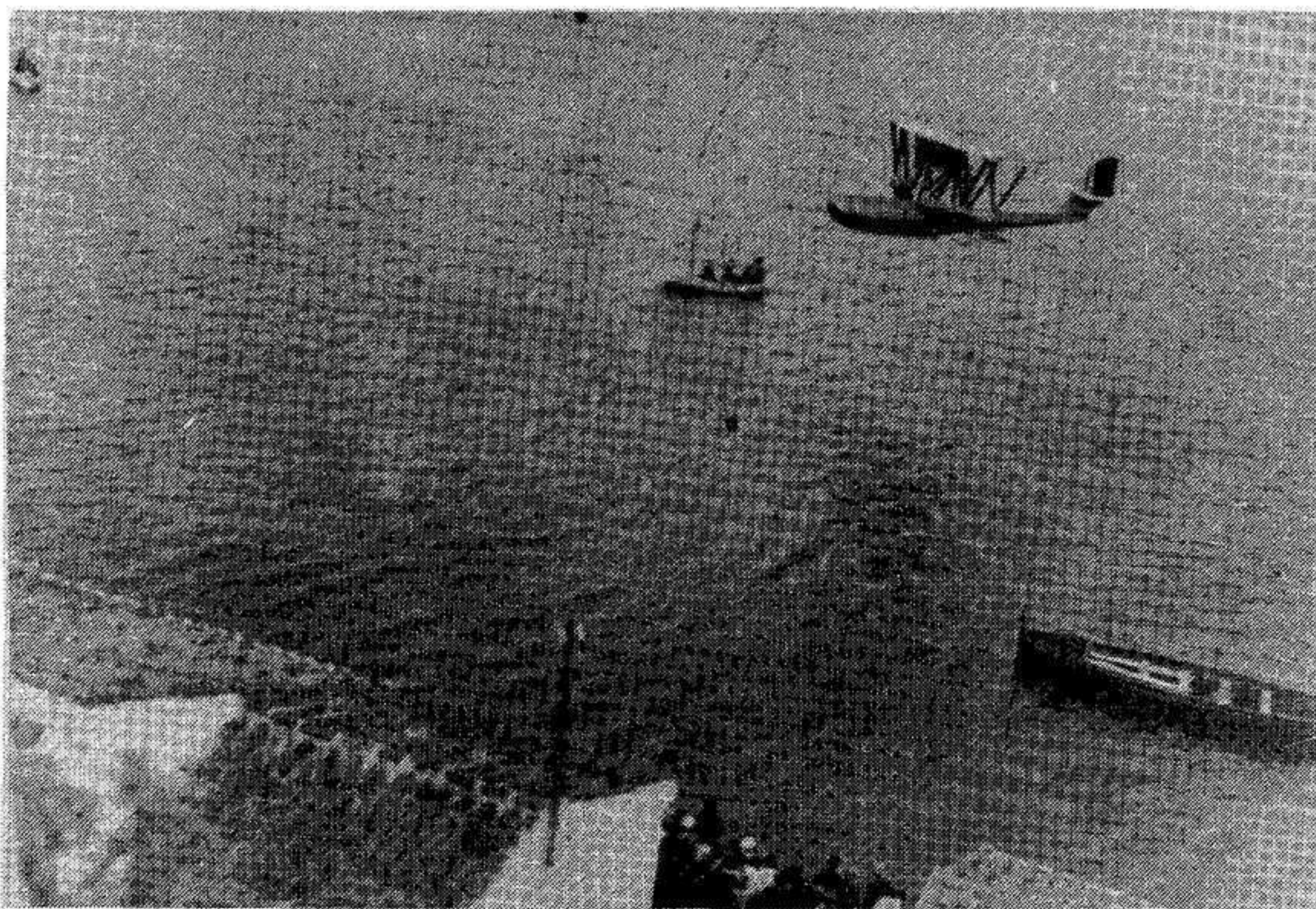
público, que era numerosísimo, presenció la entrada. La multitud continuó estacionada en el andén de Levante y miradores, pues aún cuando nada se había anunciado, esperaba que se realizaría algún vuelo, juicio que no era compartido por muchos ya que el tiempo no se mostraba muy propicio.



Llegada del buque portaaviones "Dédalo" con la División Aeronáutica de la Armada el día 18 de Junio de 1923.

El Jefe de la División Naval de Aeronáutica, nuestro ilustre y querido paisano D. Pedro María Cardona, Capitán de Fragata, no quiso defraudar las esperanzas de aquella multitud en los andenes congregada y ordenó que fuera botado al agua un hidroavión. Cuando el público se percató de la maniobra que fue realizada con rapidez pasmosa, pareció aplaudir con un grito de júbilo la acertada disposición. Pronto se vió desde tierra como ocupaba su puesto en la barquilla el piloto aviador quien puso en marcha el motor. El hidro realizó algunas evoluciones

sobre el agua y suavemente, majestuosamente, se fue elevando entre el aplauso de aquella enorme multitud de los que muchos, la mayoría, por primera vez contemplaban aquel hermoso espectáculo.



El primer vuelo de aviación en Mahón

Un hidroavión marca Machi, con motor de 300 H.P. tripulado por el Teniente de Navío, D. Vicente Cervera, perteneciente a la División Aeronáutica de la Armada, del buque portaaviones "Dédalo", realiza el primer vuelo sobre el puerto y ciudad de Mahón el día 18 de Junio de 1923.

Ya en el aire el hidroavión, realizó un vuelo sobre Calafiguera y después de un viraje seguro y hermoso, siguió la trayectoria del puerto hasta la Colársega volando después sobre nuestra ciudad en admirables vuelos. El ruido de las explosiones del motor del hidro, que por primera vez quebraba el silencio del aire por el que hasta ayer no había volado ningún hombre fue a modo de llamada para los vecinos que permanecían en sus domicilios y para aquellos que estaban en oficinas y talleres. Pron-

to viéronse las azoteas y calles llenas de público que pudo presenciar los vuelos del primer avión que volaba sobre nuestra ciudad. Una media hora, quizá no tanto duró el vuelo; la llegada de la División Aeronáutica constituyó un acontecimiento y el vuelo del hidro ya que era el primer vuelo que sobre nuestra ciudad se había realizado.

SENSIBLE ACCIDENTE DE AVIACION

Mahón, 20 de Junio 1923

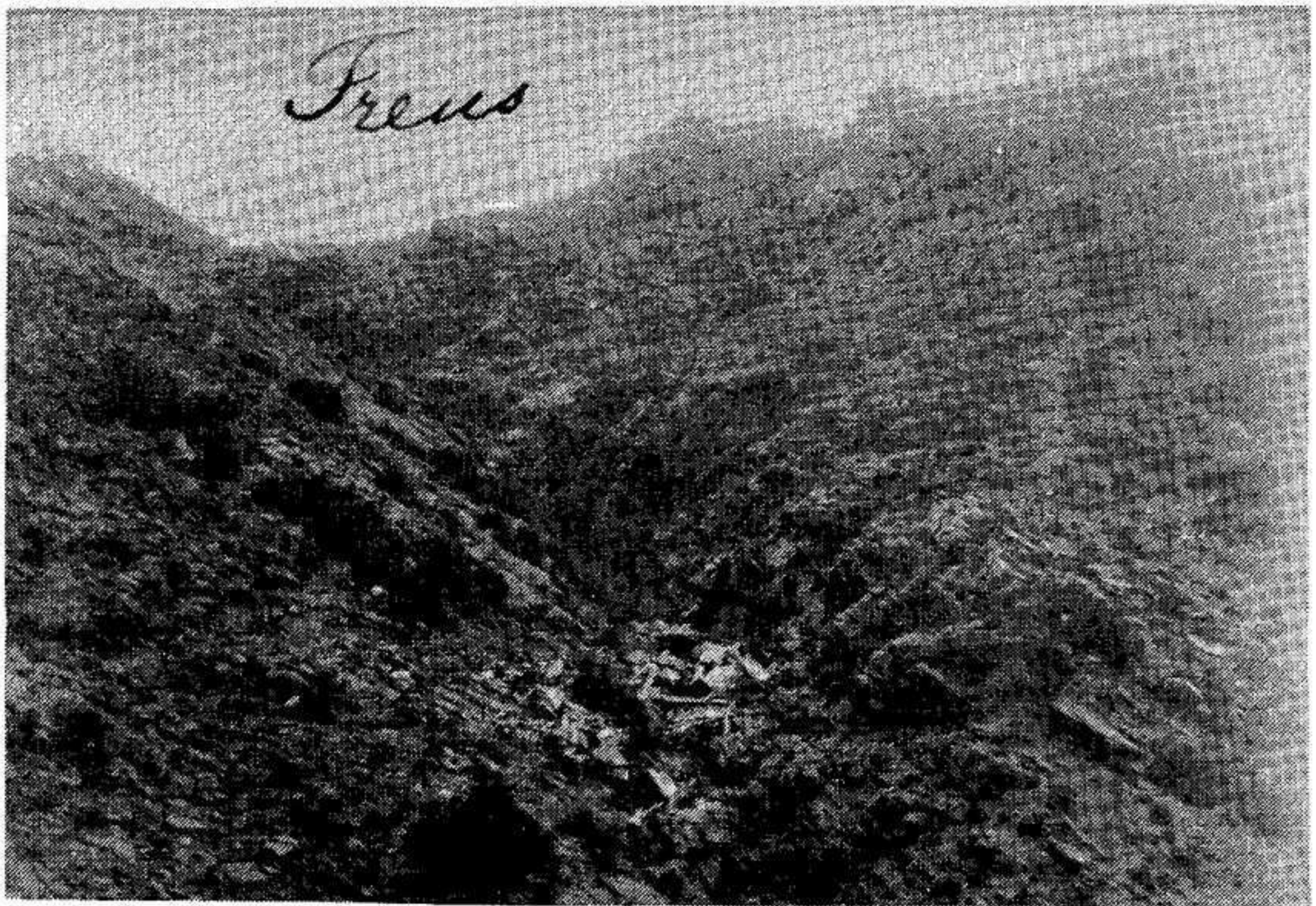
En las primeras horas de la mañana se elevó el hidro "E" pilotado por el inteligente Teniente de Navío D. Vicente Cervera y llevando como observador al Jefe de la División de Aeronáutica y Director de la Escuela nuestro ilustre paisano D. Pedro María Cardona. Magníficamente emprendió el vuelo el hidro que remontóse sobre nuestra ciudad y recorrió después toda la isla. Casi toda la mañana evolucionaron sobre la isla realizando los estudios pertenecientes para el desarrollo del plan de prácticas y ya a última hora regresaron sobre esta ciudad amerizando junto al "Dédalo".

Desembarcó el Jefe de la División Naval D. Pedro María Cardona y el Contador D. Juan Suárez de Tangil pasó a ocupar el puesto de observador en la barquilla del hidro "E". El aparato llevando a bordo al Teniente Cervera y al Contador Suárez de Tangil, emprendió vuelo con rapidez, seguridad y admirando a los que presenciaban la operación, la forma elegante y majestuosa como dejaba el agua y se elevaba en el espacio; dió una vuelta sobre Calafiguera y al efectuar la segunda y hallándose a gran altura, ocurrió el sensible accidente que hoy todos lamentamos.

La desgracia que hoy apena a la Escuela de Aeronáutica Naval y que ha consternado nuestra población es la primera de importancia que ha sufrido la Escuela Naval de Aeronáutica en los dos años que lleva funcionando con indiscutible éxito.

Las víctimas: el Teniente de Navío D. Vicente Cervera era alumno de segundo curso en la Escuela de Aviación y por lo experto considerado como buen piloto, ha sido el primer aviador que ha volado sobre esta ciudad y el lunes momentos después de la llegada del "Dédalo" recibían los aplausos de la gran multitud que admiraba sus preciosos vuelos; el contador D. Juan Suárez de Tangil llevaba poco tiempo destinado en el "Dédalo" y por primera vez ocupaba un puesto en la barquilla de una nave aérea, vuelo que desgraciadamente fue fatal.

De las versiones circulares acerca de cómo ocurrió la catástrofe recogemos las siguientes que nos parecen las más verídicas: el hidro al dejar el agua realizó una vuelta admirable y al hacer el segundo viraje estando a la altura de la Mola, vieron los



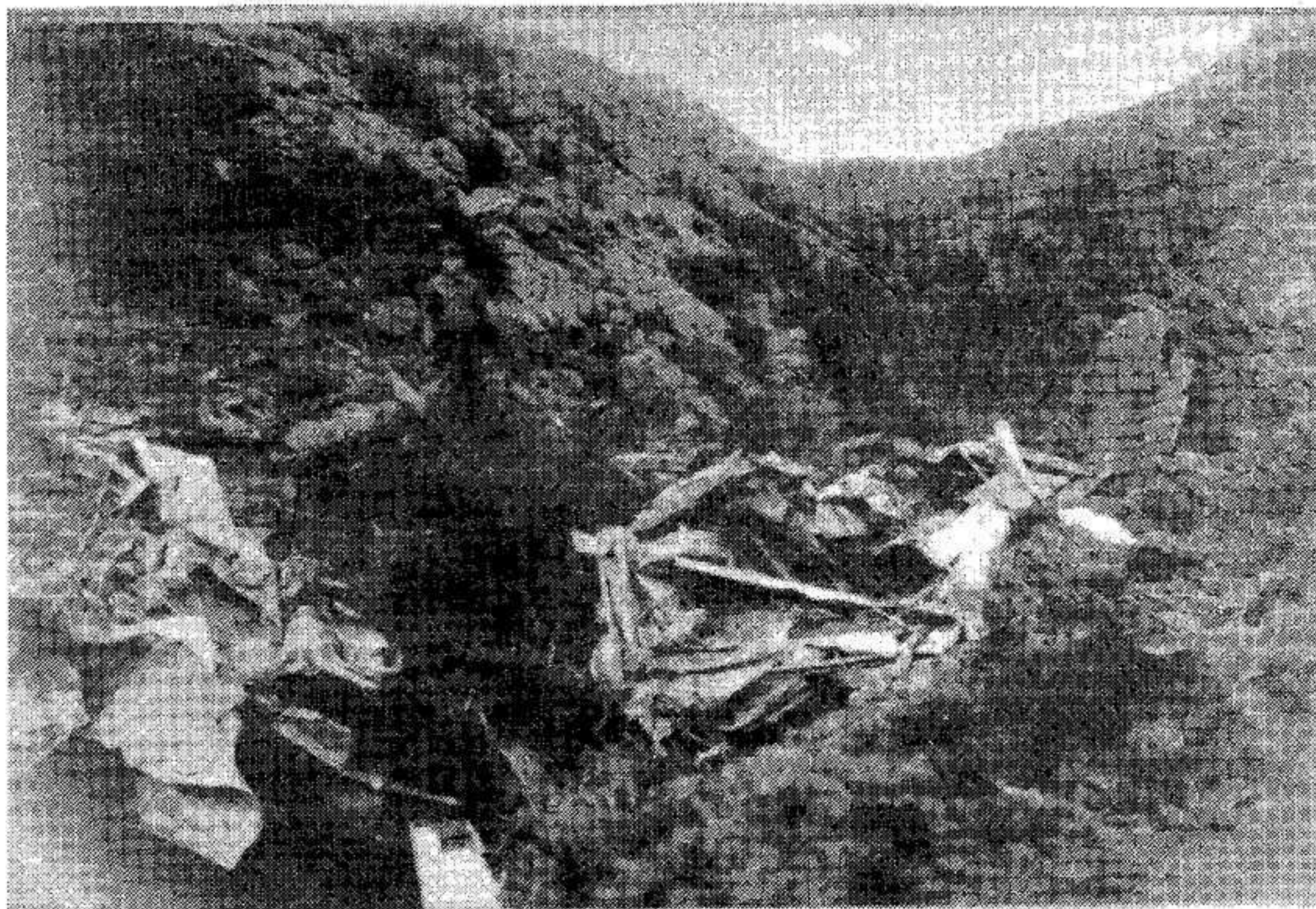
Accidente de Aviación

Se estrella el hidro E tripulado por el Teniente de Navío D. Vicente Cervera y por el oficial Contador del buque portaaviones "Dédalo" D. Juan Suárez de Tangil, en el sitio conocido por el Freus, en las inmediaciones de la Fortaleza de Isabel II el día 20 de Junio de 1923.

que desde tierra contemplaban las maniobras, una especie de fogonazo como si junto al hidro se hubiera producido una chispa eléctrica e instantaneamente vieron capotar el aparato que raudamente como una exhalación se desplomó en dirección al Freus.

Hay otra versión que también merece crédito, según la cual el "H.E" a causa de un remolino de aire, perdió la estabilidad lo que hizo que saliera de su asiento el piloto perdiendo por lo tanto los timones y el aparato sin gobierno se desplomó contra el suelo. Lo que parece indudable es que la causa de la caída ya sea por explosión o por causa de un remolino fue la pérdida del gobierno.

Junto al buque porta-aviones estaban como siempre que efectúan prácticas los hidros, una de las gasolineras, dispuestas a acudir en auxilio de cualquier aparato que cayera al mar. Con rapidez pasmosa fue informado de la caída del aparato "E" el Jefe de la División Naval nuestro paisano D. Pedro María Cardo-



Estado en que quedó el hidro en el lugar del accidente.

na quien saltó seguidamente a bordo de la gasolinera y salió rápida y velozmente, para intentar el auxilio del "H.E.". Conforme se había dicho el aparato habíase desplomado sobre el sitio conocido por el Freus entre la Fortaleza de Isabel II y la finca de San Antonio. El espectáculo que se ofreció a la vista de los que acudieron en auxilio del "H.E." no podía ser más desconsolador. El aparato completamente destrozado y entre sus restos los cadáveres de los infortunados aviadores destrozados, convertidos en una masa informe.

Con dolor y lágrimas en los ojos contemplaron aquel triste cuadro y después de instruídas las diligencias de rigor, se procedió a la cristiana tarea de recoger los restos de los infortunados aviadores que dieron su vida, en aras de la Ciencia, rindiéndola en holocausto de la Patria, por la que laboraron con entusiasmo con sus prácticas y estudios. Cumplida la cristiana misión de recoger los cadáveres éstos fueron transportados a la gasolinera que los condujo al puerto llevándolos a la Base Naval en cuya enfermería quedaron depositados.

Día de luto para nuestra ciudad que siente hondo afecto por la Armada Española y que había recibido a los aviadores con todo su cariño fraternal, con el entusiasmo que el patriotismo infunde para rendir justo homenaje a todos aquellos que laboran por el engrandecimiento y prosperidad de España.

Mahón, 21 de Junio 1923

Imposible de todo punto es llevar a las cuartillas un pálido reflejo de la grandiosa e imponente manifestación de duelo que nuestra ciudad ha tributado a las víctimas del accidente de aviación ocurrido en la mañana de ayer, Teniente de Navío D. Vicente Cervera y Contador D. Juan Suárez de Tangil (q.e.p.d.) Ha sido una manifestación imponente, una expresión sincera de condolencia a la que se ha asociado toda la ciudad, toda Menor-

ca podríamos decir, puesto que entre los miles de personas que formaban el cortejo fúnebre hemos visto representaciones de todos los pueblos isleños.

Mucho antes de las diez de esta mañana ya han cerrado sus puertas los comercios, fábricas y talleres en señal de duelo. La fisonomía de nuestra ciudad era triste dentro el marco gris que el cielo ofrecía; caía una copiosa lluvia a pesar de la cual se veía una enorme muchedumbre que se dirigía a los miradores y Cuesta de la Independencia para asistir al entierro. A la hora señalada han sido sacados de la enfermería de esta Base Naval



Subida a Mahón por la Avenida de la Independencia de los cadáveres sobre armones de Artillería. Puede apreciarse la lancha "H-4" fondeada con la popa amarrada en el muelle del Anden de Levante.

los féretros que conducían los restos de los infortunados aviadores siendo depositados sobre la cubierta del remolcador de la Base que los ha transportado hasta el pie de la Cuesta de la Independencia donde se ha organizado el cortejo fúnebre. Desde la

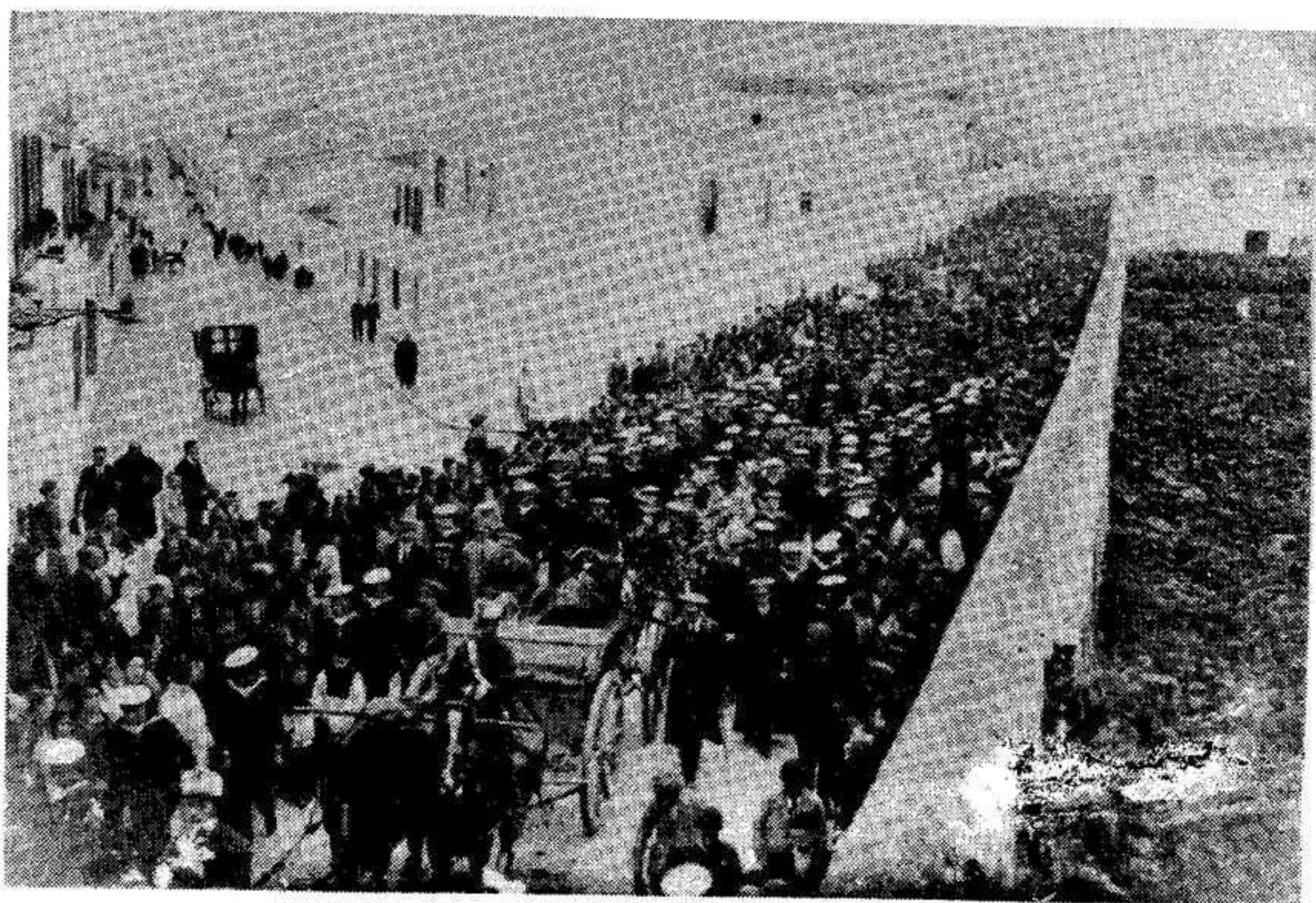
Base Naval hasta el arranque de la Avenida de la Independencia, punto señalado para el desembarque, había alineadas numerosas embarcaciones que abrían calle al remolcador, destacándose los tripulantes entre los cadáveres. Todos los buques de la División Naval de Aeronáutica surtos en el puerto ondeaban la bandera a media asta.

Verdaderamente emocionante ha sido el acto de desembarcar los féretros y transportarlos a los armones de Artillería. Los féretros han sido amorosamente suspendidos por compañeros de los finados Contador de la Base, Médico y Comandantes del "Dédalo" y "Audaz" y por el Director de la Escuela de Aviación D. Pedro María Cardona, con el dolor por la pérdida de alumnos y compañeros reflejado en el rostro de todos han llevado con un respeto que era veneración los cadáveres hasta los armones de Artillería sobre los que los han depositado suavemente. Muchos de los que contemplaron esta escena de paternal cariño de fraternidad grandiosa, han visto arrancárseles los ojos de llanto. Los cadáveres iban encerrados en ricos y severos ataúdes con las insignias y sable de los finados, siendo cubiertos por la hermosa enseña roja y gualda símbolo de la Patria que tanto amaron los que en el accidente de ayer perecieron.

Seguidamente se ha organizado el cortejo fúnebre. Precedidos de la Cruz y oficiando el Capellán de la Base y los Capellanes de Artillería e Infantería, iban numerosos marineros de la Escuela de Aviación con hachas encendidas, siguiendo los cadáveres sobre los armones de Artillería tirados por seis caballos. De los féretros pendían sendas cintas de crespón, que eran sostenidas por compañeros de las víctimas y Jefes y Oficiales de todos los cuerpos de esta guarnición. Seguían numerosas y preciosas coronas sostenidas por marineros de las que recordamos las siguientes: División Naval de Aeronáutica, Escuela de Aviación, Guarnición de esta ciudad, Pueblo de Mahón y Ayuntamiento, Base Naval, Oficiales del "Dédalo", Comandancia de Marina y Clases y Primeros del "Dédalo"; presidían el duelo el Jefe de la División Naval de Aviación D. Pedro María Cardona, Gene-

ral Gobernador Excmo. Señor D. Enrique Martín Alcoba, Delegado del Gobierno de Su Majestad el Rey, Juez de Primera Instancia, Alcalde de esta ciudad, Juez Municipal, Jefe de la Base, Comandante de Marina y General 2o. Jefe de este Gobierno Militar.

La presidencia era seguida por comisiones de todos los cuerpos y armas de esta guarnición, comisión de varias corpo-



Momento de llegar la conducción de los cadáveres al extremo de la calle de Gracia.

raciones municipales de la isla, de todas las entidades y sociedades de esta ciudad por un gentío inmenso verdaderamente imponente. La Banda Municipal ha seguido al cortejo ejecutando sentidas marchas fúnebres durante el trayecto; daban escolta una comisión de marineros del "Dédalo" al mando de un oficial y un piquete de Infantería con banda y música. Al llegar a la altura de la Cuesta de la Independencia se han incorporado al cortejo las Rdas. Comunidades de las tres Parroquias con cruz alza-

da de primera clase. El desfile del Cortejo ha sido grandioso. A pesar de la lluvia que persistente caía, todo Mahón (y pocas veces puede aplicarse con tanta exactitud esta frase), se había querido asociar al acto del entierro; unos siguiendo el cortejo fúnebre y los otros abriendo calle.

Al llegar el cortejo fúnebre a la plaza de los pinos del camino del Cementerio las fuerzas que rendían honores desfilaron



Entrada al Cementerio; en el centro la presidencia del duelo al frente de la cual y en situación adelantada el Excmo. Sr. General Gobernador Militar de Menorca, D. Enrique Martin Alcoba; detrás de izquierda a derecha uno de los jefes del "Dédalo"; D. Pedro Ma. Cardona; otro de los jefes del "Dédalo" D. Luis Pascual del Pobil; el Comandante de Marina de Mahón D. José Riera y Alemany; el Alcalde de Mahón D. Pedro Pons Sitges y al extremo un poco más retrasado el Delegado especial del Gobierno de S.M. Don Gerardo Gavilanes Bouller.

ante los cadáveres en columna de honor. Después del desfile púsose nuevamente en marcha el entierro llegando al cementerio. En la plaza de la entrada se han colocado los féretros y junto a estos la presidencia del duelo ante la que ha desfilado un nume-

roso acompañamiento compuesto por varios millares de personas.



Formación de la presidencia del duelo en el patio del Cementerio; de izquierda a derecha el Alcalde de Mahón D. Pedro Pons Sitges detrás está el Delegado del Gobierno de S. M. Don Gerardo Gavilanes y Bouller a continuación D. Luis Pascual del Pobil, el General Gobernador D. Enrique Martí Alcoba, D. Pedro Ma. Cardona y Prieto; y detrás de este está D. José Riera Alemany y a continuación los dos Comandantes o Jefes del "Dédalo".

El acto de despedir el duelo ha durado cerca de una hora, tan grandiosa ha sido la manifestación de condolencia. Nuevamente han sido llevados los féretros a hombros por el Director de la Escuela de la Aviación Señor Cardona y los mismos Jefes y Oficiales que transportáronlos desde el remolcador a los armones y que han depositado los cadáveres en la caseta propiedad de la familia de D. Pedro María Cardona, donde seguidamente se han rezado los responsos procediéndose a darles cristiana sepultura. Después de cumplida la cristiana misión el Señor Cardona visiblemente emocionado, dirigiéndose al General Gobernador ha dicho las siguientes palabras: "Mi General,

hemos cumplido todos los deberes, ahora únicamente me resta dar las gracias a todas las autoridades y Guarnición”.

Y dirigiéndose después al Alcalde de esta ciudad: “y muy especialmente al pueblo de Mahón al que me une más el acto de hoy.”.

El Director de la Escuela de Aviación ha recibido nuevas muestras de condolencia y escuchado sentidas palabras de pésame, dándose por terminado el acto.

LOS BRONCES DEL PECIO DE “FAVARITX”

por RAMON TEJEDOR MERCADAL

Al Centro de Investigaciones Submarinas de Menorca que cargó con la ingente labor y responsabilidad de los trabajos submarinos, sin cuyos elementos humanos que trabajaron sin descanso y con una verdadera ilusión en conseguir los mejores resultados, este trabajo no hubiera podido ver la luz, ya que las arenas y piedras del fondo marino cubrirían aún las piezas que hoy podemos estudiar y admirar.

La isla de Menorca, la tierra más oriental del territorio nacional español, es parte integrante del archipiélago balear, situado en la encrucijada del derrotero de las naves, es, fue y será, punto de apoyo para todas las singladuras que efectúen los investigadores y arqueólogos. Su campo encierra una inmensa riqueza.

(*) Trabajo premiado “ex aequo” en la Convocatoria de los Premios Ateneo del año 1975, tema libre.

Los últimos descubrimientos y los antiguos conocimientos que del mar poseíamos, la sitúan en un plano envidiable por su gran cantidad de interesantes pecios que hoy tenemos señalados, siendo de lamentar únicamente el saqueo despiadado que año tras año han sufrido, no dejando en muchos casos más que un montón informe de restos cerámicos esparcidos por el fondo que en nada se asemejan a lo que en otros tiempos fueron naves repletas de ánforas y otros manufacturados.

El estudio emprendido pretende dar a conocer uno de los pecios que más interés presentan dado su cargamento y gran cantidad de piezas que de él han sido extraídas. Debemos considerar por el momento a este yacimiento como único en su género en tanto no aparezcan otros de idénticas o similares características.

SITUACION

Al Norte de la costa de la isla, en una zona inhóspita, y de acantilado bajo, batido por la tramontana se adentra en la mar el cabo que se denomina Favaritx, en cuyas inmediaciones se encuentra el mencionado pecio. Reposa lo que queda de la antigua nave a una profundidad de veintidós metros, entre rocas desprendidas, pequeñas zonas arenosas y zonas cubiertas de posidonias, con escollos puntiagudos careando la superficie de las aguas.

La configuración del fondo presenta idénticas características a la costa, siendo ésta de piedra pizarrosa, formando plegamientos y cortes en sentido horizontal. A poca distancia del yacimiento (unos veinte metros) se levanta del fondo un saliente que alcanza una altura de unos veintiún metros y que en días de temporal carea en la superficie de las olas, encontrándose de la costa a unos doscientos metros de distancia, pudiendo muy bien ser el punto donde la nave tocó primeramente provocándole luego el hundimiento, ya que es su cresta muy puntiaguda y cortante.

Españcido por el fondo, y ocupando los huecos juntamente con la arena se encuentran gran cantidad de pequeñas piezas de bronce amorfas unas y con forma otras. Dos grandes bloques de materia metálica (oxidación de bronce) de aproximadamente



Los panes de bronce antes de su recuperación

doscientos a trescientos kilogramos se encuentran ocupando parte de lo que debió ser el perímetro del yacimiento. Una gran losa apoyada sobre otras y presentando un estrecho paso, cubre una pieza con forma aparente de gran tinaja (dolia), siendo extremadamente difícil el paso al interior de esta cavidad formada por las mencionadas piedras, pues el buceador debe desprenderse del equipo o escafandra y pasarla ante sí para poder introducirse en su interior, siendo tan reducido el espacio que se ofrece que resulta peligroso e incómodo todo movimiento en su interior, siendo sin embargo uno de los puntos donde aparecen más materiales interesantes por quedar fuera del alcance de la mayoría de saqueadores.

PRECEDENTES

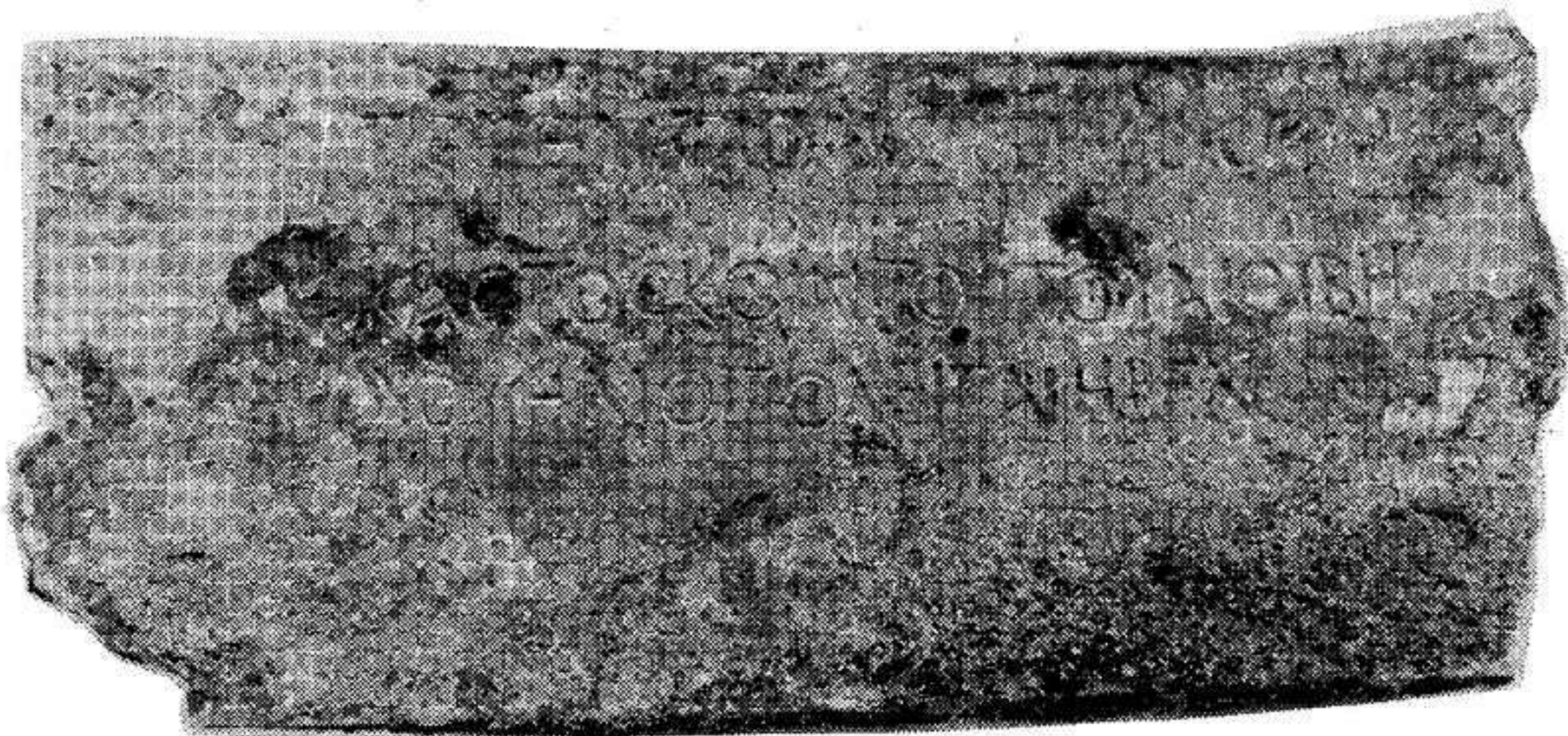
Al ser descubierto por unos buceadores hará unos diez años, sufrió expolio continuado por largo período de tiempo, aumentando el número de visitantes al conocerse la noticia de la gran cantidad de materiales que de la zona se extraían. Las piezas más interesantes extraídas en los primeros momentos, fueron vendidas fuera de la isla y contenía el lote según averiguaciones practicadas, candelabros, estatuillas (en número de tres), remates, pies de patena (?), una placa con inscripción, una pequeña cabeza al parecer del Dios Baco, una lucerna, gran cantidad de cruces de distintos tamaños, un sello con el símbolo del candelabro de Israel, puntas de lanza (tres), cadenitas al parecer de estáteras, una estátera, y un sin número de discos y panes también de bronce.

Tras las primeras inmersiones o mejor dicho incursiones clandestinas que sufrió el pecio en cuestión, y viendo sus expoliadores que prometía y guardaba gran cantidad de material, que fue vendido de dos distintas maneras pues las piezas informes y panes de bronce se vendieron al precio de metal, y las demás se comercializaron como piezas de arte, ofreciéndose normalmente el producto en lotes de varias piezas. Alertados del descubrimiento y de lo productivo del "negocio" fue prontamente localizado el emplazamiento del naufragio, y comenzó el "trabajo" masivo por parte de los enterados del lugar del yacimiento, provocando esto, riñas y desavenencias entre los primeros descubridores y los que aprovecharon el fortuito hallazgo.

Cuando el C.I.S.M. pudo hacer acto de presencia en el lugar en cuestión, no quedaban más que dos bloques compactos de bronce, fuertemente oxidado, que a no dudar es parte del cargamento de la nave, ya que en su interior se encuentran grandes cantidades de piezas, más o menos reconocibles, debido como decimos a la acción corrosiva del agua de mar. Recuperados estos dos bloques de material, y llevados a la superficie me-

dante el hinchado de globos para su elevación del fondo, se procedió al desguace meticoloso de los mismos dando un buen número de piezas que tras su tratamiento y restauración podrán ser aptas para exposición en museo. En las oquedades rellenas de arena que se encuentran cercanas al yacimiento, y tras su vaciado en sucesivas excavaciones fueron recuperadas gran cantidad de piezas superando el total de ellas las quinientas, figurando un buen lote de monedas y varias fíbulas. Con la recuperación de estos bloques se consiguió eliminar la referencia que inducía a muchos el visitar el lugar y practicar por su cuenta recuperaciones clandestinas. Las piezas mejor conservadas son las recuperadas en las cavidades, presentando únicamente un desgaste por el continuo lavado sufrido al rozar con la arena, apareciendo recubiertas de una pátina verde.

Pieza curiosa, que apareció en los primeros momentos del descubrimiento, y en la actualidad formando parte de una colección particular de la isla, es un sello con el candelabro de siete brazos de Israel, de conservación perfectísima y de la que no damos más datos por ser ya publicada en un trabajo anterior. Otra de las piezas más importantes que dio este yacimiento, y en la actualidad perteneciente también a una colección particular, es una placa de bronce con inscripción en caracteres griegos que hacen alusión a una familia y su participación en un trabajo.



Placa de Bronce recuperada en Favaritx (Col. Particular)

Según A. Garcia Bellido, dice: "Los Heliopolitanos Maximus y Castus Terentius, hijos del Aithibelus Quintus Terentius, lo hicieron."

Según parece el lote de materiales más importantes, fue vendido en la vecina isla de Mallorca tras ser ofrecido y no encontrar comprador por su elevado precio en Menorca.

En posteriores pesquisas para seguir la pista de estas piezas, averiguamos que un súbdito extranjero adquirió el lote en oferta, y debido a su residencia en la isla de Ibiza, en la actualidad se encuentra en esa.

Establecidos algunos contactos, conseguí constatar la exactitud de la noticia, pero por el momento es imposible la fotografía, dibujo, publicación y estudio de las piezas del lote.

Es necesario hacer constar en estas notas, la escasez de cerámica que en el yacimiento se encuentra, motivo este por el que se intensificó la búsqueda, dando como resultado la localización de varios fragmentos situados en las grietas de las rocas, indicando esto que las pocas piezas de esta materia que transportaba la nave en el momento de su hundimiento fueron rotas y diseminadas por el fondo en sucesivos temporales, y en el transcurso de los años. Colaboró en el deterioro de estas piezas la configuración del fondo marino en la citada zona, ya que como aludíamos antes, la escasez de arenas impidió que el yacimiento se cubriera con el paso del tiempo y fuera protegido por la capa de arena depositada encima de todo el conjunto, resultando prácticamente imposible la conservación de las cerámicas en estas condiciones.

Es de esperar que en sucesivas inmersiones se recupere un borde o asa de ánfora que pueda dar un poco de luz y contribuir a fechar con más exactitud tan interesante yacimiento.

Con relación al pecio han aparecido publicaciones debidas a J. C. de Nicolás (1) y Ramón Tejedor Mercadal (2), que si bien

no han tocado a fondo el tema por tratarse en ambos casos de estudios de tipo global, nos dan referencias valiosas respecto al yacimiento.

ESTUDIO DE LOS MATERIALES

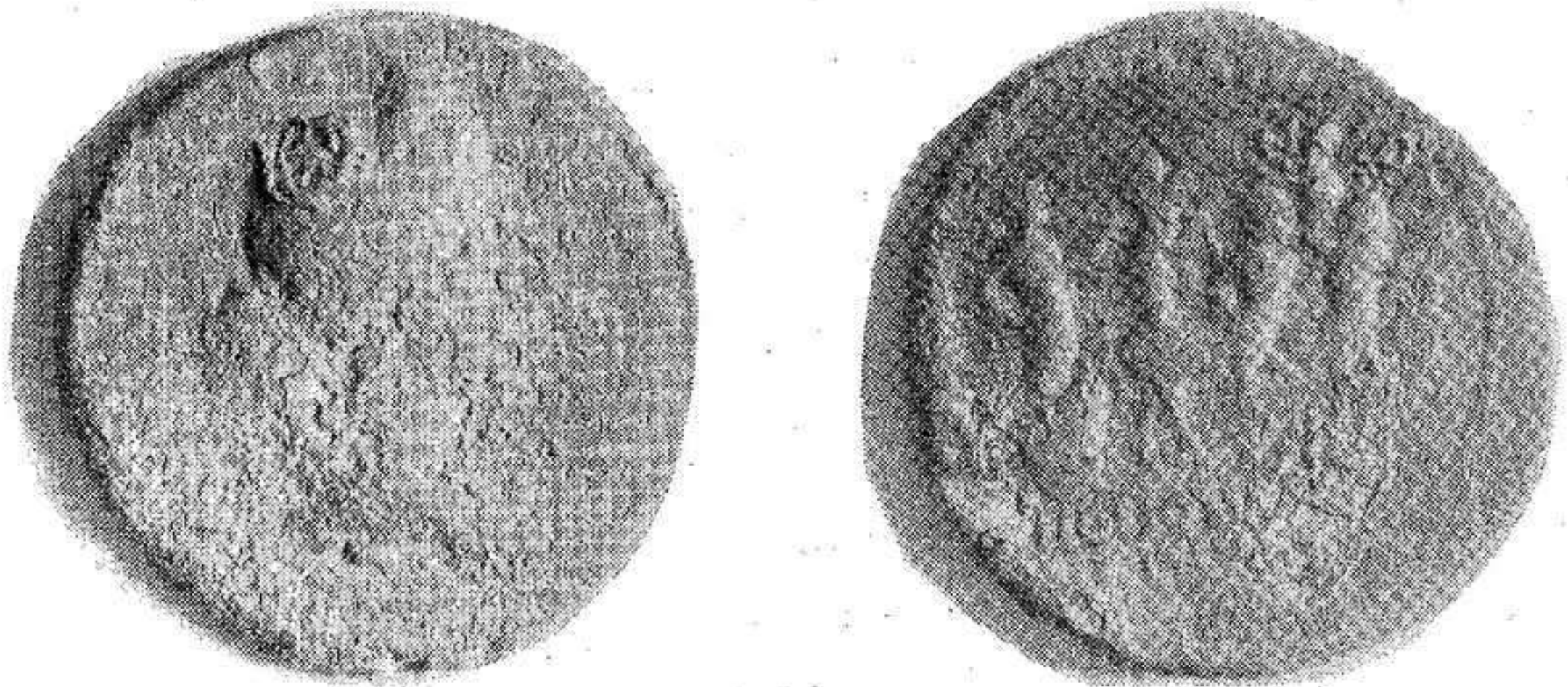
En el conjunto de objetos de bronce podemos clasificar un primer grupo con las piezas de tipo litúrgico; grupo en el que podemos incluir el conjunto de cruces muy abundante, bien sea como motivos decorativos de otra pieza en relieve (Lam. I - núm. 1) o formando parte de una pieza de forma exenta (Lam. I 2-6); por otra parte intimamente ligados a este grupo están los restos pertenecientes a las asas, tapaderas y pies de jarritos (Lam. II - 1-4), y patenas litúrgicas (Lam. II - 5 y 6) después de haber desaparecido el recipiente de los mismos por corrosión debido a la permanencia en el medio marino, y restos de campanillas (Lam. II - 7 y 8). Pieza que en su día formó parte de un incensario (remate superior donde se unen las tres o cuatro cadenas que soportan el brasero, es acampanada y está adornada con perforaciones).

Para estas piezas encontramos amplia difusión, siendo originarias del Próximo Oriente y Grecia. Se expenden por el Mediterráneo Oriental y Occidental, llegando al norte de Europa por vía fluvial continental o por la ruta atlántica, siendo frecuentes en el ambiente cultural de la Hispania visigótica (3), por lo que no es de extrañar la existencia de un pecio de este tipo que nos viene a confirmar esta segunda ruta en las Baleares, ya que en esta época, parece existir un auge del mundo cristiano Balear del que nos habla la carta del obispo Severo (4), y como lo demuestra la existencia de abundantes construcciones basilicales en la isla. En este caso concreto conocemos una pieza de bronce hallada en Escorca, en el predio de Albenya en la que podemos ver las mismas influencias de tipo oriental y griegas similares a algunas de las piezas del pecio en que se refiere al ámbito cultural (5).

Otras piezas son de indudable uso doméstico, como restos de posibles estáteras (Lam. III - 3), puntas de flecha (Lam. III-4) restos de cerraduras (Lam. III - 1), remates de muebles (Lam. III - 5) mientras que los restos de la nave se pueden deducir a través de la gran abundancia de clavos (Lam. IV - 3 y 4), y parte de lo que en su día pudo ser de una bomba de extracción de agua de la que hemos identificado algunos fragmentos entre los objetos recogidos (Lam. V - 1 y 2) similares a los estudiados por Rouanet, procedentes del pecio "Dramont - D" (6).

Pero la existencia de panes de bronce (Lam. IV - 1 y 2), estatuillas de formas helenizantes (Lam. III - 7), y monedas de cronología más antigua, hacen pensar en la posibilidad de que se trataba de una nave de un comerciante en bronce tanto en bruto como manufacturados y de procedencia griega, tal como parece demostrarlo la pieza con inscripción en caracteres griegos, hoy en una colección particular.

De la serie de monedas recuperadas en este yacimiento, las mejor conservadas han podido ser estudiadas y clasificadas. Son las que a continuación reproducimos.



Pieza núm. 1

Anverso: ΚΟΡΗΚΩΤΕΙΡΑ Κ ΤΖΙΗΝΩΝ.— Busto de Coré a la derecha con corona de espigas y collar (cabeza asimilada al retrato de Faustina II).

Reverso: ΒΤΡΑΤΝΑΙΒΚΥΝ ΤΟΥ ΕΠΙΟΜΟΝΟΙΑΚΥ ΖΙΚ ΜΥΡΝΑΙ.— Demeter de pie a derecha, llevando una antorcha, sobre un carro tirado por dos centauros. Delante de los centauros Eros alado. Detrás del carro figura masculina barbada. Al fondo Ménade y Pan.

Ceca: Cizicus (Misia)

Cronología: Reinado de Faustina Joven

Peso: 27,40 gr.

Posición de cuños:

Bibliografía.— WROTH, WARWICK, Catalogue of Greek coins in the British Museum, Mysia. London 1892, Reprint Bologna 1964, p. 61, Lám. XV-5.



Pieza núm. 2

Anverso: Cabeza diademada de Antíoco I a derecha.

Reverso: (ΒΑΣΙ) ΛΕ (ΩΣ) (ΑΝΤ) ΙΘΧΟΥ, Apolo sentado a izquierda sobre un omphalos.

Ceca: Siria

Cronología: Reinado de Antíoco I

Peso: 3,50 gr.

Posición de cuños:

Bibliografía: GARDNER, M. A., Percy, Catalogue of Greek coins in the British Museum, The Seleucid Kings of Siria, London 1878, Reprint Bologna 1936, p. 10-11.

La clasificación y estudio de estas dos piezas se debe a la colaboración que prestó mi buena amiga Marta Campo, de Barcelona, al pasar unos días de estudio en la isla. En la actualidad se encuentran depositadas en el Museo de Mahón juntamente con un lote de unas cincuenta piezas más pero de muy mala conservación.

Con anterioridad a la recuperación de estas piezas se pudo localizar en una colección privada una pieza de esta misma nave y que al ser observada y fotografiada pudo ser clasificada.

Anverso: IMPERATOR CAESAR MARCUS TULIUS PHILIPPUS AUGUSTUS. (esta leyenda está acuñada en griego).

Reverso: Completamente gastado por los roces de arenas y la degradación correspondiente por la prolongada inmersión.

Ceca: Heliópolis (Baalbek) ?

Bibliografía: J. de Nicolás. Cahiers D'Archeologie Subaquatique. noviembre 1973.— R. Tejedor Mercadal. Hipótesis de trabajo para una investigación arqueológica submarina de Menorca. 1974 (inédito).

Escasos han sido como decíamos los hallazgos de cerámicas (Lam. VI - 1 y 2), además de varios fragmentos atípicos destacan los restos de una jarrita panzuda de paredes estriadas, base plana de pie diferenciado y rehundida, cuello diferenciado con boca moldurada en forma de embudo con filtro y asa a modo de puente entre la boca y la espalda del mismo, también han aparecido restos de un ejemplar similar pertenecientes a la parte superior en el que se distingue perfectamente el filtro y dos fragmentos que podemos considerar formaban parte de la misma a modo de pico, desconociendo piezas de la misma característica, si bien creemos pueden tener su origen en piezas de características comunes de época romana más antiguas (7), que evolucionaran posteriormente en época medieval (8).

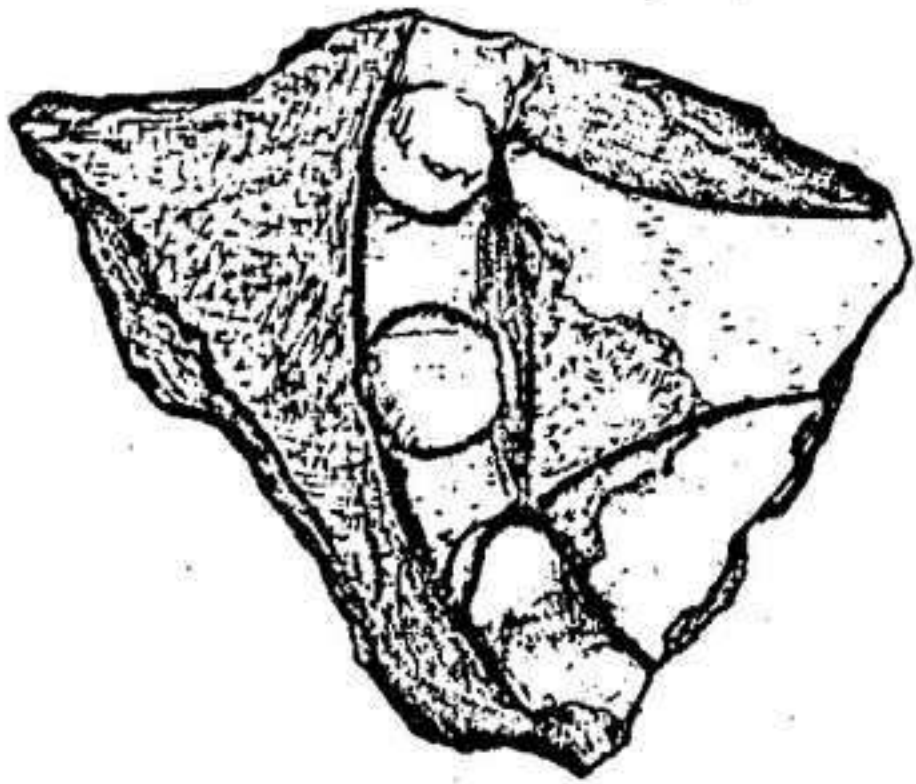
Para terminar diremos que entre los materiales hallados en el yacimiento existen restos de huesos de aceitunas, piñones, dátiles y pistachos, siendo estos últimos los más abundantes y mejor conservados, que por el momento no podemos valorar dado que no disponemos de los resultados del análisis a que han sido sometidos, confiando nos dé mayor información para poder fechar con más exactitud el momento del desastre que se cernió sobre la nave de "Favaritx".

CONCLUSION

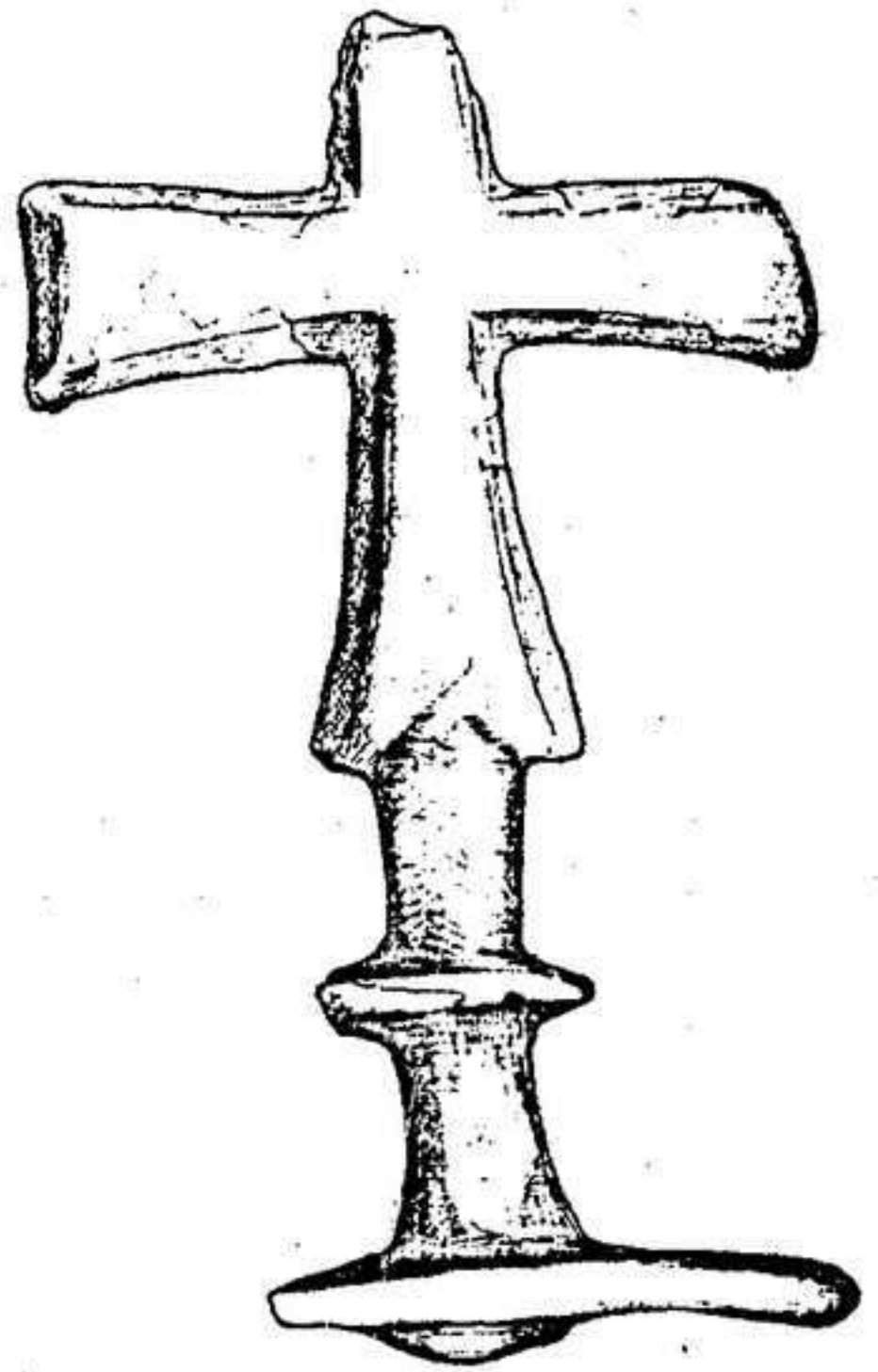
Por las razones antes expuestas, podemos considerar el pecio como el hundimiento de un navío posiblemente fechable en el siglo VI de nuestra era y en el que destaca al parecer como cargamento el bronce, bien sea manufacturado o como desguace para una posterior fusión, y que por sus características podemos considerarlo como procedente del Mediterráneo Oriental. Dada la aparición en el mencionado yacimiento de materiales (objetos) de épocas distintas cabe pensar en la posibilidad de que se trate de un cargamento de recuperación, de piezas ya fuera de uso en el momento del naufragio.

BIBLIOGRAFIA

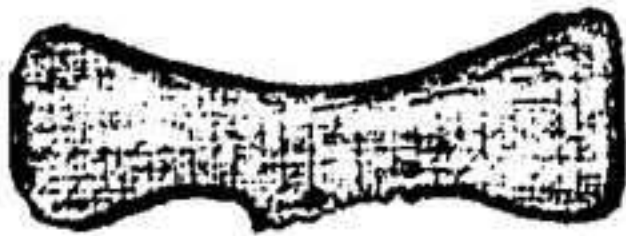
- 1.— **NICOLAS, Juan C. de.**— Etat Actuel de l'Archéologie Sous-marine a Minorque (Balears). Cahiers d'Archéologie subaquatique n. II. (Nice 1973) pg. 167-74.
- 2.— **TEJEDOR MERCADAL, Ramón.**— Hipótesis para una investigación arqueológica submarina de Menorca. Trabajo presentado al Premio Ateneo de Mahón 1974.
- 3.— **PALOL SALELLAS, Pedro de.**— Bronces hispanovisigodos de origen mediterráneo I. Jarritos y patenas litúrgicos. (Barcelona 1950).
PALOL SALELLAS, Pedro de.— Hallazgos hispanovisigodos de la provincia de Jaén. Ampurias XVII-XVIII. (Barcelona 1955-6) pg. 286-96
FLINDERS PETRIE, W. M.— Amulets. (Warminster, Wiltshire, England 1972) pg. 136.
- 4.— **SEGUI VIDAL, Gabriel.**— La carta encíclica del obispo Severo. Estudio crítico de su autenticidad, con un bosquejo histórico del cristianismo balear anterior al siglo VIII. (Palma de Mallorca 1973).
- 5.— **PALOL SALELLAS, Pedro de.**— Los incensarios de Albenya (Mallorca) y Lladó (Gerona). Ampurias 12. (Barcelona 1950) pg. 1719.
- 6.— **ROUANET, Georges.**— Étude de Quatre pompes a eau romaines-provenant de l'épave Dramont D. — Cahiers d'Archéologie subaquatique n. III (Nice 1973) pg. 49 - 79.
- 7.— **VEGAS, Mercedes.**— Cerámica común romana en el mediterráneo Occidental. Instituto de arqueología y prehistoria. (Barcelona 1973). pg. 95-7.
- 8.— **VISQUIS, Alain G.**— Premier inventaire du mobilier de l'épave dite "Des Jarres" a Agay. Cahiers d'Archeologie Subaquatique II. (Nice 1973). pg. 157-66.



1



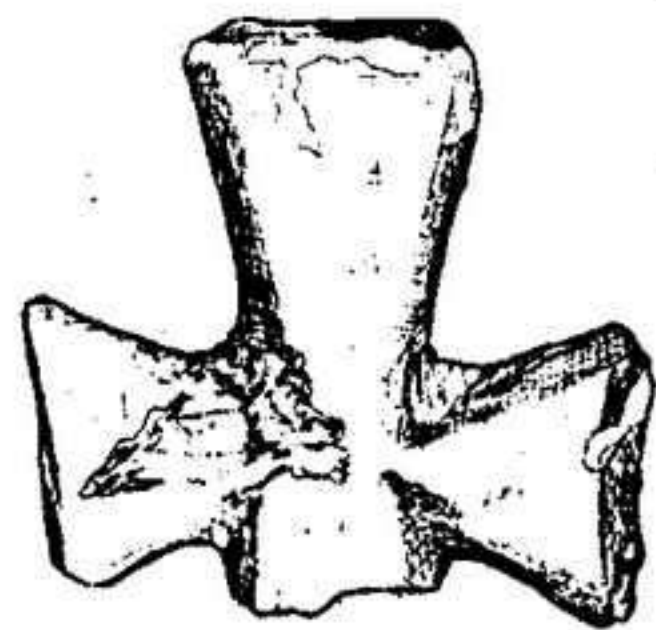
2



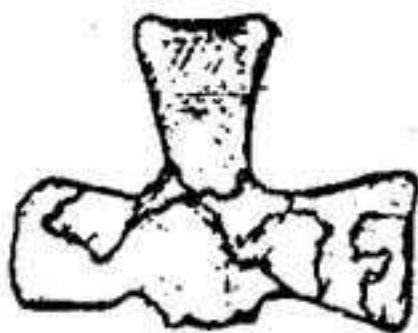
3



4



5



6

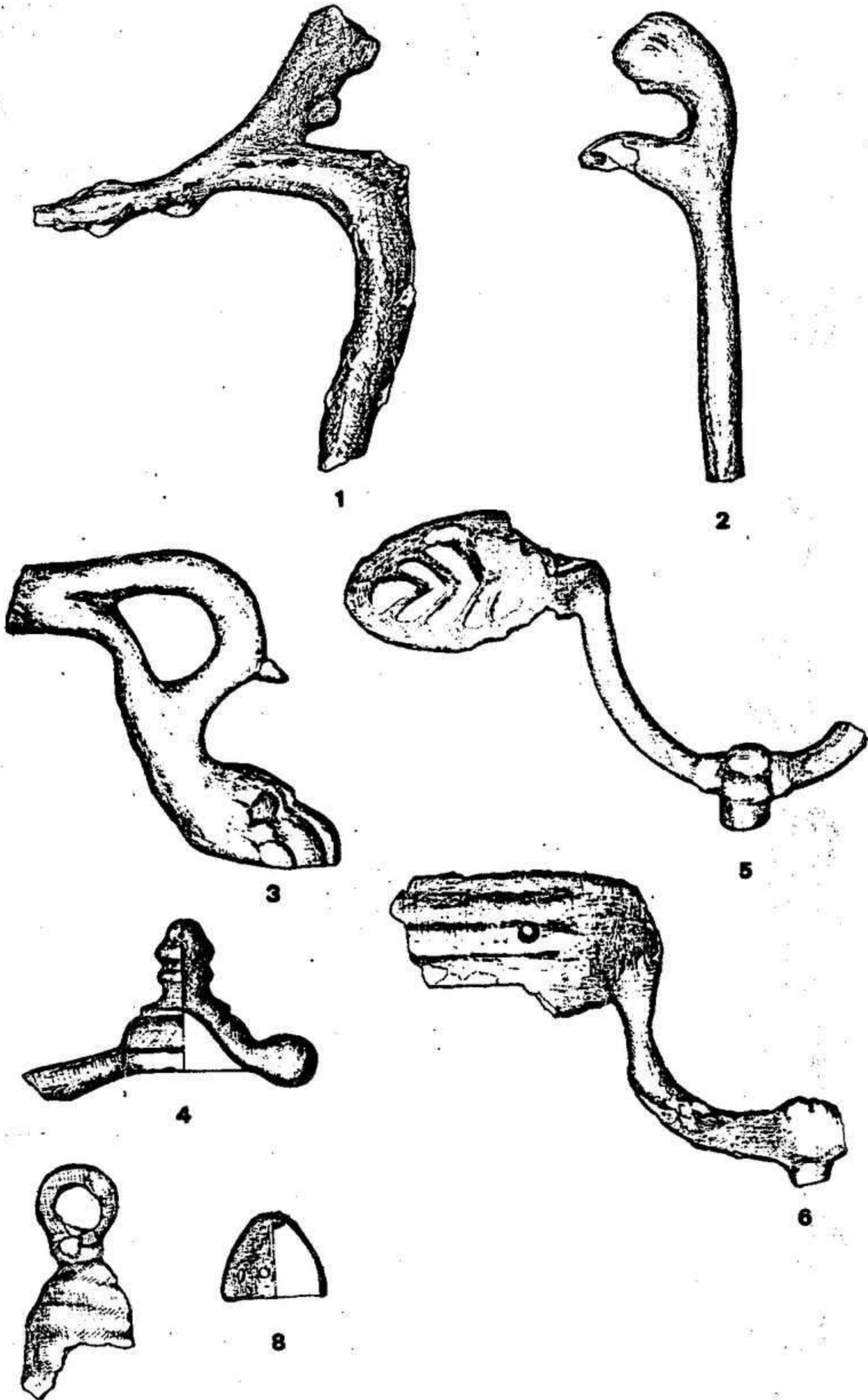
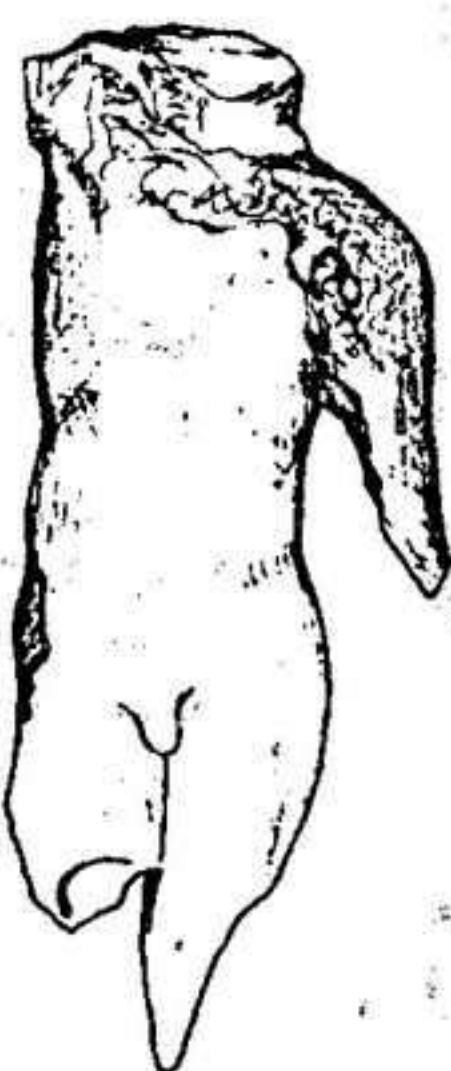
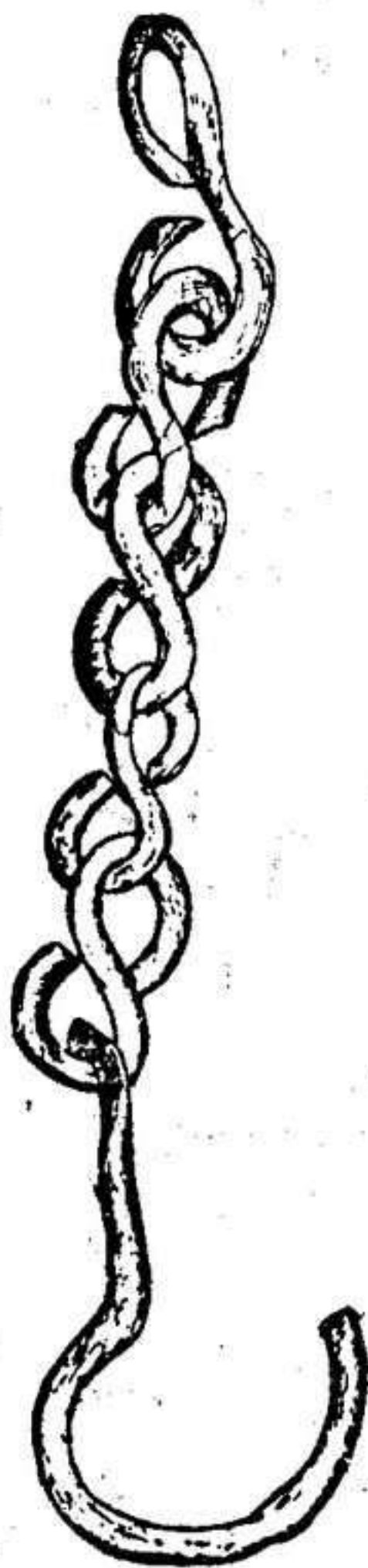
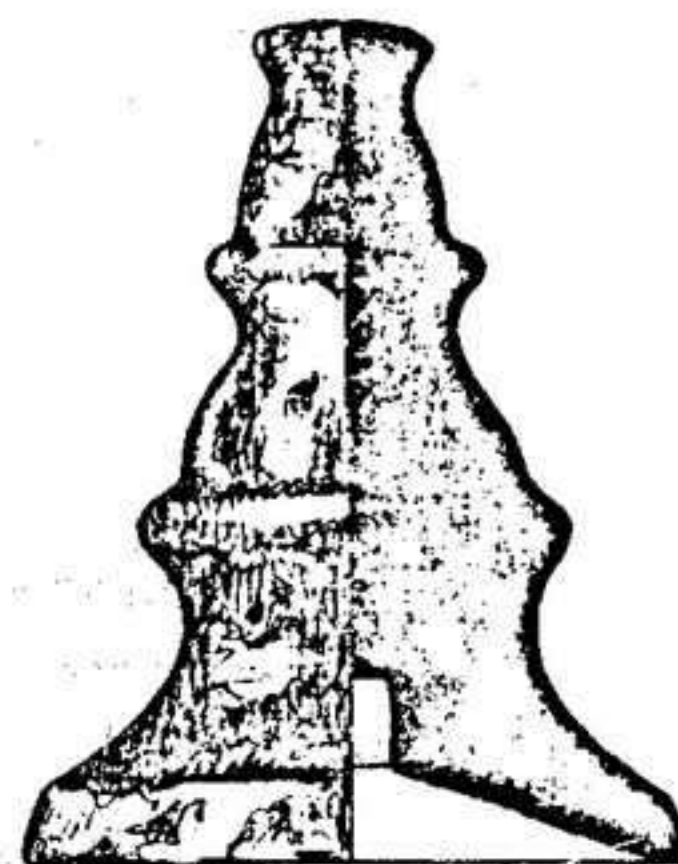
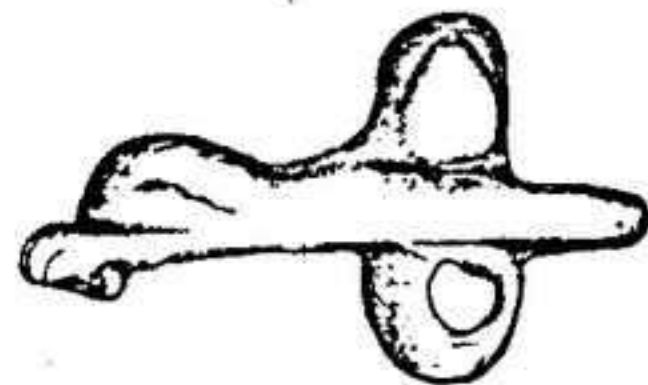
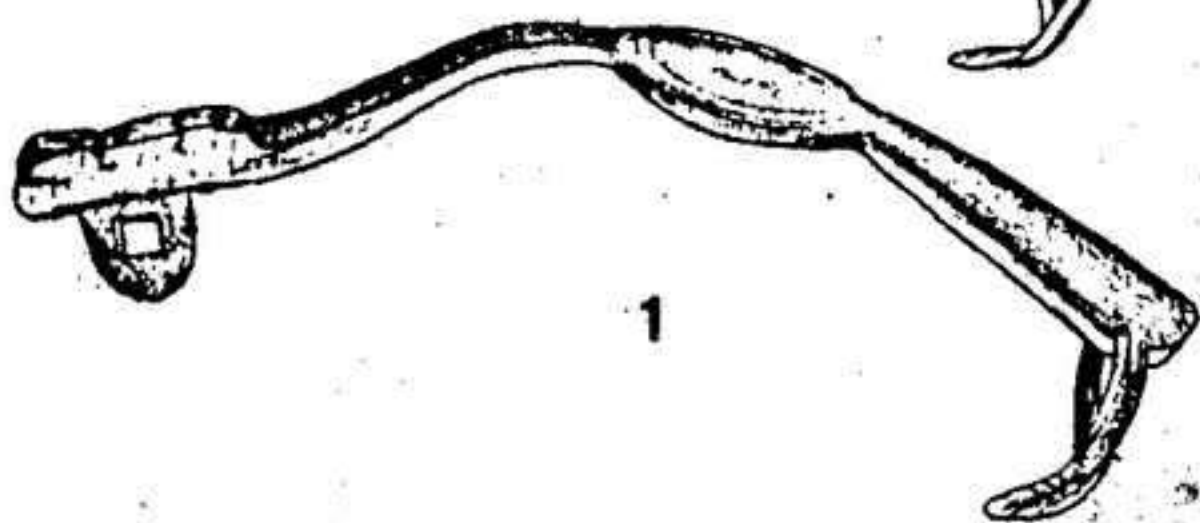
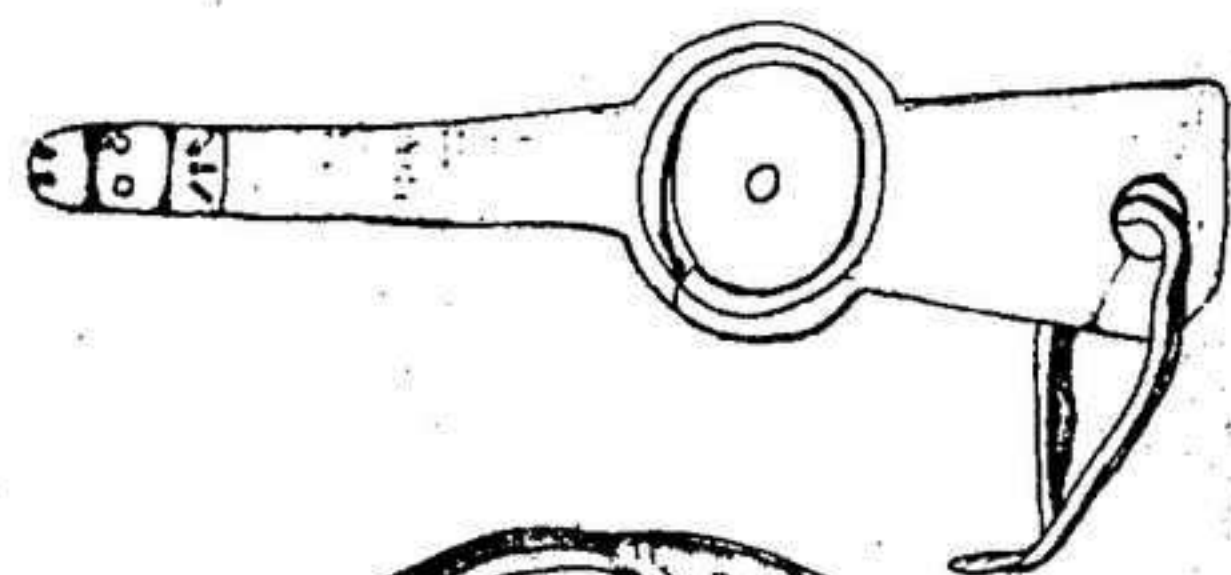


Lámina II



3

7

Lámina III

1

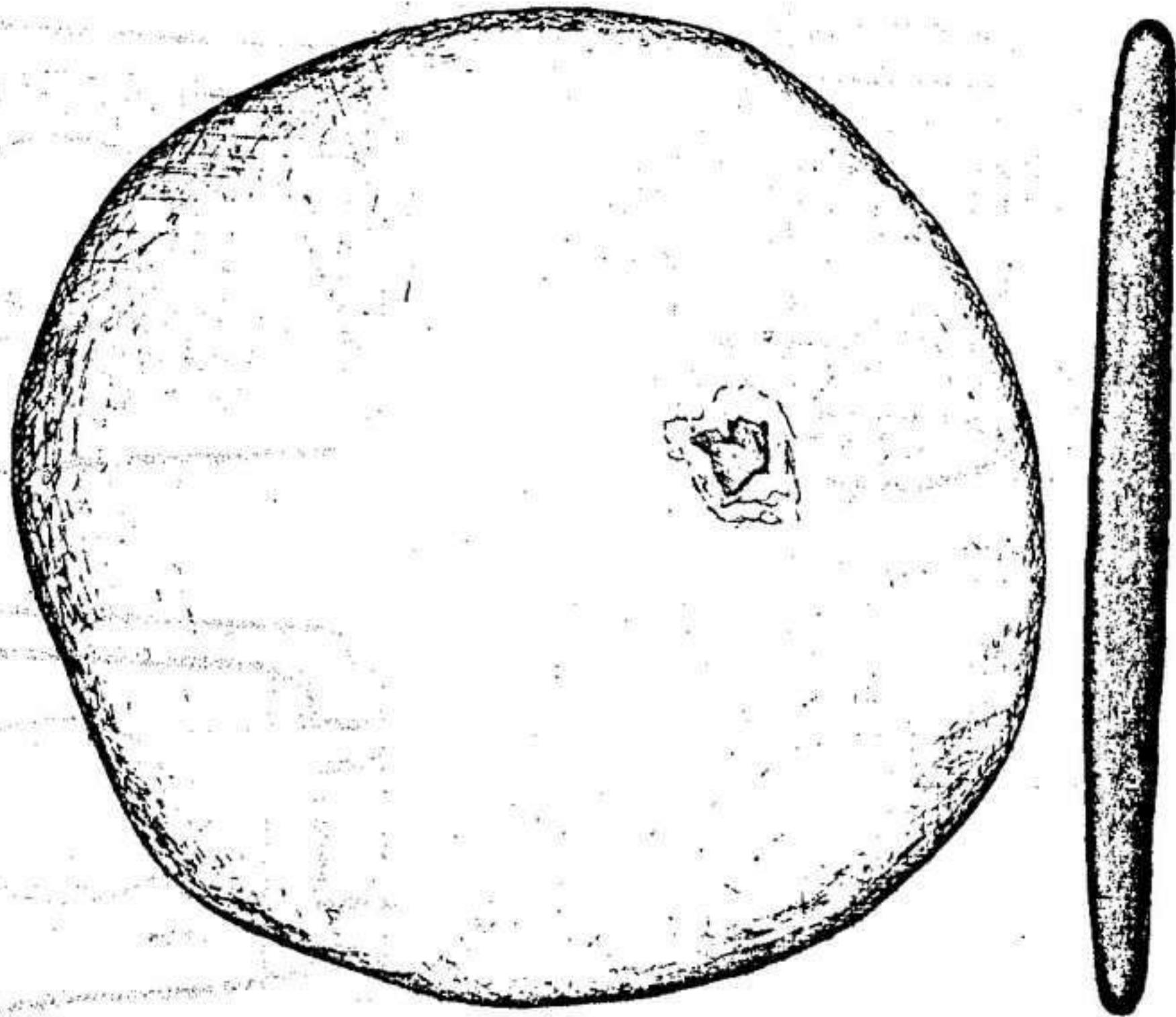
6

2

5

4

8



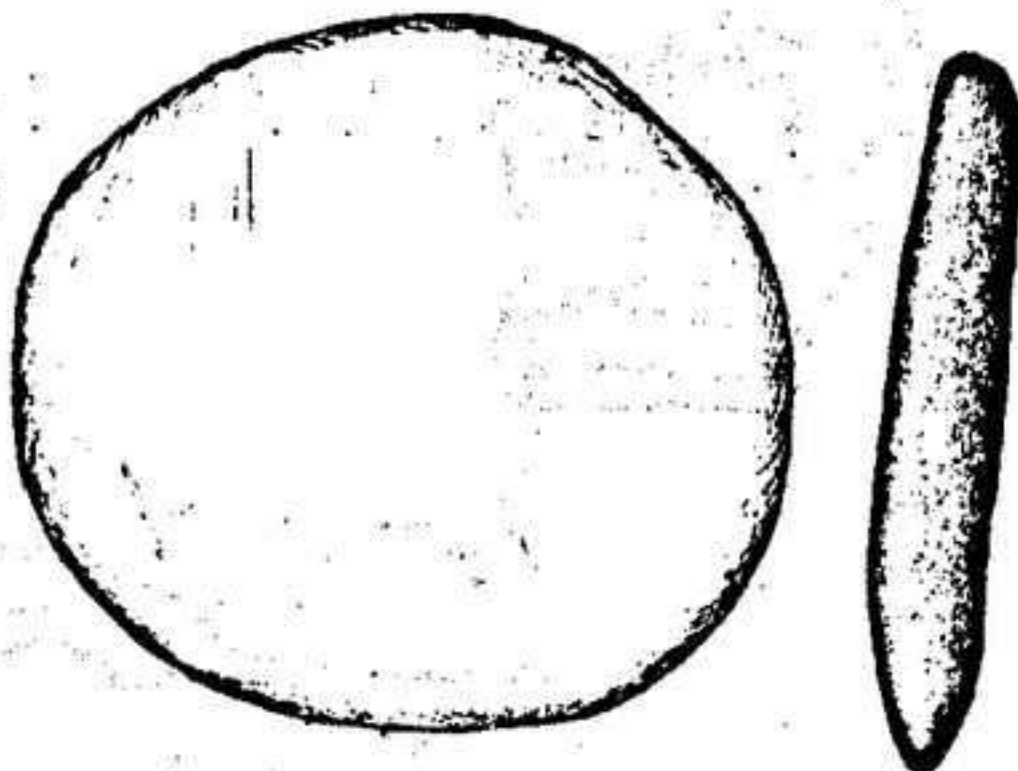
1



3

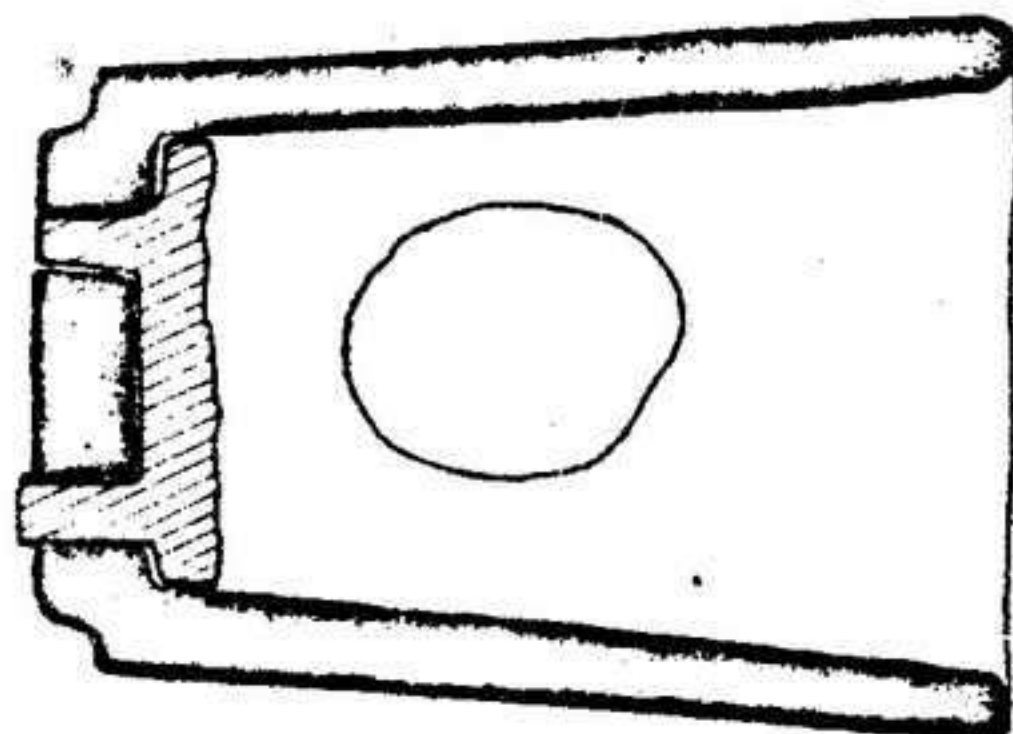
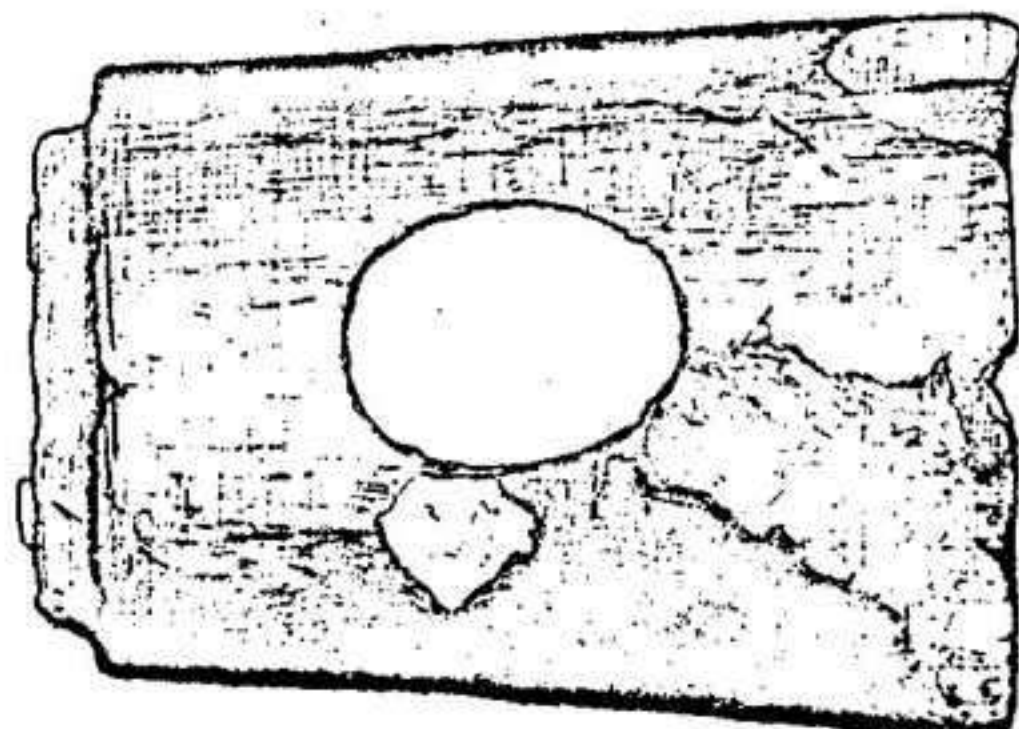


4



2

Lámina IV



1

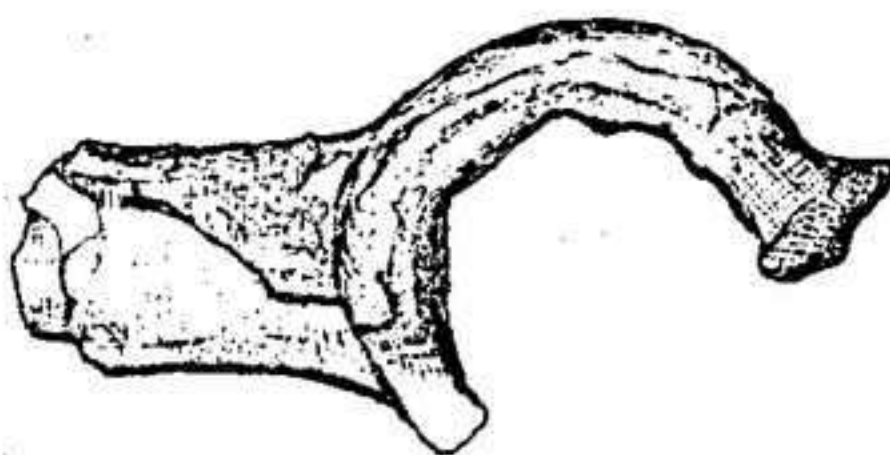
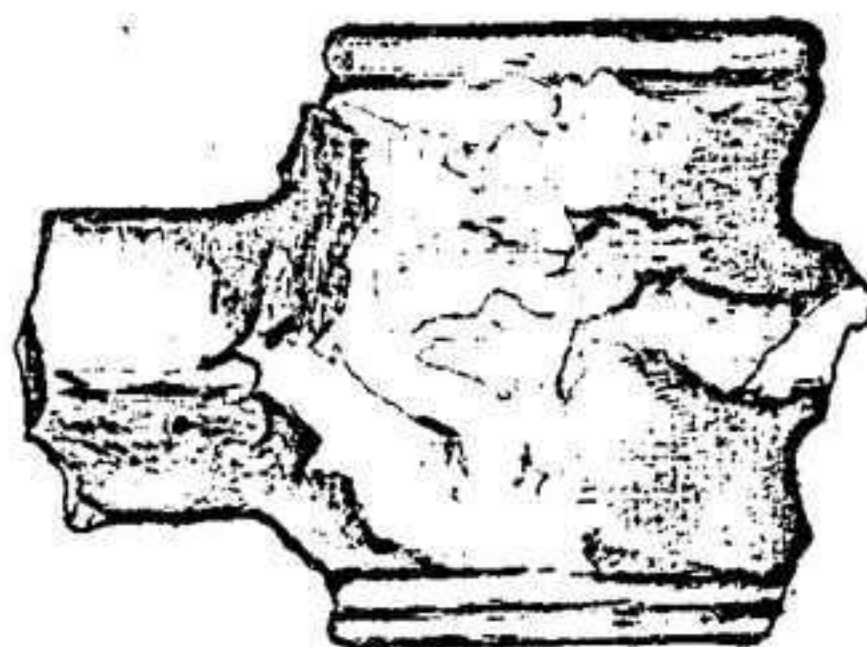


Lámina V

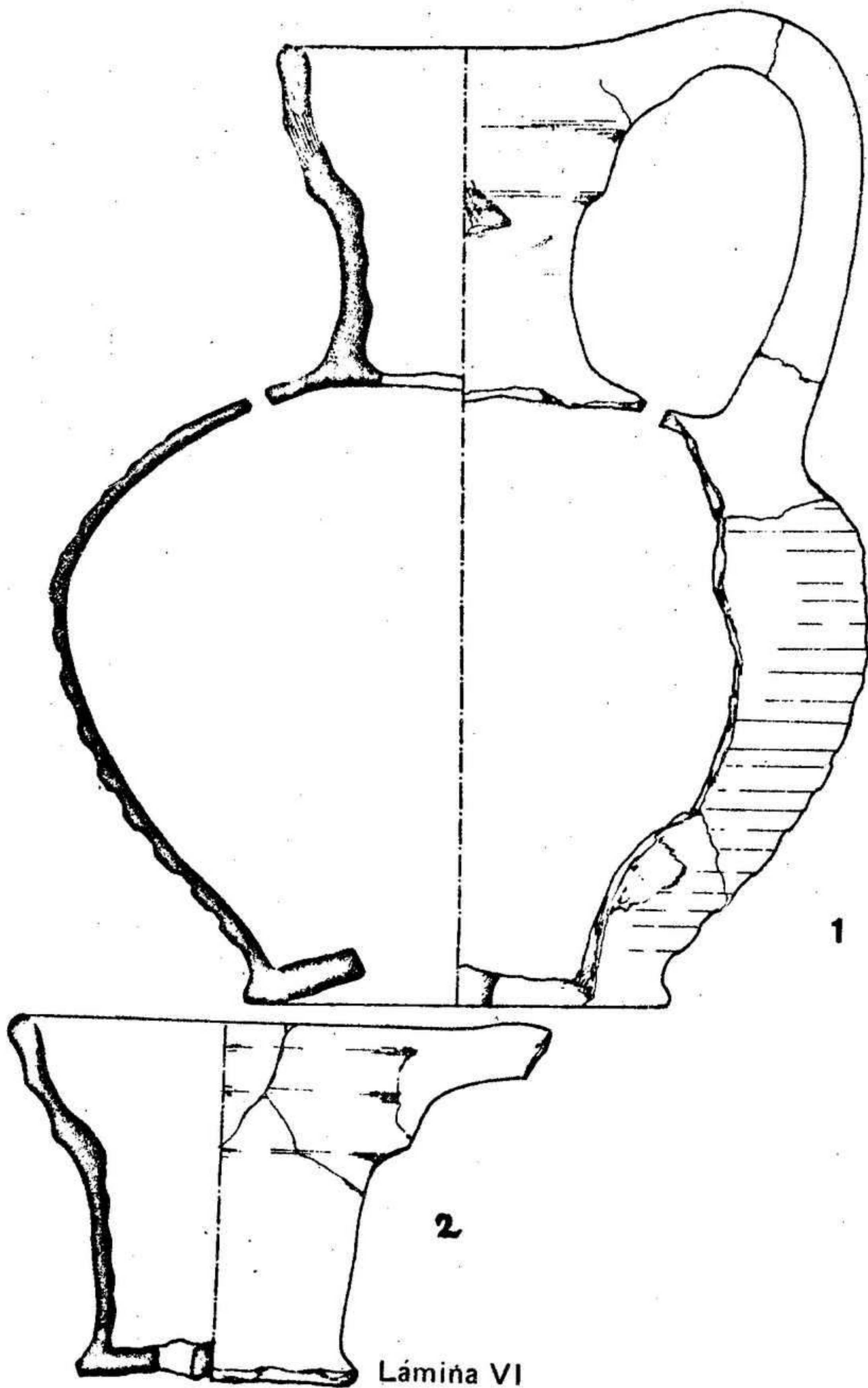


Lámina VI

ELS EXPLORADORS DE MENORCA

JOSEP SEGURA I SALADO

De tots és sabut la importància que té l'educació de la joventut. Un dels moviments pedagògics més coneguts i estesos arreu del Món és el dels "boy scouts", mètode educatiu instituït a l'Anglaterra per Lord Robert Stephenson Smith BADEN POWELL (1857-1941) l'any 1907 i estès posteriorment per tots els països del Globus.

No és aquí el moment ni el lloc oportú d'explicar o comentar ni menys de fer un panegíric de la Institució, basti saber que tot el sistema es fonamenta a tres sòlids puntals: la Fe, la Pàtria i el Servei.

L'escolta ha de tenir una fe, sigui la que sigui, ha d'estimar la seva pàtria (i dins aquesta paraula cap tota la gamma de matissos i consideracions) i ha de treballar en favor del seu país i del seu proïsme.

A Menorca, concretament a Maó, també n'hi hagué; estaren recolzats durant la seva primera època i part de la segona per l'ATENEU; la "REVISTA DE MENORCA" era el seu orgue ofi-

cial. Per això he cregut convenient exposar des d'aquestes planes la seva història, lliçó per als escoltes d'avui, record i enyorança d'uns personatges i d'un Maó ja desapareguts.

Primeres notícies

L'any 1912 el capità de l'exèrcit TEODOR D'IRADIER i HERRERO fundà els "Exploradores de España" i amb estranya unanimitat totes les publicacions coincidiren en la importància que podrien assolir, puix els seus objectius eren "marcar nous camins per a l'educació del jovent" i "formar ciutadans forts i intel·ligents".

A Maó el febrer de 1913 ja havien començat els treballs per a crear un grup d'Exploradors adherits als d'en TEODOR. Era el cap visible de la idea el llavors capità d'Infanteria i il·lustre escriptor i poeta en llengua castellana en LLORENÇ LA-FUENTE i VANRELL, secretari durant molts d'anys de l'Ateneu.¹

Al mes següent, dos abans que a Palma, ja estava constituït el Comitè Local supeditat al Nacional i s'esperava rebre en poc temps suficients exemplars del Reglament i butlletins d'inscripció.

Rebé aquests impressos el capità d'Estat Major JULI GUERRA que els repartí per totes les escoles de Menorca. La sembra donà aviat els seus fruits i en els col·legis de n'ANTONI JUAN i en MATEU FONTIRROIG, de Maó, es constituïren dos grups que amb l'existent a l'Ateneu totalitzaven la xifra de cent-quaranta-set exploradors.²

El 19 d'abril la Institució fou legalment constituïda i es tenien fonamentades esperances de poder-la estendre als pobles de Mercadal i Sant Cristòfol. El diumenge, dia 25, feren la seva primera excursió; anaren als predis Sant Antoni i Binisermenya acabant la marxa a Cala Mesquida.

Per aquells dies s'havia constituït una patrulla independent a la Mola i havien començat les negociacions amb Barcelona per a adquirir els vestits.

Necessitats d'ajuda, nomenaren socis d'honor les autoritats, senadors i diputats de les Balears, director de l'Institut, president de l'Ateneu, director de l'Acadèmia de Sant Estanislau, presidents de la Creu Roja i de les Cambres Oficials i PERE MIR pel seu oferiment d'un camp per a exercitar-se.

Durant l'estiu i per culpa de la calor sols pogueren fer curtes excursions els horabaixes dels diumenges. A més els dijous es reunien en el camp de la Miranda per a perfeccionar la seva instrucció. Dia 19 d'agost anaren a passar tot el dia al Port d'Ad-daia, lloc on havia una Colònia Escolar; a la magna expedició assistiren més de cent persones que s'hagueren de compondre així com pogueren dins els pocs vehicles que llavors existien, cosa que va estar a punt de fer fracassar la sortida.

La quota, menjar incluí, fou una pesseta per al lot i 1,25 per persone acompanyant; feren instal·lacions de camp, replegaren tota la brutor, i assistiren un malalt improvisant una llitera amb dos bordons, cordes i flassades.

Dia 8 de setembre tengueren una vetlada literària en el Teatre Principal; s'estrenà una cançó amb música de Díaz Giles i lletra d'en LAFUENTE titulada "La Exploradora".

La Bandera

Els montículs de Sant Antoni cridaren l'atenció dels senyors del Comitè, aquests demanaren permís a la seva propietària, CAMILA FABRA Vda. de Vigo, per a poder àcampar en ells; aquesta senyora el concedí gratuïtament i li fou otorgat el títol de Dama Protectora en la mateixa forma que el rebé la Infanta Reial donya Isabel quan visità l'Ateneu.

La senyora CAMILA volgué correspondre regalant la bandera de Tropa, brodada per CATALINA NARVÀEZ. El 24 de setembre tingué lloc l'acte d'entrega en els terrenys que rodregen la casa.

Assistí la premsa local, una representació de l'Ajuntament i altre de l'Exèrcit per a imposar a dita senyora la Creu de Primera Classe del Mèrit Militar amb distintiu blanc en reconeixement a que des de molt de temps enrera les tropes usufructuaven el pujol pels seus exercicis.

La Institució estava representada per 86 exploradors pertanyents als tres grups acompanyats dels senyors del Comitè. Els voltants de la mansió oferien un espectacle animadíssim i esplèndid amb persones passejant per les dues avingudes que manaven a la casa a peu, a cavall i en carruatge.

Els escoltes muntaren un telègraf de banderes amb el qual el General envià un missatge al campament. Cridaren l'atenció no pel que feien ni pel seu uniforme, sinó per la seva seriosa, desinvoltura i comportament.

Evolucionaren els grups a la veu del seu Cap de Tropa, LAFUENTE VANRELL, i efectuaren gimnàstica sueca dirigits per l'instructor FRANCESC SEGUÍ i COLL ³. A continuació fou beneïda l'ensenya i entregada al president del Comitè JOSEP M^a de SINTAS, que pronuncià unes paraules seguides per les del representant del Govern JOSEP ROCA de TOGORES.

Acte seguit els fou oferida una berenada i després, acompanyats per la música del Regiment, dirigida pel músic major NADAL TORRANDELL, que regalà a la Institució la partitura, cantaren llur himne a la llum d'unes bengales.

Primera promesa

Després dels corresponents exàmens s'autoritzà a 99 exploradors per a passar al grau de tercera classe.

A les 9 del diumenge 21 de desembre amb la seva flamant bandera 140 exploradors prengueren posicions a l'angle Sud de l'Explanada per a començar les instal·lacions per patrulles. Tres hores més tard foren revistades pel Governador Militar, el delegat del Govern, el Batle, Jutge de Primera Instància i altres personalitats. Eren el pont "Himalaia", construït sols amb dues cordes, i un altre de bordons i cordes, maquetes de l'Explanada i de les places del Príncep i de la Miranda, llitera muntada sobre dues bicicletes i una parella d'heliògrafs construïts per ells mateixos.

El president del Comitè els demanà la Promesa i respongueren en un crit unànim i entusiasta "Sí, prometemos".

Tres al.lots que hagueren de deixar l'illa abans d'aquesta data no ho volgueren fer sense complir aquesta formalitat i feren la Promesa el primer diumenge d'octubre. Les insígnies que s'havien d'imposar després de l'acte costaren 1,50 per cap.

El 23 de febrer de 1914 el més resistents anaren acompanyats del seu Cap de Tropa a Cales Coves; pern octaren dins una de les oquedats i a l'endemà, dimarts, tornaren a Maó sense cap novetat malgrat lo enutjós del temps. Dia primer de març assistiren a la Jura dels reclutes.

Festa de l'arbre

El secretari, J. GUERRA, ens assabenta que amb la valuosa cooperació de la premsa local estaven per aquells dies preparant la Primera Festa de l'Arbre celebrada a Maó.

El diumenge, vuit de març, feren els clots per a plantar els 100 pins facilitats pel Districte Forestal de Barcelona, Girona i Balears; així mateix la Companyia "La Marítima" els regalà el transport i per acabar de solemnitzar l'acte aquell mateix dia fou el primer en què la banda de cornetes sonà en públic i s'esperava que aviat estrenarien els tambors.

A la setmana següent plantaren els arbres a la serra de Biniaxa. El vice-president, ANTONI JUAN ALEMANY, llegí unes quartilles per les quals el nombrós públic assistent s'assabentà que l'any 1805 a Vilanova de la Serra (Cáceres) ja es celebrava tan ecològica festa, mentre que als EE.UU. la primera vegada fou l'any 1872; digué també que l'arbre ens acompanya des del naixement en les fustes del bressol fins a la mort en les del taüt, que els antics donaren una gran importància al bosc fins al punt de que grecs i romans els consideraven com a temples o llocs sagrats; els boscos regularitzen les pluges i fixen l'aigua a la terra impedint amb llurs arrels que es formin torrents que s'ha l'enduguin a perdre-se inútilment a la mar.

El Comité arrendà un magatzem a Cala Figuera per a que els servís de cau o lloc de reunió durant l'estiu, puix pensaven dedicar-se a esports nàutics en les embarcacions que ja tenien arrendades.

Els exploradors de la veïna Mallorca no estaven federats amb els "de España", organisme oficial i estatal que tenia per president honorari al rei Alfons XIII. Els de Maó sí i per això gaudien de totes les aventatges que tal situació comporta. Per aquells dies el Comitè Nacional, radicat a Madrid, distribuí als instructors uns carnets d'identitat contenguent ordres del Director General de Seguretat per a que tots els seus dependents els facilitassin tota casta d'ajudes donant-se a conèixer.

Així mateix el fundador mundial, BADEN POWELL, els envià una circular recomenant que celebrassin la diada de Sant Jordi, patró dels cavallers medievals i dels "scouts" de tot el món.

Primer aniversari

El 26 d'abril per a celebrar el seu aniversari repetiren l'excursió fundacional.

LAFUENTE i ANTONI JUAN, desitjosos d'estendre l'obra intercanviaren impressions amb el batle i vàries persones de la veïna Alaior obtinguent les màximes facilitats per a hostatjar la "Tropa" en domicilis particulars d'aquella població en el transcurs d'una magna excursió que devia durar dos dies.

El 31 de maig a les 9 del matí noranta-cinc al.lots amb els seus caps sortiren de Maó amb la senyera i la banda de cornetes i tambors; la marxa fou molt lenta i a les quatre de l'horabaixa feien la seva apoteòsica entrada.

L'allotjament fou força complicat, no havia hostes per qui en volia, i famílies que s'oferiren a aquarterar dos escoltes se n'hagueren de conformar amb un.

A la nit hagué una vetlada a la qual es cantà l'himne de la Institució, es recitaren poesies i discursos d'agraïment; agradà molt la pronunciada per l'aspirant EUSEBIO LAFUENTE, que acabava:

“Dijeron que la mejor
manera de demostrar
que agradecen un favor,
es un abrazo enviar
a las madres de Alayor.

Y pues brinda la ocasión,
en fe de amorosos lazos,
recibidlo por mis brazos
de las madres de Mahón.”

A l'endemà feren una demostració d'exercicis i a l'horabaixa iniciaren la tornada a llurs llars; alguns alaiorencs en veure passar la Tropa signaven amb el dit al seu hoste i deien al seu veí: “allà va es meu”.

Al dia següent el batle envià telegrama de felicitació al president del Comitè Nacional, Duc de Tamames, i l'ajuntament acordà obsequiar-los amb cinquanta pessetes per cap.

En compliment de l'acord pres per la Primera Assemblea

Nacional el dia 27 de juny procediren a renovar un terç de la Junta; foren nomenats: LLUÍS RODRIGUEZ MIRANDA (President), MANUEL LAFUENTE VANRELL (Vocal de Propaganda) i LLUÍS BELDA MATA (Secretari).

A les acaballes de juliol hagué exàmens per a passar les proves de 3^a. També estaven preparant una verbena marítima.

N'ANTONI PRIETO, protector de l'obra, cedí en usdefruit per dos anys dues parcel·les de Benifadet (Sant Lluís) per a que la dedicassin a les seves pràctiques agrícoles. Fou anomenat soci d'honor.

Altre persona manifestà el desig de regalar a un explorador pobre —perquè els havia de totes les condicions— un capot d'uniforme "scout".

A l'Ateneu obriren una exposició de treballs manuals.

El 22 de novembre, a l'Explanada, celebraren una Promessa i amb aquest motiu i per agrair-li les seves amenes i instructives conferències obsequiaren a LLORENÇ LAFUENTE amb un senzill i emotiu acte celebrat a la Cala de Sant Esteve, junt als forts de Sant Felip i de Marlborough, fent-li entrega de la més alta condecoració dels Exploradors i d'un preciós bastó de camp amb dedicàtoria en planxa d'argent.

Les senyores MANUELA de Victory i LLAMBIES de Mirferen donació d'un gran escut de la Institució per a col·locar-lo en la façana del local.

Pel febrer de 1915 les dames protectores MARTINA LANDINO de Domènech i JULIA BERMAN de Landino obsequiaren un vestit complet per a un escolta humil.

Segon aniversari

Per a celebrar el segon aniversari el dissabte, 24 d'abril, la societat "Iberia" donà una funció en benefici dels Exploradors; la directiva d'aquesta benèfica institució els obsequià, a més, amb una placa de plata que duia una expressiva dedicatòria.

Dia 25 havien de fer una excursió commemorativa a Cala Mesquida però a causa del mal temps fou diferida per a dia 2 de maig. Per les mateixes raons hagué d'esser suspesa altres dues vegades fins que, a la fi, dia 16 la pogueren efectuar; es repartiren premis als guanyadors dels concursos organitzats a la mateixa i es sortejaren vint plagues d'estalvi.

A la setmana següent es féu un campament de dos dies al Mercadal; assistiren quasi tots, es veu que l'alicient dels premis els llevà la son.

Dia 2 d'octubre l'explorador madrileny CESAR LUIS de MONTALBAN, que durant el mes d'agost havia donat una sèrie de conferències als "Exploradores Mallorquines" els dirigí la paraula tractant el tema dels talaiots, navetes i taules.

El 30 d'octubre en Vicenç Fornals dissertà sobre "Higiene Alimentícia".

Per aquell temps i per mediació del president nacional, Duc de San Pedro, enviaren al príncep de Piemont, Humbert de Savoia, una atenta felicitació amb motiu del seu ingrés a la Tropa dels Exploradors de Roma; reberen telegrama de gratitud del rei d'Itàlia i del seu fill.

A finals d'any celebraren la Segona Festa de l'Arbre.

El juny de 1916 el president de l'Ateneu, ANTONI VICTORY, els regalà deu plagues d'estalvi.

Dia 9 de setembre, amb motiu de la diada de la Verge de Gràcia, efectuaren alguns exercicis a l'Explanada i a l'endemà regates al rem i Promesa davant del seu cau de Cala Figuera.

En l'acte de la Promesa el General Governador impongué a en LLORENÇ LAFUENTE en premi a la seva ímprobe tasca en favor dels Exploradors la Creu de cavaller d'Alfons XII. Acte seguit el Cap de Tropa feu entrega a l'instructor del Segon Grup, PERE SINTES, d'un estoig d'argent continguent objectes d'escriptori.

Darreres notícies

La cosa ja anava de roda batuda i la única notícia que he trobat de l'any 1917 es que a "Mó" havia un grup d'al.lots "armats" amb carabines de fusta, amb una banda de cornetes i tambors i vestits de mariners; eren anomenats "soldados" del Batalló Esportiu i es comentava que seria convenient que es fusionassin amb dos grups, màxim considerant que tenien els mateixos elevats ideals, assistien a les mateixes festes i practicaven els esports nàutics.

Pel febrer d'aquest any, més d'un any abans de la fusió dels "Mallorquines" amb els "de España" (i Maó) els exploradors de Palma comptaven amb alguns subordinats a Menorca, puix les dues anomenades "brigadas provinciales" estaven formades pels asilats de la Casa Provincial de la Misericòrdia a Ciutat i Maó, amb banda de música. ⁴

El desembre de 1918, gràcies als bons oficis de Mn. SUREDA BLANES, els "exploradores Mallorquines" es fusionaren amb els d'Espanya i de rebot amb els seus germans de Maó. A l'abril de l'any següent en RAFEL POMAR, secretari del Consell dels de Palma, visità els seus camarades menorquins per a estreitar les relacions. Els visitats prometeren fer un campament de vuit dies a la illa major. ⁵

Poc temps degueren ja durar si bé no s'ha pogut situar la data exacta de la seva desaparició, que hauríem de col·locar entre 1921 i 1922, motivada per haver estat destinat a l'Àfrica amb motiu de la Guerra del Marroc alguns dels braus militars fundadors i mantenidors de l'escoltisme a Menorca.

L'any 1923 desapareixen a Mallorca i si bé a aquesta illa la flama sagrada del Moviment es perpetuaria amb els Trescadors, Al.lots de Muntanya i Exploradors de la Congregació Mariana de Felanitx, a Maó renaixeren com l'au Fènix el 1925.

Segona època

El juliol de 1925 el Consell Local, anomenat D'“Alto Patronato” en virtut de les disposicions publicades a la “Gaceta de Madrid” del 17 de novembre de 1922, agraií l'oferiment d'un local que la directiva de l'Ateneu li cedí per llur habitatge.

Ja hi havia un bon nombre d'al.lots inscrits en el reconstituït grup primer i es tenien esperances que a la tardor podrien fer la primera desfilada.

Dia 19 d'octubre s'inaugurà el curs a l'Ateneu i fou oficialment proclamada la domiciliació del Consell d'Alt Patronat.

El 30 de gener de 1926 tengueren exàmens de 3^a classe per als aspirants o “pota-tenres”.

Dia 28 del següent, a la terrassa de la “Liga Marítima” feren la Promesa els vint-i-dos aprovats.

A l'endemà, diumenge, anaren d'excursió a Alaior; eren ja setanta els aspirants animats per la llei de Reclutament que prometia sis mesos de rebaixa en el Servei Militar als escoltes.

El 23 d'abril, Sant Jordi, patró dels “boy scouts” de tot el món, celebraren una Promesa en el saló de l'Ajuntament.

Un mes més tard, diumenge, un centenar d'exploradors barcelonins s'embarcaren cap a Menorca, tal com havien anunciat ja feia un trimestre.

Arribaren a “Mó” el dilluns de Pentecosta i s'embarcaren de tornada el dimarts dia 25.

Les relacions “scouts” amb Barcelona eren molt fortes; l'abril de 1928 foren visitats pels membres de la pat. “La Panterra” i un mes després conviviren tots plegats a Maó durant una setmana amb els nois de la pat. “El Bisonte”.⁶

Les internacionals també eren molt interessants, l'abril de 1930 l'explorador JAUME BAUÇA publicà al “Scout” un anunci demanant correspondència amb un escoteiro portuguès. En GUMERSIND CARRERES tenia correspondència amb FRANK HIRKMAN, escolta de Kent i editor de les notícies “scouts” de totes les tropes del seu districte.



LOS EXPLORADORES Y EL ATENEO

El Ateneo considera como hijos suyos a los Exploradores mahoneses; porque el *Comité Local de los Exploradores de España*, como se llamaba y la Tropa de Mahón nacieron en 1915 al calor del Ateneo; en él quedaron domiciliados desde un principio y el Comité consideró al Ateneo como miembro fundador y a su Presidente como Socio de Honor, según consta en el archivo de dicho centro de cultura.

Al reorganizarse en esta ciudad la Institución en 1925, el Consejo Local de Alto Patronato continuó con su domicilio social en el Ateneo. La Tropa, por falta de capacidad en este local, trazó su local social en otro edificio.

Es una de las misiones del Ateneo el proteger y cobijar si es preciso, las instituciones útiles. Entre ellas consideramos como una de las principales la de los Exploradores de España, que prepara a los muchachos para que el día de mañana sean hombres

sanos, fuertes, cultos y patriotas y sepan valerse por sí mismos en todas las circunstancias de la vida.

Una de las cualidades más dignas de encomio de la institución es el espíritu de solidaridad que reina entre los afiliados de todos los países. Contribuye éste a favorecer lo que debería ser un ideal del género humano, que todos los hombres nos consideráramos como hermanos y que se redujeran al menor límite posible las dificultades que entre ellos establecen las fronteras.

No deben olvidar los Exploradores mahoneses al Ateneo, para que el día que salgan de aquella institución y tengan una carrera o profesión que les permita ganarse la vida, que ingresen en esta sociedad, que no ha de tener más enemigos que la ignorancia y la ociosidad, que son también los enemigos a quienes han de combatir los Exploradores de España.

ANTONIO VICTORY

Aquest anglès fou nomenat el juliol de 1928 explorador honorari de la pat. "El León", de Maó; ell intentà posar en relació el desembre del 31 els maonesos amb els de Beckenhan.

"El León"

El vuit d'abril de 1928 es fundà la patrulla "El León", fou la que tengué més importància d'aquesta Tropa durant la segona època i la que marcà la pauta i el camí a tot l'escoltisme menorquí, un dels més importants d'Espanya abans de la guerra del 36.

Era el guia o cap de patrulla "Zorro Azul" (GERARDO CONFORTO THOMAS) ⁷, según "Leopardo Negro" (GUMERSIND CARRERES PONS) ⁸, tresorer n'ANTONI CASASNOVES ⁹, vicesecretari en FERRAN CANILLES, substituït per en LLORENÇ GOMILA. Eren "boys" en JOSEP i en FERRAN CARRERES ¹⁰, FRANCESC LLAMBIES ¹¹, SANTIAGO GOMILA ¹², CARRERES BAÜER, JOSEP SINTES ¹³, GABRIEL COLL i n'ANTONI MONJO VIDAL ¹⁴.

Dia 16 de febrer de 1929 es proposà celebrar el primer aniversari de la pat. Amb la publicació d'una revista periòdica que amb el temps de fulla informativa de patrulla passaria a butlletí oficial de l'Escoltisme Maonès ¹⁵.

Exploradors de Mercadal

El 22 d'abril de 1928 per a celebrar la diada de Sant Jordi tota la Tropa anà a dinar a la "Liga Marítima" (Club Nàutic), hagué imposicions d'estels d'antiguitat, insígnies, i entrega de diplomes a càrrec del President del Consell, l'excm. JOAN FRANCESC TALTAVULL i GALENS ¹⁶; després donaren una vetlada teatral en el Saló Victòria.

El 6 de maig, a la Cala Sant Esteve, el tinent coronel d'Artilleria i representant del Ministeri de la Guerra en el si del Con-

sell dels Exploradors, JOSEP COTRINA FERRER ¹⁷, els parlà damunt “La Batalla de las Navas”.

Entre els 26 i 28 d'aquest mes la tropa “scout” anà a Sant Cristòfol, el mestre nacional ALBERT PASTELLS s'oferí a intentar la fundació d'una nova tropa. Acte seguit marxaren a Mercadal essent rebuts pel grup allà existent; a l'endemà, en el carrer Isabel II, els aspirants de Mercadal feren la Promesa.

En arribar a Fornells els rebé el capellà Bernadí Juanico, el governador militar, el tinent d'Infanteria, el batle de barri i el caporal dels carabiners.

Dia 3 de juny la Tropa anà a Lluçmessanes.

Salvament de naufrags

Amb motiu del centenari del pintor Goya dia 17 de juny tenien projectada una conferència.

Per aquells dies la goleta italiana de guerra “Ayuta di Rio” va enfonsar-se; a la Societat Espanyola de Salvament de Naufrags i als exploradors es degué que el desastre no fos més dramàtic.

El 18 de juny, a les Cases Consistorials, s'imposaren les medalles als salvadors i medalles del mèrit “scout”, d'or, a n'ANTONI PONS MERCADAL ¹⁸; d'argent al veterà Instructor FRANCESC SEGUÍ “Ramonell”; de bronzo als sub-instructors JOAN DOMINGUEZ i ANTONI REAL ¹⁹; de la Constància en categoria d'argent al Capellà de Tropa ANTONI TUTZO GARCIA de la PARRA ²⁰ i a n'ESMERAGDO MENDEZ, Metge de Tropa ²¹.

Acte seguit passà revista als escoltes el comandant i oficials de l'esquadra italiana ²².

Des de 1913 s'havien amparat al local de l'Ateneu, però com ja s'hi trobaven estrets, el 7 d'octubre de 1928 celebraren el començ del curs inaugurant un nou local a l'edifici ocupat per l'Orfeó Maortès, en el carrer del Pont del Castell.

El mateix dia descobriren una làpida en el cementeri dedicada a la memòria de l'explorador ÀNGEL ANTONI BALAGUER i després el secretari FERRAN JANSÀ GUARDIOLA ²³ llegí la memòria del curs finit.

A l'horabaixa anaren a la Vall de Sant Joan muntant el "totem" junt al màstil de banderes, fumaren el "calumet" de la pau i els que havien assistit al camp conjunt de Catalunya i Balears celebrat al Montseny contaren llurs impressions.

Baden Powel a Mallorca

Dia 30 de gener de 1929 el fundador de l'Escoltisme Mundial arribà amb la seva dona, Lady OLAVE SAINT CLAIR SOANES, a Gibraltar. A les 16 les tropes "scouts" estaven formades de la següent manera: Exploradors Marítims, de terra, "girls", llobatons i "llobatones" de Gibraltar; llobatons i exploradors de La Línea i exploradors de Màlaga, Ceuta i Tetuà.

B.P., la seva muller, la princesa Patrícia i els governadors militars de Gibraltar i Algecires passaren revista. La banda del regiment sonà el "God Save The King" i la Marxa Reial d'Espanya.

Després B.P. ordenà estretar les files i dirigí la paraula a espanyols i anglesos animant-los a la confraternitat mundial.

El primer de febrer, a les vuit del matí, trenta-cinc exploradors maonesos acompanyats de la banda municipal de música (ells sols la tenien de cornetes i tambors) marxaren cap al port per a embarcar-se cap a Ciutat.

Arribaren ben demantinet a la capital del Regne de Mallorca esperant-los ja les autoritats locals al peu de l'escala.

Després dels compliments visitaren els històrics edificis de l'Ajuntament, Palau Reial de l'Almudaina, la Diputació, el "Círculo" Mallorquí, el "Grand Hotel", el domicili particular del batle, la Catedral i el castell de Bellver.

Cansats de tantes visites i mostres d'afecte es retiraren a descansar a la Pensió Menorquina, com corresponia a uns maonesos exemplars.

A l'endemà, diumenge, anaren a missa a l'església de Sant Miquel i més tard visitaren les famoses coves del Drac, a Manacor. Estava previst que assistissin a una cursa de cavalls, però degut al mal temps aquell dia no s'obrí l'hipòdrom.

Aquest mateix dia arribaren de Barcelona 15 exploradors d'Hospitalet que s'uniren als 35 barcelonins comanants per CARLES de CIFUENTES i venguts aposta per a rebre a B.P.

Dia 4 anaren tan prest com pogueren al moll per a acollir al Cap Mundial Scout. Després d'una bona estona de suportar una copiosa ploguda tengueren la immensa satisfacció i indescriptible emoció de veure entrar a port el transatlàntic "Duchess of Richmond" procedent de Tetuà i Ceuta.

Degut a l'horripilant temporal fins a les onze no va esser possible el botar una xalupa a la mar, amb ella desembarcaren dos mariners que comunicaren que B.P. i la seva esposa no podrien desembarcar fins a les 14,30.

Donades aquestes notícies els exploradors aprofitaren el temps visitant la Llotja i el Reial Club de Regates. Des d'aquest darrer punt una valenta comissió de caps i instructors es feu a la mar amb la falúia del Capità General cap al transatlàntic per a portar un ram de flors a la cap mundial de les "Girl Scouts" i un pergamí al fundador del Moviment; els presents foren agraits amb dos escrits autògrafs animant-los a assistir al Jamboree Internacional que aquell mateix any es celebrà a Liverpool.

A les 15 posà peu a terra visitant acte seguit la Catedral i, més tard, davant la Llotja, passà revista a les tropes "scouts" de Catalunya i Maó; els felicità i feu un discurs que fou traduït per l'Instructor barceloní COLOM, després es donà orde de rompre files i B.P. es vegé rodejat dels seus admiradors i seguidors que li feren abundoses fotografies i parlaren amablement amb ell convidant-lo al Jamboree de Barcelona; ell prometé assistir si li asseguraven que podria pescar truites en el Llobregat.

A la tarda regressava al seu vaixell i a la nit deixava nostre port.

Els maonesos dia 5 marxaren a Sa Pobla i d'allà a Alcúdia per a embarcar-se cap a Maó. Nogensmenys, degut al mal temps, hagueren de suspendre la seva sortida, així és que tornaren a Ciutat aprofitant la resta del dia per a visitar els tallers de la "Ultima Hora". A la nit, convidats per l'empresari, anaren al cinema en el Teatre Líric.

El dimecres dia 6 acamparen a la Feixina; més tard visitaren altre periodie: "El Dia". A la nit saberen la mort de la Reina Maria Cristina.

A l'endemà feren una excursió per Valldemossa, Miramar, Deià, Sóller i tornada a Ciutat. Després de sopar es dirigiren al vaixell que els tornaria a Menorca.

Com mai la ditxa és completa aquesta interessant excursió es vegé endolada per la mort de l'explorador ANUNCIADO ESPILETA ORFILA, de la pat. "El León", víctima de la pulmonia agafada a conseqüència d'aquests dies tan plujosos i s'ha d'afegir que els "scouts" catalans, acampats al bosc de Bellver, se'n reien dels menorquins perquè ells dormien a uns bons llits.

A la conducció del cadàver assistiren tots els exploradors amb la bandera endolada ²⁴.

El Jamboree de Barcelona

El 5 de maig celebraren el "Dia del Explorador", festa introduïda ja feia alguns anys a altres nacions i coneguda a Espanya gràcies al cap JOAN A. DIMAS ("Lobo Gris"), de la Tropa de Madrid; els llobatons depositaren rams de flors al peu del monument al almirall August Miranda, després dedicaren un record al sabi maonès Mateu Orfila.

A l'horabaixa feren una Promesa de Bandera a Lluçmessanes i s'impossaren estels i distintius.

A l'endemà, en el Saló Victòria, continuaren les festes de Sant Jordi amb la representació de "La Visión de San Jorge" ²⁵.

Dia 14 de juliol de 1929 la Lliga Marítima organitzà un homenatge als mariners jubilats; els exploradors prengueren part efectuant regates entre les patrulles dels Lleons i els Tigres.

Amb motiu de la Fira Internacional de Mostres celebrada a Barcelona l'any 29 l'escoltisme català organitzà un "Jamboree", el primer dels oficialment reconeguts a Espanya.

Fou una ocasió magnífica per a tocar amb les mans les dificultats i les satisfaccions que produeixen aquestes grans concentracions escoltes.

Els assistents pogueren comprovar que quasi totes les tropes estrangeres estaven molt més militaritzades que les d'Espanya; els xilens es vestiren de "civil" en algunes ocasions, els austríacs i els hongaresos, malgrat esser homes, ompliren tot un camp de foc amb jocs infantils...

Durà del 20 d'agost al tres de setembre i a més dels membres dels Lleons ja anomenats també assistiren els "Tigres" següents: FERRAN CARRERES (guia), LLUÍS HERNÁNDEZ (sub-guia) ²⁶, FRANCESC LÓPEZ ACUÑA, BERNARDÍ CARRERES, JOAN QUINTANA, BARTOMEU ORFILA, SALVADOR FLORIT ²⁷, MATEU SEGUÍ i JOSEP VALLÉS; així mateix assistí el llobató JOSEP HERNÁNDEZ.

Llobatons i Rovers

Diverses vegades hem fet ja referència als llops o llobatons i encara no hem dit que són.

El mètode "scout" per a facilitar que tots els membres d'un grup puguin sentir-se comunitat per la pràctica d'unes mateixes activitats, limita les edats dels al.lots enquadrant-los a la categoria corresponent, puix és clar que un "boy scout" de deu

anys ni se sentirà atret ni podrà realitzar les mateixes activitats que un de trenta, i viceversa.

En aquell temps s'anovemaven "aspirants" als que encara no havien fet la Promesa però que ja tenien edat per a fer-la. Ara bé, havia uns nins, germans petits o cosins dels exploradors, que també aspiraven a l'ingrés i per la seva edat no ho podien aconseguir.

Per a ells sorgí l'any 1916, a Anglaterra, la branca dels llobatons. A Maó ja existien l'onze de novembre de 1928, puix sabem que aquest dia tota la Tropa anà a Sant Climent i els de la pat. "El León" tengueren esment d'ells.

L'octubre del 29 ingressaren a aquesta categoria en FRANCESC VERA MARQUEZ, BARTOMEU PONS, SANTIAGO LAPUENTE SAN FELIU, MIQUEL ORFILA TUDURÍ, ADOLF DOMINGO TALTAVULL, LLORENÇ TUDURÍ PONS, XIM ABADIA MIGUEL, MIQUEL COLL MELIÀ, i DOMENEC LLUC PASCUAL.

De llops a primera classe passaren MIQUEL LLUC PASCUAL, BARTOMEU PONS, ANTONI SANS, MATEU HUGUET, FRANCESC PETRUS, JOSEP GARDÉS, EUSEBI LA FUENTE i n'ERNEST REBAJE.

De primera a segona BARTOMEU OLIVES, ADRIÀ GOMILA, ALBERT ADRIAN MANCAS ²⁸, MATEU SEGUÍ, CARLES MIR, ANTONI PONS, ADOLF LLAMBIES, JOAN STURLA i FRANCESC ESCUDERO.

De segona a tercera en CAIETÀ RICCI ROIG.

Fou baixa en iniciar-se aquest curs 1929-30 n'ANTONI MERCADAL, de primera, i ingressà com a Tresorer del Consell el capità d'Infanteria SEBASTIÀ RODRIGO VINENT ²⁹. També foren altes don JOAN SINTES SEGUÍ i don JOAN BISBAL SERRA.

En quant als "Rovers", en francès "Routiers" hem de dir que amb aquesta paraula coneixem els escoltes que ja han arribat a la maduresa.

Aparegueren l'any 1918, també a Anglaterra i fins a 1928

no foren coneguts a Espanya. A l'igual que ara, estaven organitzats en "clans" (famílies).

D'ells surten els dirigents, els apòstols, els protectors del Moviment.

A Espanya l'escoltisme estava dividit en: aspirants i exploradors de 3^a, 2^a, i 1^a. Com que la denominació "Rover" arribà bastant tard i, en canvi, ben prest es feu evident la necessitat de crear una unitat per a aconseguir la continuïtat dels antics exploradors, s'hagué d'invertir l'orde de les categories i anomenar "de quarta" al petit embrió del qual sortirien els "Rovers".

En aquesta 4^a classe ingressaren l'any 1929 en JULI REAL ³⁰, JOSEP M^a SANDOVAL, ABELARD TALTA-VULL ³¹, ANTONI MUNTANER, RAFEL VAZQUEZ i els que s'anomenen a altres llocs d'aquest escrit.

Així mateix augmentaren de categoria en FRANCESC MORRO SEGUI, BARTOMEU BAGUR, SANTIAGO OLIVES, OTILI RIERA ³², JOSEP MUNTANER, MARCELÍ GENER ³³, BIEL PONS i ANTONI BISBAL.

El 10 d'octubre de 1930 els locals s'enriquieren amb la inauguració de la biblioteca organitzada pels "Rovers".

El setembre de 1929 s'imposà la medalla d'or al Mèrit Escolta a l'excm. JOSEP de VIGO i de FABRA, protector de l'Institució; assistí el general Rich, el coronel Vidal, el senyor Moncada i els periodistes locals i corresponsals dels diaris estrangers. ³⁴

Això els animaria a demanar al Consell Nacional dia 29 de novembre una gran quantitat de condecoracions que s'havien de distribuir entre les persones ja anomenades i als exploradors MIQUEL FLORIT, FROILÀ SEGUÍ, E. TALTAVULL, M. GORRIAS, C. JOSÉ, J.M^a PEDRO, J. PERCHES, P. RITA, i C. FERNÀNDEZ. Naturalment, no totes foren concedides.

El gener de 1930 morí el llobató ÀLVAR MELIÀ SEGUÍ.

Diumenge, 2 de febrer, anaren a Maxani Gran amb motiu d'estar allà acampats els somatens. Practicaren amb els mausers.

Un més després anaren tots els grups a la Cala de Sant Esteve. Això fou el disparador d'una sèrie d'excursions quasi setmanals que es prolongaren durant tot l'estiu.

Federació Escultista Catalano-Balear

Per aquells dies foren altes a la Tropa en LLORENÇ CARRERES CARDONA (llobató), n'ISIDOR CARRERES CARDONA, TOMÀS ORFILA IBORRA i en MARTÍ ESCUDERO (aspirants).

Dia 27 d'abril els exploradors barcelonins celebraren la diada de Sant Jordi en el parc de la Ciutadella amb assistència dels seus germans de Girona, Tortosa, Tarrassa, Hospitalet, Prat de Llobregat i Maó.

Aquestes tropes, les úniques oficialment reconegudes, constituïren aquell mateix dia la Federació Escultista Catalano-Balear.

Per Reial Orde de la Presidència del Consell de Ministres de dia 6 de maig el menorquí Duc d'Almenara Alta fou nomenat vocal del Consell Nacional.

En compliment d'aquesta R.O. es publicà un nou reglament i es reorganitzaren els Consells Locals; el de Maó quedà constituït: TALTAVULL GALENS (President), SEBASTIÀ RODRIGO (Tresorer), FERRAN JANSÀ (Secretari), LLORENÇ LAFUENTE, XIM ABADIA, PERE SINTES i MIQUEL ORFILA (Vocals); representant del Ministeri de la Guerra: JOSEP COTRINA, Id. del Ministeri d'Instrucció: EMILIÀ CASTAÑOS ³⁵, Id. del de Governació: GENAR VIVES ³⁶.

Amb la assistència dels nou "scouts" de la pat. "El Lobo", de Barcelona, que recorregueren Menorca des del 17 al 22 de maig i del rover alemany Sir HANS HACKER, responsable del campament, celebraren els dies 20 i 21 la diada del patró universal de l'Escultisme.

El camp fou a Sant Cristòfol; de Maó a Mercadal marxaren amb automòbil i la resta del camí el feren a peu.

S'ha de destacar la representació escènica de "La Visión de San Jorge", peça original de "Lobo Gris" (Barcelona); el benefici econòmic fou destinat als invàlids de Sant Cristòfol.

A l'endemà hagué Promesa, imposició d'estels d'antiguitat, insígnies i distintius.

El preu, desplaçaments incluíts, fou de 6,50 i encara hagué un remanent que permeté que els exploradors externs no pagassin res.

Del 24 al 29 de juliol feren un camp d'estiu a S'Hort del Lleó. Per aquells dies els de 4^a categoria passaren a Rovers-novicis i barataren de local per tercera vegada inaugurant el seu cau en el carrer d'Isabel II.

En començar el nou curs, l'octubre de 1930, causaren alta en MIQUEL OLIVES PONS, TÒFOL PONS, GUILLEM i XIM PEÑUELA, SILVERI FERRÀ, EMILI RAMOS, i ARMAND OBERCIER.

Els anys difícils

Malgrat aquestes continues altes i a despit d'esser 104 exploradors al començar l'any 1931 eren evidents els signes de descomposició no sols a Menorca sinó a tota Espanya; l'adveniment de la II República agreujà les coses, perquè si bé es cert que l'escoltisme com a moviment es apolític no es menys cert que els dirigents "scouts" d'aquesta època tenien una forta dependència política per una o altra tendència.

Concretament a Menorca, on quasi tots els directius eren de dretes, va costar molt fer comprendre als al.lots el canvi de la bandera monàrquica a la tricolor i que el President Nacional ja no era el Rei sinó el President de la República.

Dia 18 de febrer hagué Consell d'Honor per a discutir al-

guns afers relacionats amb la pròxima visita a Palma i el modo de cobrir baixes.

L'any 1932 encara comptaven amb una dotzena de patrulles constituïdes per uns 8-9 al.lots cada una.

A la Setmana Santa d'aquell any unes cinquanta "girl scouts" alemanyes acamparen a les coves de Santandria. Demanaren als "rovers" maonesos que fessin la guàrdia al seu campament i aquests muntaren llurs tendes un centenar de metres enfora.

Les al.lotes, molt germàniques elles, evacuaven totes a la vegada acotades en bateria i a toc de xiulet.

Un dels dies s'aixecà una tromba marina i malgrat que tenien per norma no conviure amb els "rovers" més que al foc de camp, per aquella vegada tan sols i sense que servís de precedent, acceptaren compartir la seva cova amb els futuribles "latin lovers".

El 28 d'octubre els Trescadors de Palma, grup "scout" independent que pugnava per fusionar-se amb l'escoltisme oficial, tengueren la diada de Sant Rafel, el seu patró. Assistí a la festa celebrada en el Patronat Obrer el Comissari dels Exploradors de Maó amb un seguici dels seus al.lots.

Dia primer de juny de 1935 s'instal.laren en el local del "Tiro Nacional", carrer de Santa Aina nº 4; allà disposaren d'un cau més adequat a llurs necessitats.

Sis dies després foren visitats per l'excm. JOSEP MIAJA MENANT, general de brigada, membre de la Comissaria Nacional Scout; aquest senyor, que anys després seria cap de la resistència de Madrid enfront de les tropes del general Franco, els animà a continuar amb la seva tasca ³⁷.

Epíleg

Malgrat el conservadurisme dels directius escoltes el poble donà la seva complaença a la integració dels al.lots a l'orga-

nització. No s'ha d'oblidar, però, que a Menorca el republicanisme era corrent entre les classes populars; de totes maneres els fets de 1936 van escapar a la voluntat del poble i certs esdeveniments sorgits, més que a altra banda, dins la guarnició militar van fer inevitables certes lamentables desgràcies.

Quasi tots els membres de la Comissaria Scout foren passats per les armes; el local fou assaltat per la U.H.P., els arxius destruïts i la Institució desfeta quan ja feia algun temps que s'havia eixamplat a Ciutadella.

S'ha d'advertir, no obstant, que a Mallorca, situada a la zona "nacional", els de "Falange" requisaren tot el material als antics Trescadors, refosos amb els "Exploradores de España" i, per consegüent, amb els de Maó des de l'any 1934.

Així mateix a Mallorca s'hagueren de disoldre els exploradors de la Congregació Mariana de Felanitx i els de l'Associació per la Cultura de Mallorca.

A la resta d'Espanya, a ambdues "zones", la sort de l'escoltisme fou molt variable depenent més que de la tendència política dominant de la mà esquerra dels seus responsables, i del sentit comú dels capitosts de torn.

NOTES

Per a la Primera Part m'he servit quasi exclusivament de la "Revista de Menorca" i del seu suplement, també anomenat "Boletín del Ateneo". A fi d'evitar cites les notícies tretes d'aquesta font no aniran indicades. Moltes altres són procedents de les revistes "Explorador Mallorquí" (editada a Mallorca) i "El Explorador" (Madrid), les abreujaré amb les inicials (E.M.) i (E.E.)

- 1.— La seva biografia es trobarà junt amb algunes fotografies "scouts" a la "Revista Balear" nº 30, pàgines 6 a 26.
- 2.— Henri Van Effenterre: "L'Escoltisme", Edicions 62, Barcelona, p. 37.
- 3.— En "Paco Ramonell" és un dels personatges recordats amb més simpatia pels antics exploradors. Professor de Gimnàstica donà classes a

l'Institut de Maó per molts anys com a substitut del professor efectiu, que era el Dr. SMARAGDO MENDEZ, el qual en jubilar-se va acabar de passar la seva part proporcional de sou al senyor "Paco". Mig d'almoïna, amb un sou extraoficial, feia d'ajudant al conserge de l'Institut. L'any 1945 els alumnes li reteren un homenatge amb motiu d'haver complert 85 anys d'edat, i encara acompanyava als estudiants, a peu, en llargues excursions per l'illa! Havia estat fotògraf, actor de teatre aficionat, professor d'esgrima, etc. era un home recte, un vell atleta amb ànima de nin, un veritable pedagog que els entretenia amb la seva àgil conversa plena d'anècdotes de la seva llarga i sacrificada vida, sempre al servei de la joventut. No col·laborà en cap mena d'organització política i va mantenir amb una admirable dignitat la seva extrema pobresa i la desgràcia de la fractura d'un braç que no li soldà perquè era extremadament vell quan se'l va rompre. Fadrí i acompanyat de la seva germana, també fadrina, morí quasi centenari. Els darrers anys de la seva vida visqué gràcies als antics "scouts" i ex-alumnes seus ja que des de devers el 1948 o 49 ja no servia per a treballar a l'Institut i no tenia cap jubilació!

A la Segona Època de l'escoltisme maonès continuà els seus bons serveis dins l'Institució; per haver-se retirat a la proclamació de la República n'ANTONI PONS MERCADAL ell passà a ser Cap de Tropa. L'any 1929 va ésser condecorat amb la Svàstica en categoria d'or.

4.— E.M. nº 13.

5.— E.M. nº 19 i nº 21.

6.— E.E., juny 1928.

7.— Oficial de complement que com a tal es va sumar a l'alçament militar del 36, fou afusellat a la Mola de Maó el 3 d'agost del mateix any. Era president de la joventut d'Acció Catòlica.

8.— D'aspirant del grup 2on, patrulla del "Elefante" passà a 3ª classe el 24 d'octubre de 1926; ascendí a 2ª el 25 de maig del següent i a Rover Scout el primer d'octubre del 30. El març de 1931 fou nomenat guía de la pat. "El León" del primer clan dels Rovers. El seu "totem" era i és quasi cinquanta anys més tard "Leopardo Negro".

Anà al camp conjunt de Catalunya i Balears celebrat el Montseny l'any 1928. Durant la visita de B.P. a Mallorca li ocorregué la curiosa anècdota de contestar, nirviós, a les seves amables paraules amb lo primer que li vingué al cap: "You speak english"?

Li fou concedida la creu svàstica en categoria d'argent; això fou motiu abastament per a que les autoritats republicanes, ja en plena guerra, el cridassin a declarar el perquè sempre duia aquell símbol "fascista" damunt el pit. Fidel al seu jurament "rover" salvà tot el que pogué de l'arxiu de la Institució i a ca seva l'he pogut consultar.

- 9.— Anà al Jamboree internacional de Barcelona; el mateix any passà a 4^a classe i el proposaren per a la medalla d'argent a la Constància; causà baixa essent "rover" el gener de 1931.

En el càrrec de tresorer de "El León" el substituí dia 16 de novembre del 28 en FRANCESC OLIVER CAPÓ, altre dels que anaren al Jamboree.

- 10.— Aquest darrer passà a 4^a classe l'any 29; essent guia dels Tigres assistí al Jamboree; el 29 de novembre es parlà de concedir-li la medalla d'argent a la Constància i la Svàstica d'or.

- 11.— Altre dels primers en obtenir la 4^a classe.

- 12.— També era abanderat de Tropa; anà al camp del Montseny i al Jamboree, passà a rover i fou proposat per a les mateixes condecoracions que en Ferran Carreres.

- 13.— Anà al Jamboree de Barcelona, l'any 1929.

- 14.— Aquests dos el setembre d'aquest any passaren a sub-instructors. En Coll ingressà dels primers a la 4^a classe; en Monjo assistí al Jamboree, al camp del Montseny, i, finalment, causà baixa per a donar-se d'alta a la Tropa de Barcelona el 24 de setembre de 1930.

Temps després de la fundació de la pat. s'afegí en GUMERSIND ESPINOSA, que també anà al Jamboree.

- 15.— S'anomenà "El Scout"; el primer número aparegué el vuit d'abril, des del n^o 17 s'imprimí a la Imprempta Sintes. El "polígrafo" (multicopista on es feren els primers) els costà 9,25 pessetes, ells mateixos es feien la tinta (de color violeta). Les notes d'aquesta segona part que no duen la corresponent cita estan tretes d'aquesta publicació.

- 16.— President-Fundador de l'Adoració Nocturna, membre de varies associacions pietoses, Cònsol d'Alemanya, Holanda, Bèlgica, políglota, multicondecorat, morí als 70 anys dia 2 de desembre de 1931.

Havia estat propietari d'una companyia de vaporets que fou absorbita per la Trasmediterrània; també fou accionista de nombroses societats anònimes. El seu retrat és a la galeria de fills il·lustres de l'Ajuntament de Maó.

- 17.— Era coronel del Regiment d'Artilleria de Menorca n^o 4, quan esclatà

la guerra es trobava fora de Menorca i un cop acabada no fou readmès al servei. President de l'Ateneu de Maó des de 1930 a 1936 fou assidu col.laborador de la "Revista de Menorca" fins als anys quaranta. També publicà diverses monografies d'història de Menorca, com "El Desastre de 1798". Era nat a València (1872) i morí a Barcelona, on vivia des de la fi de la guerra, el 1952.

- 18.— Autor de la lletra de l'himne local, que es cantava amb la mateixa música que l'oficial. Sergent retirat, cap de la Casa de Misericòrdia, lloc on hi havia una secció d'exploradors. De 1926 a 1931 el trobam com a cap de Tropa, data en que es retira per a donar pas al senyor "PACO (a) RAMONELL". El novembre de 1929 fou proposat per a la Svàstica d'or.
- 19.— Antoni Real assistí al camp del Montseny; el 29 de novembre del 29 li demanaren la medalla d'argent a la Constància i la Svàstica d'or. En Domínguez prengué possessió del càrrec d'Instructor el febrer del 30.
- 20.— Capellà, sobrevisqué als anys difícils de la guerra, rector de Santa Maria de Maó; malgrat d'esser home de salut delicada fou nomenat arxipreste de Maó i xantre de la catedral de Ciutadella, però residí normalment a Maó.
- 21.— Fou professor de gimnàstica i director interí de l'Institut devers el 1941; l'any 1929 fou proposat per la medalla al Mèrit, d'or.
- 22.— E.E. juliol i agost 1928; Llibre d'actes de la pat. "El León".
- 23.— Era empleat de la Trasmèditerrània; exercí, a més a més, el periodisme, com a delegat de "Prensa i Propaganda de FET y de las JONS" fundà i dirigí el diari "Menorca" que quan deixà de ser rendable el "Movimiento" el deixà tot sol i continuà engegant el diari fins 1952. Els problemes econòmics d'aquesta publicació van amargar els darrers dies de la seva vida.
- 24.— Llibre d'actes pat. "El León"; "Correo de Mallorca" dels 2, 4 i 5 de febrer; E.E. febrer, març i maig; "El Scout" nº 27.
- 25.— E.E. maig 1929.
- 26.— Fou proposat per l'Svàstica en categoria d'or.
- 27.— El 29 de novembre de 1929 li demanaren la medalla al Mèrit, d'or.
- 28.— Dia 6 d'abril de 1930 obtengué l'especialitat ("badge") de semaforista.
- 29.— Era comandant d'Infanteria, directament implicat en la sublevació militar de 1936 fou afusellat el 2 d'agost d'aquell any.

- 30.— Anà al camp conjunt del Montseny amb els ja anomenats i en JAU-
ME BAUÇÀ, AMÍLCAR FLORIT i ANTONI ESPINETA. L'any 29
fou proposat per a la Svàstica d'or.
- 31.— Per a ell fou demanada la medalla a la Constància i la Svàstica d'or.
- 32.— Era de 2^a quan li demanaren la Constància de bronze.
- 33.— Els germans Gener i el següent foren proposats per la medalla del Mè-
rit en bronze.
- 34.— E.E. setembre de 1929, en el de novembre hi ha una fotografia.
- 35.— Era professor de Ciències Naturals de l'Institut de Maó i vocal de
l'Ateneu; abans del 36 s'ausentà de Menorca.
- 36.— Funcionari de la Delegació del Govern a Menorca, perseguit algun
temps després d'esclatar la guerra civil, en la postguerra recobrà el
seu càrrec de Secretari de la D. del G.
(Aquestes informacions biogràfiques i moltes de les que precedeixen
les dec al senyor Andreu Murillo Tuduri, vocal que ha estat de l'Ate-
neu).
- 37.— "Boletín del Ateneo".

ACTIVIDADES DEL ATENEO

La actividad ateneística del segundo semestre de 1978 se ha desarrollado entre dos hechos singulares: la estatutaria renovación de la Junta Directiva, producida a finales del semestre anterior y que ha seguido la pauta inicial de acoplamiento al nuevo Reglamento, con toma de posesión de los cargos y vocales elegidos el primero de julio, y el Acto Oficial de Apertura del Curso Académico 1978/79 que por celebrarse este año algo retrasado tuvo lugar en el mes de Diciembre, lo cual ha supuesto que las actividades del presente semestre sean como una prolongación del curso anterior. No obstante esta circunstancia y el hecho de que el verano sea época menos propicia para la celebración de actos de la naturaleza que nos ocupa, la actividad del Ateneo ha mantenido el ritmo a que nos tiene acostumbrados y que podemos resumir así:

CONFERENCIAS.— Once conferenciantes ocuparon el estrado y en otras cuatro ocasiones se debatieron en mesa redonda, integradas por varios ponentes y un moderador, temas

de actualidad como son la problemática planteada por el cierre de la Casa de Cultura de Mahón, estado de sus fondos y la dedicada a la temática del divorcio ante la nueva legislación constitucional española.

Las conferencias pronunciadas versaron sobre: *La Universidad en Baleares* (por el Rector Magnífico D. Antonio Roig) y *Los Centros asociados de la UNED* (Profesor Alvaro Santamaría, Director del Centro de Palma), *El hombre y el universo* (D. José Cardona), *La llengua a l'escola* (Dña. Aina Moll Marqués), *Los padres de cara a la educación actual* (Hermano Saturnino Gallego, Doctor en Teología), *Aproximación a los orígenes de la Sociedad Menorquina actual* (Andrés Murillo), *Los vientos de Menorca* (Agustín Jansá Clar, meteorólogo), *Introducción al derecho* (Gabriel Fiol, Juez de Distrito) a más de las tres que en plan de ciclo monográfico destinado a divulgar y comentar la nueva Constitución Española pronunciaron los diputados señores Pons Irazazábal, Rodríguez Miranda y el señor Rafael Ribó.

EXPOSICIONES.— Dos muestras, una colectiva y otra individual, merecen ser destacadas en este semestre. La primera organizada en colaboración con el Ayuntamiento de nuestra ciudad con ocasión de las Fiestas Patronales de Ntra. Sra. de Gracia y que constituye algo así como el Salón de Otoño por contraposición al que nuestra Entidad convoca en el primer semestre del año. Constituyó un resonante éxito y obtuvieron galardones la pintora Lindsay Jane Mullen, por su obra titulada "Cambio"; Fidel Bofill por su cuadro titulado "Mercadal" y Martina Faner por su obra titulada "Randa de macetes".

La exposición individual se la debemos al artista J. Mir que hacía tiempo no exponía y que puso de manifiesto que continúan vivos en él la técnica y las inquietudes de otros tiempos.

CONCIERTOS.— Los actos celebrados han permitido también colmar los deseos de los aficionados, habida cuenta la dificultad que representa la organización de este tipo de actos, principalmente si de orquesta se trata. En esta línea hemos de reseñar las cuatro actuaciones del Grupo Filarmónico de este Ateneo y en las que fueron interpretadas obras de Mozart, B. Marcello, Vivaldi, Beethoven, Schubert, B. Bartok y Tartini. Aparte debe quedar constancia del que diera la concertista de piano María Heister, el de la pianista Marlén Coll con el violinista Sr. Calafat y el de Heinz Krashal y Juan Rodríguez viola y piano respectivamente.

CINE.— Manteniendo también aquí una idéntica inquietud artística y prosiguiendo la labor en su campo del cine club, las proyecciones realizadas han sido las siguientes: *La tierra de la gran promesa*, *La marquesa de O*, *Tiro de gracia* y *Un affaire du coeur*. La interrupción veraniega es manifiesta.

OTROS.— Otras manifestaciones que no pueden quedar silenciadas, por su importancia, y que corresponden asimismo al presente semestre son:

La Convocatoria de los Premios Ateneo de Mahón correspondientes a 1978, importante labor de promoción de estudios de investigación sobre Menorca que alcanza ya, con la presente, su XVII edición y que confiamos aportará nuevos trabajos a lo que hasta aquí ha sido fuente inagotable de materiales y de datos sobre nuestra isla, muchos de ellos publicados —después— en esta REVISTA.

La publicación del número correspondiente al Segundo Semestre de 1977 de nuestra REVISTA.

La presentación en Menorca del libro "Caciquismo y corrupciones municipales de las islas" de Santiago Miró.

Quedaría incompleta esta Sección si no dejáramos constancia de la actividad normal de formación cultural que el Ateneo realiza curso tras curso impartiendo enseñanzas de Pintura y Di-

bujo, idiomas (Francés, Inglés, Alemán) y Turismo (Escuela Oficial, ubicada en el Ateneo) reforzadas ultimamente con las de Peritaje Mercantil y de la UNED. La afluencia de alumnado ha seguido constante y el esfuerzo e interés de los profesores manifiesto.

Por último queremos destacar la firma de un acuerdo con los herederos de la valiosísima colección de algas reunidas por el naturalista mahonés Juan J. Rodríguez Femenías, por el cual se concretaba la revisión, clasificación y actualización de dichos fondos por el algólogo, Catedrático de Barcelona, Dr. Juan Seoane Camba. Esta meta perseguida desde hacía años parece podrá —por fin— alcanzarse gracias al mencionado acuerdo y a la ayuda económica obtenida de la Fundación Juan March y que esperamos quedará terminada en el año 1979.

REVISTA DE MENORCA

AÑO LXIX

(Séptima época)

TOMO XVII - 1978

INDICE ALFABETICO DE AUTORES de las materias contenidas en este tomo

	<u>PAGINA</u>
Actividades del Ateneo	142 y 264
CARDONA GOÑALONS (Montserrat).— Sensible accidente de aviación	206
DONALDSON (D. W.).— Contribución del inglés al menorquín, dialecto catalán	31
FORNALS (Francisco).— El Castillo de San Antonio de Fornells	133
HERNANDEZ MORA (Joan).— Dos discursos d'homenatge a Francesc de Borja Moll	5
MIR MATEO (Juan).— La introducción del Ray-grass italiano en Menorca	57
SEGURA I SALADO (Josep).— Els exploradors de Menorca	236
SUTTON (Peter).— El lenguaje de la arquitectura tradicional Menorquina	151
TEJEDOR MERCADAL (Ramón).— Los bronceos del pecio de Favaritx	219